385
Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

VOL. 69 NO. 46 MAY 23 1991 辛未年四月初十日 星期四 一九九一年五月廿三日 第一版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
最高溫度16度
最低溫度7度
小雲局部有雨

零售每份
55¢
（包括GST在內）

數千醫生休息一天研究政府新措施

古壁醫生變相罷工抗議政府保健法案

因其强迫醫生往小鎮執業

（滿地可加新社電）古壁省一萬六千名醫生的領袖們正在研究使用何種策略，迫使政府撤回關于修改保健制度的一二零號法案。

在該法案規定之下，年青醫生可能要被迫前往大城市之外的地區執業，除此之外，醫生亦要以更多時間在社區的診所工作。

有五千名醫生及醫科學生已于星期二日停工一天，參加一項研究該法案的大會。

古壁醫院協會一位發言人曼里尼亞稱，被醫生稱爲「研究會議」之罷工，已使滿地可醫院，約有一半要削減服務。

古壁省醫生聯合會主席里查醫生稱，倘若古壁衛生廳長高德不修改他所提出的「軍政府」法案，醫生們將繼續舉行同樣的研究會議。

里查醫生透露，醫生亦可立即開始直接向病人收費，使病人向古壁醫療保險局要求還款，從而增加該局的文書工作。

里查醫生又謂，迫使政府讓步的另一個可能策略，就是醫生立即退出醫院的行政工作。

展開十一天遠東旅行

加首相在啓德强調歡迎更多香港移民

（香港加新社電）加拿大首相穆倫尼已於星期三日開始在遠東作爲期十一天的旅行，同時又暗示加拿大會歡迎更多來自香港及亞洲其他地方的移民。

穆倫尼在香港稱，他的訪問給予加拿大一個機會，重申加拿大對一個堅强香港的承担，無論是在現時，或在一九九七年之後。

麥倫尼亦謂，承認移民已對加拿大作出貢獻，此正其時。

穆倫尼在抵達香港時發表一篇簡短的聲明說：「我們相信我們的國家已因獲得更多移民而日益富裕，我們提議維持及加强此種聯繫。」

在星期三日，穆倫尼在香港的活動多數屬於私人性質，雖然他已安排接受一兩位記者的訪問。

在稍後期間，穆倫尼將替一個龐大的加拿大旅遊業及商品展覽會，主持揭幕禮，並向香港商界中外人士發表演說。

納稅人款項似乎用得寃枉

衆院議員受騎警調查 國會代付律師費應付

（渥太華加新社廿二日電）聯邦國會議長安迪，承認衆議院動用公帑，帮助遭受刑事調查的議員支付律師費。

這些費用於去年獲准內部經濟委員會提交報告時才爲大衆知悉。

該委員會負責監督衆議院事務。

該委員會於去年五月提供金錢援助國會議員阻止皇家騎警調查他們被指濫用職務預算款項。該項措施於去年十二月曾經修改，只限審訊開始前才可以獲准代付款項。

迄今共有六名保守黨議員獲得援助。其中二人正在由法庭加以審訊。其餘四人則已洗脫嫌疑。

安迪說，國會議員被指舞弊，因而備受不良報導的困擾，因而被迫找尋法律意見。

安迪未有說明一共付出多少律師費。

百多囚犯抗議待遇欠佳

本汝比監獄暴亂已被防暴隊平息

（温哥華訊）本汝比區奧卡拉監獄的官員于星期二日凌晨召集大批防暴隊，以平息該處囚犯的一次暴亂。

監獄管理員史蒂雲斯稱，騷亂是于星期一下午十時之後開始，延續兩三個小時，直至防暴隊到達後方止。

參加騷亂的囚犯一共有一百二十二人，全部均是等候審訊的。

據一名囚犯的親妹稱，囚犯暴亂是抗議監獄當局不將囚犯作爲一個人類看待。

監獄管理史史蒂雲斯說，囚犯們高聲呼叫，撼動監房的鐵柱，將杯盆粉碎，但是在此次事件中無人受傷。

防暴隊是以催淚彈向囚犯威脅，始能將囚犯鎮壓，停止鬧事。

有十名囚犯將因此次暴亂而面臨處分。

監獄管事員又謂：「我們召來防暴隊，只是採取預防措施，因爲你是不能知道事態的發展，通常而言，設法將囚犯說服與及展示實力，即可控制局面。」

防暴隊今次雖然以催淚彈作威脅，但事實上則未有將之施放。

奧卡拉監獄現時一共住有囚犯一百五十五人。

加國零售生意三月份又減少

顯示經濟仍續衰退

（渥太華加新社電）加拿大統計局於星期三稱，加拿大三月份的零售業生意下降百分之一點三，爲過去七個月期間零售生意有下降紀錄的第五個月。

零售生意繼一月份商品及服務稅生效時急跌百分之四之後，在二月份則增加百分之二點一，但是在三月份又告降低。

統計局稱，三月份零售生意減少是由於汽車及汽車零件與及汽車服務站之營業額低降所致。

鞋店三月份之生意較二月份減少百分之一點七，較去年三月份則減少百分之十三點二。

男裝衣服店舖之三月份生意較二月份微增百分之零點三，但較去年三月則少去百分之十五點六。

加拿大統計局於星期三日發表之報告已清楚地顯示，於一年前開始之經濟衰退，現時仍在持續中。

LOTTO 6/49
一九九一年五月二十二日開獎
中獎號碼：16，26，30
33，43，49。
特獎號碼：17。
EXTRA 9，19，25，68。
如有錯漏以彩票局公佈者爲準

西二街一餐館停車場 廿八歲男子遭人槍殺

死者九年前來自香港姓名未悉

（温哥華訊）九年前來自香港的一名男子，星期二晨離奇遭人開槍射殺。

死者廿八歲，他的屍體爲人發現在一部停放於西二街一千五百零二號綠屋餐館後面的汽車內。

温哥華重案組發言人畢杜甘比警長說，雖然目前未能肯定死者遇害的緣故，但這宗槍殺事件不似涉及帮會活動。

據說，一名目擊者曾告訴警方，說自己看見有人於槍擊事件發生後，匆匆從該餐館的停車場拔足逃走。

警方尚未發表死者的姓名。

連同該名死者在內，迄今爲止，本年已發生十七宗兇殺案。

中國婦女代表團順道訪問溫哥華

幷與本埠各界婦女代表會面

（温哥華訊）五月十五日至十九日，中國『中華全國婦女聯合會』副主席楊衍銀、婦聯婦女事業發展部副部長—吳婕等二人在多倫多參加加拿大 CIDA 援助中國婦女項目會議之後，順訪温哥華。

在温市停留期間，楊副主席一行參觀了 Capolano 學院、中華文化中心、出席了中心婦女組舉行的茶話會，參加了中華會館婦女組舉行的晚宴，以及安文彬總領事爲各界婦女舉行的冷餐招待會，結識了許多温哥華婦女界的新朋友。

楊女士向加方朋友介紹了中國婦女當家做主的社會地位，以及正在進行的國際婦女合作。楊副主席還歡迎海外各屆婦女去中國參觀、訪問、投資、教學，共同促進中國人民同世界各國人民的友誼。

温哥華各界婦女也表達了她們對中國婦女事業的興趣與關心。

出席招待會以及參加會見楊副主席一行的各界婦女有：加拿大社區學院聯合會、温哥華市教育局、科技、教育、文藝、商業界的婦女代表，僑界中華會館婦女組組長陳鳳蓮女士，中華會館主席余宏榮夫人—余周嘉露女士、中華文化中心婦女組組長黃月嬋女士、梁明任女士、中僑互助會主席葉吳美琪女士、黃張玉貞女士、洪門民治黨婦女組長熊趙玉明女士、鐵鐵崇義會婦女組長李揚慕均女士、黃氏宗親會黃南施女士等。

莊士頓省長作競選式演說

社信黨理財本領高 新民主黨難與匹敵

（温哥華訊）莊士頓省長說，社信黨將於下次省選中，以負起財政責任作爲競選政綱。

她認爲此政綱將使社信黨獲勝。

她於星期二出席素里紐頓社信黨選區協會會議，並作其競選形式的演說。

莊士頓敦促選民拿社信黨的「温和」預算赤字跟安省新民主黨政府上月提出的九十七億元赤字作一比較。

她說，社信黨與新民主黨的差異之處，便可一目了然。

她提醒選民不要相信新民主黨黨領哈葛的温和形象。

莊士頓說：「她們自稱是温和主義者，他們在安省亦這樣說，但我以爲現在安省居民無人相信他們的話。」

本報廣告效力宏大

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
* ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

中國參茸行
專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨
端午佳節推出大量超值特價品
新到：巴戟精禮盒燕窩酒，靈芝人參酒，各種祛風補酒，特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭。
（八折酬賓20% OFF）
人叄首烏膏，買5樽，送1樽
禮盒庄冬菇、雪耳（九折10% OFF）
有多種煲湯料，買5包送1包
要買平靚吉林參，花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發。
精心古方泡製，壯腰、祛風益精補腎，舒筋活絡大補酒。
地址：喜士定東街288號
（舊中國參茸行對面）
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥 先生主理

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

大平賣
Sealy.
Grange
批發、零售無任歡迎

床褥由$39起
312個彈弓由$79起
20年保用

型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
銅牌 CB2	$129	$179	$199
銀牌 P2	$149	$199	$250
金牌 GP4	$175	$225	$299
Sterling 1 10年保養	$249	$299	$350
Elegance 15年保養	$275	$345	$399
Deluxe 15年保養	$295	$365	$450
Chiro Care 20年保養	$349	$439	$499
Back Ease 20年保養	$399	$499	$599
Celestial Sleep 20年保養	$449	$549	$649
Royal Heir 25年保養	$599	$699	$799

華聲錄影・傢俬・電器公司
DC VIDEO・FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

性本善　殷傳權·文　鳳蕭·圖

二三五：妾身首要必須分明

「可惜這裡沒有上上花雕！這蟹鉗撈粉絲，與泰國嫩雞，乃下酒妙物。」白玉脂吃着時，同她的陳郎飲黑牌威士忌加冰，感慨地說：「我忽然想念我土生土長的台灣。」

「台灣好，所以我發明港人移民台灣呀！」陳其禮得意地笑，他眼前浮現了方才門前巧遇的那兩個風姿綽若的午間巧遇的女郎——「她們竟坦然向我打招呼！」他想到她們含情默默，也想到她們是雜賓遜公司不選的寫字樓小姐——「阿非司·格兒」。

眼面前的白玉脂在玉體上，十美，而且天生是個「下小」。[illegible]純香了，一點也不潑辣，[illegible]到一人主持香港新公司的[illegible]力主持台北新公司的[illegible]。——「小妹，我們等這裡公司開幕後，我安頓一個三人基本班底，便同你飛台灣，再返香港，我要再調一部份資金過台灣公司。」她聽了後，突然問他：「我無意勉強你舉行儀式，但我不想老在『妾身未明』中，混過這麼日子！」——「當然，我也天天考慮！」

「我只有一個好處，就是獻身於你，而你同我十二分快樂！」這時女侍來到，問了小煲魚翅上不上菜——「好，現在來吧！」白玉脂在兩鐵煲魚翅上來時，驚奇地說：「同彬魚翅完全一樣——排翅！」其禮笑道：「貴過彬魚翅一倍以上！可是香港決吃不到！近年香港的酒家似乎已不顧到以前老招牌了！這種作風，或者事關風水，九七的陰[illegible]，竟使到螟蛉之子不想，或者說[illegible]歸宗！中華民族，可謂[illegible]矣。」[illegible]人舒服吃着——「不能[illegible]吃飯了！」

「但一定要添一點麵，因為飲了酒！」最後用國際維莎信用卡，折合美金才五十五元。兩個出了「心樂思」，時間才九點後，便上了德克西，到河濱夜總會，在架伸到水上的露天舞場跳舞——月色，涼風，一年中這大熱的曼谷，只這一個月天氣似香港之秋。

「你又作怪了！」在跳舞時，白玉脂觸到了什麼，向他耳邊說：「不好，醜死了！」——「這是吃的東西，帶來的幸福，我隔過二十歲啊！我們回去吧？」她嬌羞地笑，只說：「你該休息了。」兩人返到酒店！匆匆浸浴，出了身大汗，消去了酒意——「太可怕了，瞬成這個樣子。」其禮要求：「你做騎師我做馬最好！」次早讓白玉脂安睡，其禮獨自到楊氏寫字樓。楊金甫一見就說：「俱樂部你的女友，埋怨你昨天不回頭。」

盲咒　現代江湖實錄之十　■田長歌

二三五：集中意念

阿七曰：「阿容，你眞係變了，連個性都不同，我又冇你咁緊張，其實，緊張應該係我至啱，你成日畀死狗公追，我夠思疑你同人有路喇！」

師姐容曰：「然乎？我同人有路，咁你又點？去玩番個補數，然否？」

阿七曰：「冇！我冇思疑過你，係舉例而已。」

師姐容曰：「舉例？即是你思疑我。」

阿七矢口否認，師姐容係都要佢認，又曰：「我揸住你咁耐都冇聲氣，顯然搞過事！」

阿七曰：「點會呢！我不能分神，現時血上腦，不是向下，又點會有聲氣呢！」

師姐容曰：「你好辯駁！分明同莎莎搞過事！」

阿七爲之愕然，曰：「阿容，不可亂講。」

師姐容曰：「如果唔係，又點會冇聲氣！」

阿七曰：「我集中精神揸車，又集中意念練功，點會有聲氣！」

師姐容曰：「唔好話你剛啱用過，所以冇法子有聲氣？」

阿七曰：「點會呢！你好清楚㗎，我用完之後，又可以東山再起㗎！」

師姐容曰：「弊在現時未用都唔得呢！」

阿七曰：「阿容，你估我十八廿二乎？四十幾歲人，我仍然有本事東山再起，已經算合格者矣！」

師姐容曰：「哦！咁就叫有本事，現時D本事又去了邊？」

阿七不出聲，師姐容玉手又冇動作，佢眞係想試下招，如果阿七清白，應該會有聲氣至係。

阿七亦知佢心意，意念運到落丹田之下，無何，果然就十分有聲氣矣。

阿七曰：「哪，點呀！有聲氣矣！」

師姐容曰：「雖然係啫，你只不過東山再起而已，事前一定搞過事。」

都市寫真　文·黃郎　畫·家裕

我們大概緣盡了

「明天我給你電話。」

金菲點點頭，李耀庭返座。

她們飲酒時，李娜提到想到的事多呢！金菲要她說，她如此說：

「女人生產後，都是花肚皮，祇是程度之異而已。有些要剖腹生產，丈夫若像亨利，怎麽再能做夫妻下去？」

「我們大概緣盡了。」金菲說：「我不太在乎。」

「希望……」

「希望什麽？」

「希望在他祇是暫時的。」

「我們以後總要再試，談別的吧！」

「我與小郁明年可能結婚。」李娜微笑了。

「世事不可逆料。我有些後悔。」

「後悔什麽？史丹拉。」

「後悔我會原諒他。」

她們吃三文治時，李耀庭來告辭，提到她們的帳已付掉，金菲致謝，目送他們四人離去，另三人是候李耀庭走的。金菲再向李娜提到些李耀庭的往事，李娜說。

「你們十分接近時，你要告訴他你肚皮上有疤痕。」

金菲笑了。後來她候李娜落車，自己賦歸。

明天是星期六，金菲不必送父親到股票公司，自己坐地下鐵到中環。十一點接到李耀庭的電話問道：

「今天晚上有約會嗎？」

「沒有。」金菲說：「但我不想出去。如果你明天有空，我們看電影，吃夜飯吧！」

李耀庭即與金菲約定。此日，金菲候林蒼來電話，到十二點五十五分不來，她整理下寫字桌準備走了。她搭地下鐵回家，直到黃昏亦無，父親問她與林蒼有約會嗎，答道：

「沒有，我們今天不會通過電話。」

「爲什麽你不打與他？」父親問。

「一定要我去打電話與他的嗎？」

「你們又吵過了。」

「絕對沒有，我畧爲告訴你，林蒼在心理上有些問題，他要找心理醫生，我祇能告訴你們這些了。」

母親出來了。（二三五）

留住海鷗　■海辛

二十：花葬

石湖跪着趨前，擁抱阿爸，淚，終于給迫出來，但僅止兩滴，他喊：

「爸，對不起，你大難不死，斷掉腿……我什麽也帮不來……」

「石湖，你帮了許多，你去爲[illegible]捕蟹、捉蝦，賺錢補家，你也去天后廟帮廟祝婆做工，賺錢替自己和弟弟交學費！」阿爸說着，把石湖擁得緊緊。

站在旁邊的石河也衝前，與阿爸哥哥擁在一推。

頭頂上，飛翔着一羣還未北上的海鷗，牠們呱呱地悲鳴着。

後來，三父子採摘大量野花，紅白黃紫，讓這個平凡的漁島婦人，睡在滿是野花的洞穴裡，然後三父子把黃泥推下去……很美麗的花葬！

阿爸說：「這樣的花葬，應該是最隆重的了！」

三父子都欣慰安然回到家。

以後，阿爸更加沉默寡言，他揹負起父母的雙重責任，教養兩個兒子。他在醫治阿媽的病時，賣掉小船；後來，阿媽死後半年，一場大風暴，把老房屋摧折得破破爛爛，他又悄悄把家裡的上鍊古掛鐘，和一盞他上祖遺傳的古老打魚風燈，悄悄拿去賣給廟祝婆，得錢用以買水泥、木條、木板、青磚，父子三人修補破房子。

阿爸慨嘆：「我戴本良爲什麽如此命蹇，頭頭碰着黑！」

石湖很同情阿爸的遭際，他知道阿爸十分喜愛兩件家傳之物。當打算拿去廟祝婆的家時，他在家裡摸娑着古鐘、風燈，嫌疚地說：

「爺爺、阿爸，對不起了！爲修理這老祖屋，我不能不把你們的遺物賣掉啦！」

在阿爸賣掉古鐘、古風燈的第三天，晚上，石湖走去廟祝珍姑的家。

過去好多年來，在島上男人女人都背面罵她淫蕩，但又畏忌她幾分之情形下，石湖却對她有好感。當然，他小小年紀，就不曉得淫蕩是什麽，而她對他實在好，沒別的人比她對他更好。

風言蜂語　■謬倫

誰被騙

據說部分被遣返船民稱被騙。
那香港究竟又被誰騙？

利好的士

關注的士事務會促凍結發的士牌。
可能的士牌價又升一級。

免受傷害

船民一再打傷懲教署人員。
遣返政策應該加快。

城市之光　■匡成

臨崖勒馬（六）

胡百康的家人，此時都上班上學去了，祇由胡百康一個人接待長人安。

長人安才入屋，就到處瀏覽，說這間屋風水不錯。之後，他就停在窗前，看對門銀行，他看錶。

胡百康道：「不出兩分鐘，護衛車就來了。」

「你天天都看解欵嗎？」

「也不是天天，不過，這可以告訴我以時間。」

「來了。」長人安衝口而出的說時，一輛護衛裝甲車，緩緩轉入來，停在對面門口。

長人安站在窗前找話題，十分鐘後，護衛車走了，他才離開了窗口，然後約他出外飲食遊玩，胡百康正在失業，當然不成問題。

長人安帶他到一個地方，認識了[illegible]主、猪頭炳，既有四人，又未[illegible]飯，倒不如勸大弟。

胡百康却怯怯的道：「你們玩罷。」

長人安知意的道：「玩罷，我照你，細細注玩玩，一對一，十炒雙，十三炒三。」

胡百康心想：既然一元一注，自己有百多元，便可以陪玩了。

長人安記數頗精，每一手牌玩完，由他紮數，胡百康手風不俗，由開始就贏，一直都是贏家。

七點，長人安提議結束，計數了，胡百康贏了五十二隻牌。

公關小姐　■王方

二一：一晚通宵輸五千

天娜說：「我如果不回去上班，麗莎姐會責怪我的呀！」

羅娜說：「你那麽紅，怕什麽呢！你不返工一晚，有那麽多人客找你，才可以顯出你是大富翁的紅小姐呀！」

天娜無法脫身，無可奈何，只好陪羅娜她們繼續打下去。就這樣打了一個通宵，結果天娜輸了五千多元，她手袋中的現欵都輸光了，還欠下羅娜與蓓拉的口數。

羅娜提議去飲早茶，天娜拒絕了，表示要回去睡覺。回到家，開了門，走進去，進入自己的房間，倦得眼也睜不開，連臉也不洗，脫掉外衣，就睡下了。

不知睡了多少時候，突然給芝芝叫醒。芝芝站在她的床頭。她揉揉眼睛，問道：「幾點鐘啦？」

芝芝說：「要返工了！你還不快快起床！」

天娜聽了，一骨碌地爬起身來，問道：「這麽夜了？」

「天娜，我問你，昨晚你究竟去了那裡？連工也不返，害得麗莎姐生蝦一樣，跳跳紮紮周圍找你！」

「唉，不要提了，羅娜找我去飲茶，遇上蓓拉與蓮絲，給拉了去打牌，一打就是一天一夜。輸了五千多元。」

美蘇諜影　■東尼亞

五九七：安迪趕來已晚

安東洛夫記得，向前轉過幾條小徑，就能離開這個公園了，換言之，就可以截乘的士逃離。

這無疑是個希望，他快步奔逃，居然沿途沒有發現遊人，因而也沒有人攔阻他，才過了好幾分鐘，他便逃出公園。

却說安迪帶條繩子等救人用具，匆匆返回陷阱附近時，才發現羅拔暈倒地上。

他將羅拔推醒問：

「喂，是史提夫將你打暈吧？」

「是的，這傢伙很厲害，」羅拔答，「我又太大意了，未知他這麽大胆從後面摸上來襲擊我，看來他已逃了！」

石塊是想殺人——唔，快去看看陷阱底的羅拔吧！」

兩人快步跑去，瞧陷阱往下看，糟了，不見了羅拔！

「他竟然能跑出來，」安迪驚呼起來，「有本領，有本領！這不是一般人能做到的。」

「但我的想法則和你不同，」羅拔說，「爲什麽他不等到我們來救他，就急於自救呢？我對此深表懷疑！」

「會不會史提夫後來想殺他？」安迪說，「唔，這值得人懷疑！」

「有這個可能！」羅拔說。

大俠余觀南　端木翔昊·文　占秋原·圖

九：初生之犢

林三七搖搖頭，「愚兄出來十個月，常跟師門保持聯繫，上個月方問過，師母尚未回家，而且不問我也知道……唉，師傅命眞苦！」

蕭懷南見他言猶未盡，沉吟道：「咱們已是兄弟，小弟方大胆問一句，你爲何知道令師母未回家？難道已有她之消息？」

林三七沉吟了好一陣方道：「不瞞賢弟，愚兄會聽人說些有關師母之風言風語，若家師知道，只怕……也不知他老人家要氣成什麽樣子！」

蕭懷南有點明白，再問：「你師母年紀還很輕？」

「家師遲婚，師母今年尚未滿三十，家師大她十五歲！」

「這就難怪！」

林三七望着蕭懷南，道：「家師救她一家九口性命，而且當時師母主動要嫁給家師的！」

蕭懷南年紀尚輕，對這種事不感興趣，改口道：「大哥，你既然身負師門重命，明天小弟便陪你去見見曹老英雄！」

「曹老英雄在揚州也是個人物，賢弟去拜謁他也好！」

兩人遊了一日，至日落之後方回城，又飽餐了一番方返客棧。

次日林三七先買了好些禮物，又換了套衣服，這才帶蕭懷南去曹家。

曹先通名氣雖大，但家裡却十分簡陋樸實，且家裡除了他一人外，只有一名老僕。三人寒暄了一陣，曹先通問明林三七之來意，便冷笑道：「令師當年不把我看在眼內，因何如今又要你來問老夫？」

林三七根本不知道師傅與他有何過節，聞言不由楞住了。

蕭懷南道：「老英雄，你大人有大量，何必跟晚輩計較？」

曹先通看了他一眼，問道：「你也是他的徒弟？」

蕭懷南道：「家師乃余顧南，余生也晚，出道又遲，尚未有機會認識林大俠。」

（二三五）

青春夢　■陳浩泉

九四：戲假真做

「哎，別哭了。這麽大了還哭什麽。你不怕人家笑嗎？」楊雄瓊低聲地哄着她，像[illegible]個十幾歲的小女孩。

「剛才的事你不能怪江輝，是我要他演得迫眞一點。」楊雄瓊又說，「這是演戲呀，你這麽認眞幹什麽？」

楊翠花仍然哭着，把臉埋在雙掌間。

宋柱華這時也不知所措了，他走到楊翠花身邊，捉着她的臂膀說：

「快別哭了，有話慢慢說呀！」

「剛才，劇本裡雖然沒有要你打對方一巴掌，可是，這個鏡頭假戲眞做，迫眞極了！所以，戲裡面完全可以照用，不必剪。」楊雄瓊半開玩笑，半認眞地說。他是希望把這個尷尬的局面打開，冲淡一下不愉快的氣氛。

可是，楊翠花聽罷更大叫起來。

「我受了委屈你們沒一句好話，還在那裡幸災樂禍，告訴你，楊編導，你如果讓這個鏡頭播出街，我就到老闆那裡告狀去。」

攝影師伸了伸舌頭：「好厲害呀！」

時間差不多了，大家先吃飯吧！」楊雄瓊說，「我們集中在海灘那邊的飯店吃飯，希望大家不要走開，吃完飯兩點鐘馬上再開工。」

[illegible]着、[illegible]雄瓊對小何說：「你帶大伙兒先到飯店去，我[illegible]會兒就來。」

「大家[illegible]一起吃飯，又要你自己掏荷包貼錢呀！」小何問。

「沒法子，今天趕戲！」楊雄瓊回過頭來對阿瑩說：「你也去吧，肚子一定餓了。」

「還好。」阿瑩說。「這帽子還給你吧。」

「謝謝。」楊雄瓊點點頭笑着。

藝員們陸續到飯店去了，楊雄再走到楊翠花身邊，好聲好氣地對她說：

「別傻氣了，演戲嘛，何必這麽計較呢？」

名勝古蹟

原爲佛教建築傳至我國發揚光大

敦煌莫高石窟

規模最大內容最豐富
以壁畫泥塑著稱於世

江天小姐：

石窟，原是印度的一種佛教建築。佛教提倡遁世隱修，寂靜幽邃的崇山峻嶺是個理想的地方。僧侶們依山鑿窟，建造他們的「精舍」，名叫「毗訶羅」，它們大抵以一間方廳爲核心，周圍是一圈柱子，三面鑿幾間方方的「修行」用的小禪室，窟外爲柱廊，因此印度的「毗訶羅」，實際上就是僧房，是教徒集會、誦經、苦修的地方。

我國的石窟是模仿印度石窟的制度而開鑿的，然而這種「舶來貨」却在我國得到迅速發展，以黃河流域爲基地，然後推廣到全國，如今我國現存的石窟羣遠遠超過印度，僅敦煌一處就已發現六百多個。石窟在我國絕大多數是供奉佛和菩薩的。

我國的石窟無論從應用和結構上都已和印度的不同，溶化進了自己傳統的建築藝術。早期的石室內，多用仿木結構的方形塔柱，柱上有塑像，十分精緻，塔柱實際上支撐了窟頂，使形式和內容高度統一。敦煌莫高窟有五座唐宋木結構窟簷建築，是我國現存建築中的珍貴標本。甘肅麥積山石窟，形如唐宋樓閣，則更能看出我國傳統的建築風格。

從北魏至隋唐，是古代開鑿石窟的最盛期，唐以後逐漸減少。石窟的開鑿是極爲艱巨的，宏偉巨大的洞窟，精雕細琢的造型，都要靠手工錐鑿，有些大的殿堂要鑿上幾年，甚至幾個世紀，才能完成。數以萬計的勞動人民和雕刻家，在工具簡陋、照明困難的情況下，一寸一尺鍥而不捨的辛勤勞動，從而創造了人類文化史上的奇跡。我國一些著名的石窟羣，都開鑿在峭壁之上，重重疊疊，櫛比相聯，遠望如蜂房，如鴿舍，蔚爲壯觀。而石刻佛像的高大宏偉，壁畫的完美精湛，反映出我國古代勞動人民卓越的藝術才華，常使旅遊者驚嘆不已。

敦煌莫高窟（俗稱「千佛洞」）位於甘肅敦煌縣城東南二十五公里的鳴沙山（即千佛山），是我國規模最大，內容最豐富的石窟羣。燦爛輝煌的藝術寶庫，怎會出現在河西走廊西部的一片荒漠之中？原來古代的敦煌是絲綢之路的咽喉要衝，當年是一片綠洲，是中西經濟文化交流的「都會」。從內地西行的人，來到這裡，不免有思鄉之情，許願還願，把心靈寄託在這裡，因而千佛山一度成爲香火鼎盛的「名山」。到了宋代，由於海運的開發，政治中心的南移，敦煌的地位，也就漸漸衰落了。

據莫高窟唐代碑文記載，這裡的第一個石窟，是前秦建元元年（公元三六五年）一個叫樂僔和尚開鑿的。以後各代均有所修建，唐代已有「窟龕千餘」。經過長期的風蝕和流沙掩埋，現今還保存裝有壁畫或塑像的洞窟四百九十二個，裡面藏着彩塑二千一百多尊，壁畫四萬五千多方米，是世界藝術史上驚人的奇跡。

敦煌莫高窟以壁畫、泥塑著稱，而山西雲岡石窟則以壯麗的石刻聞名於世。「雕飾奇偉，冠於一世」，這是占人對雲岡石窟的讚美。雲岡石窟開鑿於北魏文成帝和平初年（公元四六○年），歷經四十餘年，這座巨大的藝術建築工程才告竣工。現存洞窟五十三個，東西綿延約一公里，洞內大小佛像五萬一千多個，是我國最大的石刻藝術寶庫之一。（宏達、新九○○二二）

圖爲敦煌莫高窟中北周時期最大的洞窟，壁畫作風具有鮮明的民族特色。

詩詞歌賦

抱負不凡躍躍欲試

唐朝賈島「劍客」詩賞析

葉全忠先生：

賈島是唐朝著名詩人，他的「劍客」一詩全文如下：

「十年磨一劍，霜刃未曾試。今日把示君，誰有不平事？」

賈島詩思奇僻，這首「劍客」却率意造語，直吐心臆，給人別具一格的感覺。詩題一作「述劍」。詩人以劍客的口吻，着力刻劃「劍」和「劍客」的形象，託物言志，抒寫自己興利除弊的政治抱負。

這是一把什麽樣的劍呢？「十年磨一劍」，是劍客花了十年工夫精心磨製的。側寫一筆，已顯出此劍非同一般。接着，正面一點：「霜刃未曾試。」寫出此劍刃白如霜，閃爍着寒光，是一把鋒利無比却還沒有試過鋒芒的寶劍。說「未曾試」，便有躍躍欲試之意。現在得遇知賢善任的「君」，便充滿自信地說：「今日把示君，誰有不平事？」今天將這把利劍捧出來給你看看，告訴我，天下誰有寃枉不平的事？一種急欲施展才能，幹一番事業的壯志豪情，躍然紙上。

顯然，「劍客」是詩人自喻，而「劍」則比喻自己的才能。詩人沒有描寫自己十年寒窗，刻苦讀書的生涯，也沒有表白自己出衆的才能和宏大的理想，而是通過巧妙的藝術構思，把自己的意想，含而不露地融入於「劍」和「劍客」的形象裡。

這種寓政治抱負於鮮明形象之中的表現手法，確是很高明的。

全詩思想性和藝術性結合得自然而巧妙，語言平易，詩思明快，顯示了賈島詩風的另外一種特色。

「西塞山懷古」及「郊寒島瘦」兩問題，另文解答。（周默、新九○一○三）

生理淺談

科學家深入研究發現
體高與骨骼關係密切

董孝嚴先生：

人體的增高和骨骼有密切的關係。這個問題一直以來都沒有人注意過，後來，一個偶然的機會，使人們開始對此發生興趣。

一七三六年，倫敦有一個名叫貝爾切的外科醫生，一天他在朋友家中進餐時，看見主人端上一盤帶豬骨的菜中所有的豬骨都是紅色的。貝爾切很奇怪，便問主人爲什麽豬骨是紅色的？主人是一個染布商人，他解釋說，那些豬是用茜草和糠麩餵大的，而茜草和糠麩都是放在染料桶裏浸泡的。貝爾切聽了很感興趣，事後不久，他便寫了一個關於豬骨爲什麽變紅的報道。這個報道引起了一個叫杜勃梅爾的獸醫的注意，他爲了証實貝爾切的說法，依法將茜草和糠麩浸泡在染料水中，然後用之餵養小豬和鷄鴨，果然這些豬和鷄鴨的骨質也是紅的。以後，杜勃梅爾又做了進一步的實驗，他將浸泡過紅染料的飼料和沒有浸泡過紅染料的飼料交替地餵養小豬，結果發現豬骨頭的橫斷面是紅白交替的，就像樹幹年輪似的一圈一圈向外增粗。他了解了骨頭增粗的原理後，又想解開骨頭增長之謎。他在一隻雛鷄的腳骨上，按一定距離鑽了幾個小孔。過了一段時間，鷄腳骨也長大了，可是腳骨上的孔與孔之間的距離並沒有改變。這下他明白了，原來骨頭的增長不是在骨的中間，而是發生在骨的兩端。杜勃梅爾這一重要的發現，爲人們進一步研究人體的增長提供了重要的基礎。

人體的長高離不開骨骼的發育，那麽是哪些因素影響了骨骼的發育？科學家通過大量的研究，認爲有以下幾個方面：

第一是遺傳因素。和人體其他器官一樣，骨骼的形態結構也受到遺傳因子決定的。遺傳因素是人體長高的主導因素。科學家用「遺傳度」作爲衡量遺傳因素的標準單位。所謂「遺傳度」就是子女受父母遺傳影響的大小。據統計材料表明，一般男性的遺傳度爲百分之七十九，女性則爲百分之九十三。

其次，某些激素，如生長素、甲狀旁腺素、降鈣素、性腺素等對身高也有很大影響。生長素主要由腦垂體前葉嗜酸性細胞產生，它能促進軟骨細胞的分裂繁殖，使軟骨不斷骨化成骨，從而加速骨骼的生長。降鈣素由體內甲狀腺分泌，它的作用是降低血鈣濃度，抑制骨的溶解與收壞，促進骨組織鈣化。性腺素對骨的生長和成熟也起着重要作用。

另外，維生素對骨骼的生長也有影響。維生素A能調節骨的改建。缺少維生素A，骨細胞生長遲緩；如超量，會使骨質變脆易折。維生素C，對骨骼成份中的骨膠等形成起重要作用。缺乏維生素C，會使骨骼生長停止。還有維生素D，能促進小腸對鈣磷的吸收，提高血鈣、血磷的水平，有利骨的鈣化。

除上述三點外，營養狀況和體育鍛煉亦對身高有影響。（古月、新九○○○四）

街坊服務　通天曉

技科知新

生物學家發明新型武器

利用細菌滅蚊

既達目的又不污染環境

通天曉先生：

直至目前爲止，世界上許多地區，減少蚊虫產生的方法，多是使用化學殺虫藥，在蚊及其幼虫——孑孓繁生的地方噴射。但是，化學殺虫藥會把其他有益的昆虫亦一併殺死，且會污染環境，間接危害人類健康。請問現時有無其他方法可以滅蚊的？

司徒堅

司徒堅先生：

爲了既要滅蚊又不污染環境和危害其他生物，目前各國生物學家正致力研究滅蚊細菌武器，並且已獲得初步成果，一些經多次實際試驗證明有效，便可推廣使用。

我們知道，蚊及其幼蚊也像人類和其他動物一樣會患細菌性疾病的。不過，引致蚊患病的細菌和引致人或其他動物患病的細菌多不相同。因此，只要找到可單獨使蚊患病死亡而對人類和其他動物無害的細菌，就可以作爲滅蚊的細菌武器。

不久前，我國的生物學家由突背蔗龜綠僵菌中，找到一種名爲M－二的菌株；這種細菌是眞菌，其孢子爲蚊子吞食後，在蚊的體內釋出毒素，可以使蚊生病死亡。

印度醫學研究所的研究員，最近宣稱找到一種他們稱之爲B—一七細菌的細菌，可以用來滅蚊。他們曾作過試驗，將他們培養的B－一七細菌在多蚊的地區噴洒，可使百分之九十的蚊在二十四小時的短時間內患病死亡，並且噴灑一次可維持生效五天之久。

另外，B——一七菌還有一個優點是：培養生產這種菌的方法和設備都很簡單，成本低廉，人們應樂於使用。此外，實驗又顯示，這種滅蚊細菌對人和家畜及其他動物都沒有害，故用來噴洒滅蚊很安全，對環境亦不會污染。

美國在這方面的研究者，最近發現一種蘇雲金桿菌的以色列變種，可以迅速使蚊的幼虫孑孓患病死亡，最適合噴洒於水中以殺滅孑孓。實驗顯示，只要在在生長孑孓的水中噴洒少許這種菌，這種菌便會進入孑孓的腸中，破孑孓腸表皮的細胞，孑孓不久即死亡。

最近，又有種科學家發現，一種名爲大鏈壺菌的眞菌，它們所產生的無數極微小的孢子，是孑孓的殺手。這些孢子，一經接觸蚊子的幼虫，即會鑽進其表皮，很快長出大量的菌絲，孑孓就患重病而死亡。若用這種眞菌噴洒於生有孑孓的水中，一兩天內即可將孑孓全部殺死，是十分有效的滅孑孓細菌武器。（金穗、新九○○三○）

說文解字

穆·與·睦

二字古通用

勞煩先生在貴版「說文解字」欄中告知，「穆」和「睦」兩字是否可以通用？

林大明

林大明先生：

「穆」與「睦」在古文中是可以通用的，同作「敬和、和睦」解。穆、和也。「詩·大雅」：「穆如清風。」傳：「清微之風，化養萬物者也。」箋：「穆，和也。」「漢書·楊雄傳」：「祇莊雍穆之徒。」這些例子中，「穆」均與「睦」通用。又如三國魏曹植「曹子建集·豫章行」：「周公穆康叔，管蔡則流言。」註云：「穆，睦也，古字通用。」「睦，敬和也。「說文」段註云：「睦穆通用，穆多訓敬，故於睦爲敬和。」例如在「史記·司馬相如傳」：「旼旼睦睦，君子之能。」而「漢書·司馬相如傳」則作「旼旼穆穆」。由此可見，在古文中，作爲「敬和」解時，「穆」與「睦」是可以通用。

不過，在現代文中，「穆」與「睦」如作不同意思解釋時，則不能相通了。（周默、新九○一○七）

體壇縱橫

第十屆奧運會諸多創新
五千米跑並列冠軍
充份體現奧運精神
中國選手劉長春首參賽

麥金萊先生：

第十屆奧運會於一九三二年七月三十日至八月十四在美國洛杉磯舉行。共有三十七個代表隊的一四○八選手參加，其中女選手三七人。具歷史意義的是中國第一次派運動員參加比賽，但只有劉長春一人。

本屆奧運會有不少創新，從本屆起，比賽時間不再拖成幾個月，而是集中於兩週左右時間內賽畢。第一次建立奧林匹克村，即選手村。洛杉磯奧運會的成功舉行，打破了歷屆奧運會通常在歐洲舉行的慣例，更增添國際色彩。本屆在發獎儀式上有了新變化，只要有可能，就在運動員比賽結束立即發獎並舉行升旗儀式。同時，本屆奧運第一次提供賽前世界範圍的新聞服務，新聞報道使體育「如虎添翼」。

本屆的趣事發生在五千米決賽上。美國選手希爾和芬蘭選手雷蒂寧跑到最後一圈，均已過度疲勞，但仍作最後拚搏，終點直道上，兩人如影相隨，雷蒂寧稍領前，希爾開始進攻，此時雷蒂寧向右道讓道，不料却擋住希爾的去路，希爾放慢速度而想改從左側超越，但時此雷蒂寧又湊巧向左躲開，再次擋住希爾的路，最後兩人同時衝過終點，並列冠軍。對於雷蒂寧的冠軍資格，裁判委員會發生了爭論。有人問希爾：雷蒂寧是否有意阻擋？希爾斷然否定。最後發獎儀式拖了二十四小時之後才舉行，名次不變。雷蒂寧把芬蘭田徑隊的紀念針別到希爾胸前，希爾也把美國田徑隊的紀念章回贈雷蒂寧。這一感人場面，烘托出體育道德和友誼高於一切的氣氛，全場掌聲雷動，人們從中領略到奧林匹克精神的眞諦。

本屆獎牌美國得四十四金、三十五銀、三十一銅；意大利得十二銀、十二銅；法國得十一金、六銀、四銅。（秦成、新九○○三一）

收發室

收函列覆

司徒堅
麥金萊
林大明
董孝嚴
葉全忠
江英
牟希欣
言身寸
林鳳貞
余文
佩菁

日本海軍排名世界第六

江濤

在第二次世界大戰中，由於日軍所犯下的滔天大罪，以致在憲法的嚴格限制之下，日本不容設置戰略式的軍隊。可是卅多年後，日本的「自衛隊」不但實力可觀，而且還可派到中東執行任務，於是不能不引起世人對其軍備作重新評估。

在日本「自衛隊」中，以「海自」（海上自衛隊）最為突出。

「海自」分為中央、地方兩大體系，中央指的是自衛艦隊，地方則分橫須賀、吳、佐世保、舞鶴、大湊等五處，各有一支地方性的艦隊，而一般所謂的「海自」，指的便是自衛艦隊。

經過三十年來的發展，據英國《珍氏年鑑》的評語，這支「自衛」的自衛艦隊，在全世界的海軍之中排名第六，僅次於美、蘇、英、法、中，並且在艦隻的設計與武力上，日本的「海自」，更與英、法同級。

日本自衛艦隊的水面兵力，雖以護衛艦隊為中心，但也顯示出其荒謬性，因為日本為表明「自衛」一用途，將所有的驅逐艦均稱為護衛艦。

護衛隊又分為四個隊群，每一群均由八艘驅逐艦組成，若以驅逐艦的戰力而言，日本名列世界第三，僅次於美國、蘇聯。

「海自」的發展方向，自然是針對假想敵蘇聯，尤其留意蘇聯潛艇在日本附近海域的活動，準此，反潛始終是「海自」的一大任務，各型驅逐艦雖貌不驚人，但其在反潛的裝備上，卻是世界一流水準，甚至還發展出全世界僅見的直升機驅逐艦（DDH）。

於一九七三年服役的春名號，是日本「海自」第一艘DDH驅逐艦，全艦共分三大部分：艦首的武器系統、中央的指揮系統以及艦尾相當寬闊的飛行甲板。根據日本的制式配備，春名級DDH可攜帶三架海王式直升機同行，機庫內容納兩架，甲板上繫留一架。

除了DDH之外，「風」級驅逐艦是水面作戰的主力艦種，艦首、艦尾各有一門美式MK四二型五吋快炮，每分鐘可發射二十至四十發砲彈，水面射程可達廿四公里，對空射程則為十四公里。

反艦飛彈是日本制式的美國魚叉飛彈，有八個發射器，射程一百三十公里！

目前，美國最大的驅逐艦排水量為五千二百噸，而日本的神盾級是七千二百噸！當然，不管如何，日本還是稱之為「護衛」艦！

如此透視

圓十里　凌石

對無線電視有關晚報前景的一輯《財經透視》，兩報總編輯擺出事實，講清道理，雖然心平氣和，在社會上卻引起很大的反應。一些大機構的有關部門表示，電視某些節目的先作結論，斷章取義，令他們吃過不少苦頭，只是投訴無門，“有冤無路訴”。

以這輯《財經透視》為例，它對晚報前景的看法是否中肯，暫且不說，僅說新聞工作者應有道德的角度，也有兩大不應該。

第一是它訪問兩間晚報的負責人，人家作了全面分析，它播出的，卻是剪剩下來的“一面之詞”，以襯托它事前已經作好了的結論。這是最不尊重訪問對象和對不起廣大觀衆的做法。

第二是它利用極端錯誤的數字來說明自己的結論。也許它說這些數字是某公司市場調查的結果。這個虛假的“調查結果”，去年就引致十幾間報館相約面談，醞釀採取行動，而《財經透視》為什麼不先了解一下，而煞有介事地向公衆散播？這樣不負責任，又怎似一個有規模的傳播機構所應為？

下午茶座

食桃也有規矩

古代生活寫真　丁奇

有人看了本欄講及孔子「九不食」，提出這樣的問題：你知否孔子入餐室不辨刀叉之用？

這個問題，十分有趣。孔子是二千五百年前的人，當時沒有西餐可吃，哪有刀叉之辨？看來是指孔夫子「先食黍而後食桃」的故事。

據《韓非子》記載，魯哀公召見孔子，賜之桃與黍，並很客氣地叫他：「請用。」孔子先食黍而後食桃，左右的人，都掩口而笑。魯哀公也忍不住告訴他：「黍者非飯之也，以雪桃也。」

這個故事，就說明孔子「大鄉里」。照魯哀公的解釋，黍，並不是用來吃的，不過是用它的葉子將桃揩擦，以便把桃子的毛擦去，這樣，桃子才能入口。但是，孔夫子不知道黍這個用途，居然把它先吃了，亦不妨說是「不辨刀叉之用」。

不過，《韓非子》也記載了孔子的自辯。孔子說：「丘知之矣！夫黍者，五穀之長也，祭先王為上盛；果蓏有六，而桃為下；祭先王不得入廟。丘之聞也，君子以賤雪貴不聞以貴雪賤……」我們不用把這番話譯為白話文，也看出孔子自稱懂將黍葉用作抹桃去毛，不過他不要遵守這一套規矩，而搬出嚴分「貴賤」的理論來，以明自己並非「大鄉里」。

究竟誰是誰非？今天不值得去鑽牛角尖。要明確的一點是：在二千五百年前的魯國，吃桃也有貴族的規矩，你不遵守這規矩是另一回事。

仍談骨灰

古靈精怪　清而簡

我家族的成員，死後都是用火葬儀式的，而且事後又必然將骨灰散去，免得後人要為這些本無特別意義的東西擔心無人打理。

亡弟而和的骨灰，至今仍留在家中一個小龕裡未散，只因為在抗戰勝利時，七姐、我和九弟三個戲約，將來三個都離塵世之後，要將骨灰全混在一起以後才一起散。此舉很浪漫，所以至今仍保存着亡弟的骨灰，以後三人全都聚在一起以後，才去散了它。

世界名人有將骨灰混在一起以後才散的，有大文豪蕭伯納夫婦二人，但兄弟姐妹混在一起去散的，則似乎至今仍未聞有人試過這樣做。

二次世界大戰後，公審日本戰俘，其中有七人判死刑，包括了曾任戰時首相的東條英機，他們服刑後，當時管理日本地方的軍管首領麥克阿瑟，本來指定那七人的遺體任何一部份均不許由親眷去領葬的。

但有些日本仵工卻將各人骨灰一小撮藏起來，等待軍管時代結束以後，才再拿出來，後來更成為一個「七烈士墓」，將東條等人的暴行，一筆都抹煞了！

各劇的觀眾

海角漫談　雍羅

本月八日夜往看越劇，座上多操粵語者，有位女士告訴來招呼她的同鄉，說是每夜都看。據「聯藝」方面稱：「外省戲劇中，廣東人看越劇的最多。」越劇的用語，越劇界最有地位的袁雪芬稱之為「南方官話」，而越劇較近話劇，粵人接受者多。解放前上海，最重京劇，現在，越劇的勢力早超京劇。對這次的「小百花」，我只看了《陸游與唐琬》，與京劇界「四大名旦」之一荀慧生主演的《釵頭鳳》是同一故事，我看過《釵頭鳳》，荀慧生嗓子差，韻味卻厚。《釵頭鳳》中特寫唐琬；《陸游與唐琬》中兩人並重，唱工俱佳，尤其是演陸游的茅威濤。中國的地方戲劇俱歌劇，唱工重要，「唱工」亦作「唱功」，兩者在外省都用。

現在，不少外省婦女對粵劇亦有興趣，她們由先生陪看的則不多。香港的越劇迷中的上海太太們，她們的先生亦難得陪看越劇。許多外省女性越劇迷也不大看京劇。當舊日上海產生越劇之初，台下的觀眾女性佔九成，俱家庭婦女，其中老太太很多，找不到女學生，現在情形大不同，但仍是「陰盛陽衰」呢！

「由育空到尤卡坦」

東西南北　李泗

美國總統布什心臟病發作後，美國報章認為他在內外政策上所受到的壓力是起病原因之一。除了海灣一戰一鎚而為受到抨擊之外，組織北美自由貿易區的交涉碰壁，也是一塊心病。

從八十年代起，當時還是副總統的布什與總統列根有個心願：從「育空到尤卡坦」（YUKON TO THE YUCATAN）組成自由貿易區，與西歐共同體對着幹。所謂育空，指的是阿拉斯加的育空河，亦即北美洲最北部；所謂尤卡坦，指的是墨西哥伸向古巴的尤卡坦半島及尤卡坦海峽，亦即北美洲的最南部。一南一北地名都由YU字母開始，說起了方便，於是就有「從育空到尤卡坦」之稱，以示從北美洲最北到最南都變成自由貿易區。

這個地區共有三個國家，加拿大、美國和墨西哥。美加早已達成協議，準備邊境開放，貨物自由流通，但是，到了美國與墨西哥交涉時，墨西哥遲遲不肯答應。這也難怪，墨西哥經濟力量遠遠不是美加對手，大門一開，這個第三世界國家，怎能招架。

兩國貨品南下傾銷。而美國國會也有顧慮，很怕美國資本到墨西哥投資，利用廉價勞動力，製成廉價產品運回美國搶奪市場，這就會造成美國勞工失業，再加上加拿大最近又有反悔，深怕美國最終會把加拿大吞為一個州。三方面反應都欠佳。北美自由貿易區很可能胎死腹中。

由胎死腹中而招致心病，其來有自也。

給錯藥方

是說非　駱雲

如果一個人生了病，給醫生診治，治了三年，病情非但不見好轉，反而越來越沉重，他便可能產生以下兩種疑問：

一、自己患的是不是不治之症？

二、醫生的診斷和給的藥方是不是錯了？

香港面對越南船民問題，就有如患了病一樣。香港政府在將近三年前，宣佈實施一套政策，自以為是良方妙藥，可以解決問題。現在快滿三年，應該是檢討政策是否生效的時候了。

這套政策叫做「船民甄別政策」，在一九八八年六月十六日實施，規定凡在此日期之後抵港的越南船民，須按照聯合國難民專員公署的準則接受甄別，以審定是否真正難民。按該項準則，只有那些「因種族、宗教、國籍，或隸屬某一社會階級或政治團體而恐遭迫害」的人，始被視為難民。其他欲以經濟移民身份進入本港的人，均被視為非法入境者，並拘押於羈留中心，等待遣返越南。

港府當時以為憑這一套政策，可以對湧來香港的越南船民起阻嚇作用，減少抵港數字，也可以平息香港市民要求取消第一收容港政策的強烈呼聲。

結果怎樣呢？大家有目共睹。

在甄別政策實施前的一年，越南船民抵港人數約三千四百人。而在政策實施當年，即一九八八年，人數即激增至一萬八千三百多人。

在當年，滯港的越南難民和船民共有二萬五千人。差不多三年後的今天，這數字已增加至五萬多人了。其中，四萬多人是船民。

還有，以往越南船民分別前往多個國家和地區，現在則有百分之九十七打算來香港。即是說，港府的政策非但沒有阻嚇作用，反而吸引更多船民來港。

治病最重要是對症下藥。錯誤的藥方，反令病情加重。三年來浪費了大量公帑，那些「黃綠醫生」，應該要負責任。

“樓冧”

識字篇　文依

電視報道塌樓新聞，字幕打出「冧樓」字眼。

其實中文本來並無「冧」字，此字是廣東人所創。本來只有「冧」字，上面多一點，南朝《玉篇》與宋朝《集韻》均收，讀作力針切，解林室深之意。

廣東人「冧」字有兩個讀音。冧樓死人讀高去聲；冧把（number）、布冧（plum）、冧酒（rum）讀高平聲。越南話「碌冧」，即是魚露。

華僑金行
WAH KIU
經營業務
正價買賣
金銀首飾　鑽石玉器　各國金幣　價錢公道
黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.　電話669-3247

黃埜侠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3　電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
單身證明　誓詞遺囑　文件認證　授權文件　產業契據
NOTARY PUBLIC
特價
羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡技利 180
澳洲香港十五日遊十一月四日出發$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發$889
代理燕梳
旅遊　商業　房屋　汽車
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119
香港直航（一晚酒店）……CAD 1125（雙人房）
溫哥華一日遊……CAD 49.00
域多利一日遊……CAD 76.00
西雅圖一日遊……CAD 65.00
香港特價酒店
城市花園（香港）……CAD 60.00
君怡（九龍）……CAD 77.00
逸東（九龍）……CAD 88.00

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604) 669·4165
※暑期精選遊※
香港直航（一晚酒店）$1120（雙人房）
出發日期：6月11, 13, 18.
*$1360（一晚酒店）
出發日期：7月9, 11, 16, 25, 30.
*溫哥華／羅省／香港$1568.00
暢遊：廸士尼樂園，環球片場，聖地牙哥，海洋世界。
*溫哥華／夏威夷／香港$1588.00
暢遊：珍珠港、市內觀光，波利西尼亞文化村（包自助晚餐）
※美加團※
*多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊（每月有團出發）
*美加東岸十天精選團（每月有團出發）
*加拿大西岸BANFF六天遊$529.00
*卑詩內陸$243.00
*廸士尼三藩市航空團（每月有團出發）
*夏威夷七天精選遊。　*域多利一日遊$76.00
※六月至八月份特價機票
西雅圖、香港來回 $899
※四、五月份特價※
*香港直航$1090（一晚酒店）
$1299（六晚酒店）
特價$950（三晚酒店$1038）
*台北來回$1038（一晚酒店）
*溫哥華／上海／香港$1020
（兩晚上海酒店）
星馬泰十一天$2220（逢二、四）
泰星八天$2188（逢五、日）
東京、香港五天$1588
夏威夷七天消遙遊$799

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684·2341
中國旅行團（丘錫琛主理）
中國遊19天$3288（每月出發）
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28
中國遊15天$2688（每月出發）
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1。
三峽遊19天$3188（6/7、9/9）
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州
滿洲行15天$2588（8月19日）
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山
絲路行19天$3288（9月2日）
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州
特價機票前往東南亞各地
香港$958　吉隆坡$1148　西貢$1418
台北$958　星加坡$1148　河內$1488
曼谷$1088　耶加達$1238
越南
特快簽證前往越南
代辦越南親人來加探親
五天個別行程，暢遊西貢，天天出發
七天行程，暢遊西貢，古志，堤頓及堤岸
越南
香港機票及酒店
直航機票六晚酒店$1288（雙人房）
3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25
代理香港蟠龍酒店$32（雙人房每位）
香港或台北$958
通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
Auto　Business　Life　Home
商業　醫療　房屋　汽車　人壽
人壽保險
✣可以保障房屋之主權
✣可以累積款項作爲退休之用
✣可以累積款項作爲子女讀書之用
✣儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息
875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065
autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

救世軍前任廚師告舊老闆

女子發福獲賠六萬

稱工傷後嗜吃愛睡 法庭判其得直

一名叫瑪麗．格洛特的澳大利亞婦女向法院提起公訴，並向法宮證明她體重增加五十磅是爲救世軍搬運一箱沉重的香腸受傷有關，而獲得宣判六萬元的賠償。

肥婆瑪麗曾爲救世軍當廚師，自那回搬香腸傷了腰之後，她吃上了朱古力，爲此體重直綫上升，以原來的二百磅增至二百五十磅，她認爲這新增的體重與她受傷期間在家休息，無所事事有關，因而導致她不是吃沒是睡。她在法庭作證時稱：「我不能繼續上班。在家也無法做家務、修整花樹和打鋼球，因爲腰傷得利害。」那段日子裏，瑪麗青緒低沉，用不停地吃東西來打發日子，很快愛上了朱古力，結果她體重每周增十磅。肥婆瑪麗說：「對我而言，朱古力幾乎成了毒品，我做夢想着它，在床邊上總放着塊巧克力，每當從睡夢中醒來，我就要朝嘴裏塞上一塊。然後一日三餐及早、中、晚吃點心都以朱古力充饑，直到入寢爲止。

瑪麗的證言博得了法官戴維．海爾曼的信任，他最後判救世軍疏忽罪，認爲重二百五十磅的香腸要一個人搬運不合理，下令要救世軍向瑪麗賠償損失六萬，其中二萬是腰疼的補償、二萬爲停工期的損失賠償，另二萬是利息。當然，這數字離四十歲的瑪麗所要求賠償的二十萬相去甚遠。

（速）

這名意大利模型專家把自己吊在半空堆砌「迷你羅馬」。

片場工作人員別出心裁

荷里活「恐怖」婚禮

新郎扮怪人 新娘子毒蛇圍頭

參加恐怖婚禮的「賓客」。

這是荷里活一場別開生面的婚禮。它猶如六十年前，電影《弗蘭肯斯坦的新娘》中的那場婚禮。唯一不同的是，電影中，那個人形怪物落荒而逃，而這次婚禮中，新娘說了「我願意。」

二十五歲的斯塔福德．米爾斯和二十一歲的希拉．加瓦里特的結合，說來也有一段故事。二年來，他們一直在荷里活的環球電影場扮演弗蘭肯斯坦和弗蘭肯斯坦的新娘，以吸引更多的遊客光臨環球電影場。他們就在工作中產生感情，共墮愛河，爲了紀念那段經歷，因此也決定在一九三一年製作那電影的地方締結良緣，舉行婚禮。

婚禮是在陰森森的氣氛下舉行的。新郎斯塔福德．米爾斯扮演怪人弗蘭肯斯坦，戴着鎖鏈，新娘希拉．加瓦里特圍着一條毒蛇吊帶，希拉的父親扮演電影中，爲那怪人製造玩偶的普雷托雷斯博士。婚禮由勞倫斯．基恩主持，他也裝扮成邪惡的教士。

（燕）

腦子退化男較女爲快

一些研究人員今天報告說，男子的腦似乎比女子的腦退化得更快，因男子喪失的腦細胞是與語言、推理和愉快特別有關的腦細胞。

對六十九名男子和婦女使用高技術獲得的腦圖像進行的一項新的研究可能表明，隨着年齡的增長，婦女要比男子更有可能保持思想敏銳，這一結果也許能解釋爲什麼男子晚年更有可能變得不愉快。

設在費城的賓夕法尼亞大學的魯賓．格幫助進行了這項研究，他說：「它可能預示，隨着年齡的增大，男子更有可能變得比婦女的脾氣壞。某些陳規舊習有了現實基礎。」

在這項新的研究中，格和他的同事使用磁共振成像術，獲得了三十四名健康男子和三十五名婦女的詳細的腦圖像，這些人的年齡在十八至八十歲。

這些研究人員發現，雖然總的來說，隨着年齡的增長，不管男子還是婦女顯然都會逐漸失去腦細胞，但是腦細胞死亡的速度（叫作萎縮），男子大約比婦女高兩倍。

格是這所大學的腦行爲實驗室主任，是一名神經心理學、精神病學和神經病學教授。他說：「我們發現了性別不同所帶來的一些差異，這是過去沒有發現的。」

格說：「我們已經證明，隨着年齡的增長，男子腦細胞損失的速度要大大地快於婦女的。」他在《全國科學院學報》月刊中報道了這一研究成果。

對於男子的腦爲什麼比婦女的腦退化得快，研究人員目前還沒弄清楚。格說，但是，如果激素和這種情況有什麼關係的話，那麼也許能研究出治療方法，幫助減慢這種退化過程。

格說，此外，如果在這項研究中發現的腦細胞損失量大到足以影響能力的話，那麼這一成果表明，婦女不需要比男子早退休。他說：「如果退休的部分原因是因爲失去了某種智力方面的能力，那麼就應該顛倒過來——應要求男子較早退休。」

他說，此外，男子發達程度較高的腦的表而喪失的細胞往往比腦的中央部位失去的細胞要多。據認爲腦的表面部位涉及到較高的認識功能，如推理、計算、計劃和產生概念，而腦的中央部位涉及到情緒調節和生存。

很明顯，婦女的腦兩側失去的腦細胞往往是大致相等的，而在這項研究中發現，男子腦左側失去的腦細胞的數量大約是右側的兩倍。

格說：「這項研究得出的預計情況是，隨着年齡越來越大，男子大概更有可能表現出消極的情緒。他指出，由於腦左側損傷引起的中風患者往往有陣發性的抑鬱症和哭泣。

·合衆·

東風窗

考試作弊罪同殺人

一宗震動全日本的中學入學考試作弊案件連日來成爲扶桑列島各報的報道重點。各家雜誌則競相搜索每一個聳人聽聞的細節，電視台也定時播放有關這些醜聞的報道。

這種犯罪行爲在其他國家可能不值一提，但在日本，卻是比殺人放火更爲轟動，因爲，這一事件動搖了整個日本社會運行的基礎——考試，在這裏，每個人的一生，從三歲進入名牌私人幼稚園到小學、中學、大學、、就業、晉升，都是依靠考試進行篩選的。在這無處不在的汰弱留强過程中，從沒有人對這種制度的「基本誠實性」，發生過懷疑。

日本各階層人民一生中保持着接受各種考試的習慣，甚至在退休以後，日本老人也常常參加各種成人教育學習班的考試。這種證明一個人的價值的入學考試，早已逐步擴大到日本社會的一切方面。今天，無論是國營還是私營企業的幾乎所有僱員都需要通過考試才能參加各種工作。即使在就業市場非常公開的情況下，大多數人仍需要通過考試才能成爲正式僱員。因此，日本最大的報章《讀賣新聞》在有關社論中批評兵庫縣中學入學考試作弊案時，一反常態地接連用了許多形容詞：「令人厭惡的、駭人聽聞的、不能容忍的和聞所未聞的……」。

·秋子·

法蘭西風情

毒品運送 採接力法

巴黎中央市場的毒品交易「旺地」是伊諾桑廣場，一到下午四點，幾十個毒犯便會到來「等客」。如果你在廣場邊的大廈頂樓租一個單位，便能每天看到一幕幕的毒品交易。

毒販都不是「散兵游勇」，他們都是有組織的，每組大約四至五人，先由掮客出面，搭上顧客，談妥價錢後，再轉告小頭目，小頭日命令手下前往取貨，「貨物」往往藏在廣場盡頭的一個神秘地方。取貨回程時，毒販採用接力辦法，經數次轉手把「貨物」帶到顧客所在地，多數藏在地鐵站的長凳下，然後掮客向顧客收錢，告知「貨物」所在，便完成了一宗買賣。

警方對這種情況是知道的，他們曾有一個時期，把地鐵站內的長凳拆除。

除了地鐵站，有些毒販更明目張膽，在地面上的商店公開交易，曾經有一家快餐店的聖誕樹掛滿了一袋袋的毒品，公開交易。

在中央市場附近的許多咖啡店不得不有選擇地接待顧客，以避免受到毒販的牽連，一家時裝店的老闆則另有苦衷，因爲有些毒販把試身室作爲交易的地點。

毒販是無良的，有個少女買了每克六百法郎的海洛英一注射後胳膊腫得很粗，後來警方發現，她所注射的毒品竟是石膏粉和經溝水的混合物。

·心怡·

瀛寰新趣

歐洲新聞挑戰CNN

海灣戰爭期間，美國有綫新聞網絡CNN的標記日日夜夜閃爍在全歐幾百萬台電視機的屏幕上，令歐洲廣播機構感到忍無可忍。如今，他們計劃携手合作，在明年創辦一個自己的電視網全日播放新聞。

上月，由法、意、德、比利時、西班牙、芬蘭和希臘等七個國家十家電視台組成的「歐洲廣播聯盟」向歐洲委員會說，只要有八千萬美元基金，該聯盟就能改變「缺乏歐洲聲音」的局面，他們還保證，五年內歐洲新聞就能通過廣告收入維持生存。

對於長期存在的語言問題，「歐洲廣播聯盟」提供了令人信服的解決辦法——歐洲新聞將先用英語、德語、法語、意大利及西班牙語播出。在通過電纜接收的地區，語言選擇將交給地方台去解決。至於各國記者不同的報道方針，則以全面提供各種不同看法的方式加以解決。

當然，「歐洲新聞網絡」也並非前景一片光明，它將面對CNN、英國BBC、法國電視一台以及梅鐸的的「空中新聞網」的激烈競爭。

·雲岳·

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

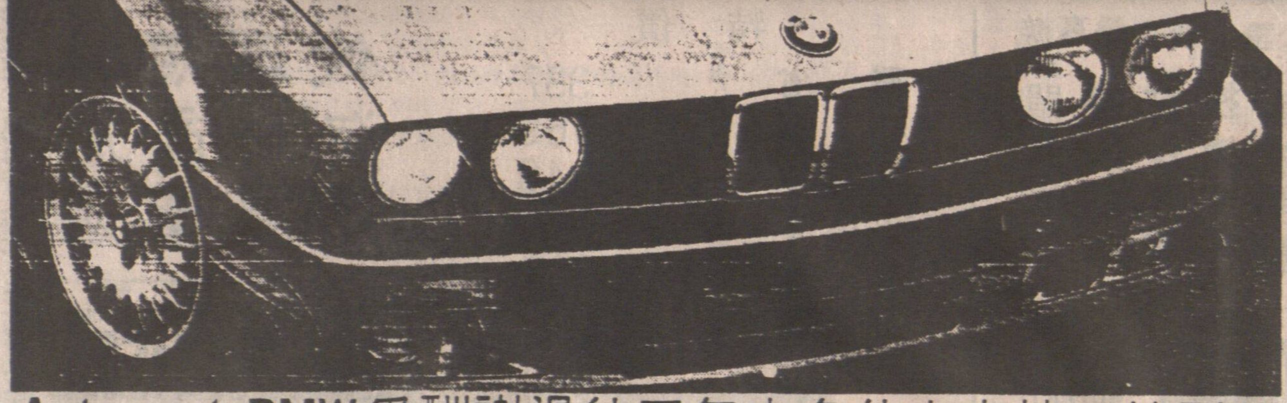
歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

101
203
304
405
406

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCO CN



Autowest BMW 爲酬謝過往五年來各位之支持，特別將最後之325 系列汽車，以特價推出：

1990—325i/2 示範車 紅/黑布椅 12,000 km $25,995	1990—325i/4 示範車 啡杏色布椅 2,000 km $28,995

1990—325 開蓬跑車 自動波，電動頂 啡杏色皮椅	1991—325i/4A 翠綠/黑色布椅
1991—325i/4A 啡杏色皮椅 豪華套裝	1991—325i/4A 紅/黑布椅
1991—325i 開蓬跑車 自動波，電動頂 白/黑色皮椅	1991—325iX 四輪帶動 自動波 黃/藍色皮椅

RICHMOND auto mall

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

培養孩子閱讀課外書籍

幼教縱橫

李潔冰

早上下班的時候，坐在輕鐵的車廂內，對面坐著兩個小學生，膝上是沉重的書包，再環顧車廂內，站立著年青的學生，肩膊上都是背負着重重的書包。這些少年人，每天回到學校，大概都要吞大量的課本知識。曾經有家長談及孩子升讀小一後，每天都要面對六、七項家課，每星期要應付默書測驗，以前孩子很喜歡上幼兒園，現在卻哭著臉，上學校讀書對孩子是痛苦的事情，是一個重擔子。

我想起去年往加拿大，小姨甥讀小學三年級，每天放學回家，我便慣性問他做了家課沒有，他總是說沒有家課做，在學校已做過了，接著他便專心去讀他的課外書籍，他喜歡看書，學校老師鼓勵學生借閱課外書籍，附近的圖書館，許多書他都看過了，加拿大的圖書館，每次借書是不限數量的，只需在限期內還書，因此，每次都看見人們拿著大袋子去借書；小兒甥對石塊的東西很有喜好，每一塊石頭，在我看來，都是差不多，但那些石塊的名稱，他是過目不忘，他一解釋每塊石頭的特性，拿着百科全書，向我，名稱，但我卻是過目便忘了。還有恐龍，又是他的喜好，他拿着百科全書，又向我介紹每一種恐龍的特性，名稱，那些艱深難記的名稱，我實在驚訝他能輕而易舉地記在腦中。

恐龍對我來說，只是一些醜陋奇異的生物，小姨甥對四週的事物都有興趣去了解，有時候又給我解釋一些自然科學的小實驗，說來頭頭是道，我相信開放式的學習與鼓勵孩子閱讀課外書籍會有很大影響。

或許我們都去想想緊迫的測驗，默書考試，家課，到底對孩子的得益有多少

常春藤

兒女債

東家長西家短

●韋之楓

一生兒女債，母親節前夕，想起這麼一句話，是有感如今做兒女的，有幾多明白父母的愛心？

某女友數說母親煲太多湯給她喝，早上起床就要飲，晚上回家又要飲，感覺是不勝其煩。

另一女友乃獨身女，被嬌縱慣了，最鼓勵母親買金器，因為將來這些東西都會歸她所有。

這兩位女友都未婚，未嘗過做父母的滋味，對於母親的照顧愛錫，乃認為是理所當然。

莫非真是要“養子方知父母恩”？

慎防食物中毒

俗語說：「病從口入」，是指吃了有毒或不潔食物會引起疾病。

毒素的來源，一是在於食物中含有毒化合物，如河豚的肝、卵子裡的河豚毒素，白果的中性毒素、杏仁中的有毒氰化物，和一些帶毒的蕈類，誤吃或多吃都會令人體致病，我們稱之為非細菌性食物中毒。其症狀為肚痛、嘔吐、腹瀉、周身乏力、發燒等。要慎防這一類中毒，應在選擇食物時多加小心。

另一種就是城市人經常發生的細菌性食物中毒，很多細菌侵入食物內都能分泌毒素，最常見的有：沙門氏菌（是一群細菌的總稱），這類細菌本來就潛伏在豬、牛、雞、鴨等畜體內，如人體進食這些肉食，加上沒有將肉煮熟透，就很容易中毒，輕則頭痛發熱，重則上吐下瀉肚子痛。故不要購買不經屠場處理、來歷不明的畜肉。烹調時肉塊盡可能切薄，烹煮透熱。還應注意的是，熱天煮菜要適量，萬一吃剩餸菜要妥善收藏好，尤其居住環境稍差的，不要讓老鼠或蟑螂有機會觸碰食物，因帶有沙門氏菌的老鼠偷吃食物時，可把病菌沾染在食物上；蟑螂在舐吃人畜糞便後，亦把病菌帶在腿上，也會污染食物，傳播疾病。

（上）

志強

合目

小雨集

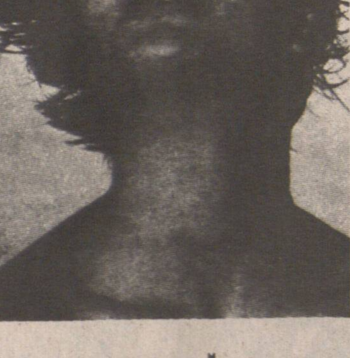
●雷聲大

將雙眼緊緊合上，叫自己在最短時間內忘記，或先放下前塵，非易為。

波濤中你絕不可以撒手不幹，總要找個水泡之類支柱。將眼合起來隨波逐流下去，最後更狼狽，不上不落，無以為繼。

舊的水泡洩氣了，取捨之間極難為，總有感情吧？但前行無望，向後則更難了。忍一下痛楚，棄舊迎新吧，縱使你明白心口的傷痕永不磨掉。甚至你會不斷問自己為甚麼不在最早期小心洞悉破孔吹氣補蓋，小心路途多枝節防石防浪……那麼多早知、早知、早知……誰人會早知，你以為已經進入玫瑰園，誰知惡夢才開始，波浪才洶湧起來。

從來也沒有那種輕飄飄的虛榮心，理想許是好高騖遠了，突然從迷惘五里雲霧外醒來，未必降低自己，卻腳踏實地起來，水泡也不需要了，彼岸就在眼前，我們誤以波浪是浪漫，掉自己在霧中而已。



走進商店，百貨店，售貨員小姐的咀臉真好看，笑着告訴你的貨物真的銷售大好，人人都小心翼翼起來，自己將目標放在地上，甚至可以自大起來。用計算機對準數字 ，合上雙眼，只一秒鐘，退掉前塵。

大量

女看男

●尤美

母親節實在太熱鬧，男人感覺有點失落。

茱迪說母親節當晚，全部仔女包括媳婦女婿，齊齊回家吃飯，老母親心花怒放，老父就心情普通。想落實在有點不公，父親節是從來無如此大陣象的慶祝。

倒是兒子們的分析令老父感到安慰和開懷，他們說母親管理家庭，瑣碎辛勞，而且又是女人，比較小器；父親大男人有大量，就睇開些好了。

粗口

男看女

●巫恙

女人講粗口，應該要看什麼場合。

不一定說講粗口就不好。在一群熱絡的朋友當中，有時有一兩句邊沿說話點綴，只要不濫，居然妙極。

但如果在公開場合，不要說是女人，就算男人也極端惹人討厭。

講粗口也有不同程度，其實最不好是問候人家令壽堂，那又關人家令壽堂什麼事？

內家三拳

武術探源

●趙從武

意拳中有與游龍功之相類術語，但不知內涵如何，或亦彼此追求之意境相類。

游龍功雖然內在有一定的天軸旋轉方法，但主要是意的觀想，而不求其動作如何，練至游龍一式，則形隨意生，人體便似龍游太虛一般，外觀似是有「式」，但沒有一定的招式可言。

大醫生似頗知意拳，盼有以賜教。

大醫生云：「先生論及某醫生問何以A派可以生AB、BC、AD派，此亦吾少時之問，其時以純學術想之，則一武拳既至登峰造極，則後人何能有改動？又何以生派別？今日以實用觀之則不然，按一派之生，或因地域，或因人事之結合，則其再因人地之變，再生另派，是為理所當然。

「另一種形成派別則以打法，如螳螂、太極、八卦之類，若以陳義之高深，則首推內家三拳，以其理論較為難以用明清時之一般方式以形容，如其他以招式打法之家派之明顯。」

危險人物

速寫九零

●竹君

那天陪幾位大女孩去逛電視城，本來尚有另一少女亦有意同行，可是臨時為母親阻止，被迫放棄這難得機會。少女的母親，聞說女兒之同學認識一個在電視台工作的人，因而獲得帶去電視城參觀，就立刻強烈禁止她前去，說道近日有人冒認電視台副導演，向少女騙財騙色，擔心她會不慎墮入這類圈套。

這個母親如此想法，是可以理解的，因為事實有此種事情發生了，身為家長，又豈能不告誡女兒，要提防被壞人乘機佔便宜。只是，在電視台工作的人，卻因這樁新聞，受到不良影響；特別是那些年輕小伙子，在一些陌生女孩面前，透露自己的職業時，對方頓時露出疑惑目光，彷彿在猜想，此君究竟乃冒認電視人的色狼，存心想向女孩子佔便宜，抑或真正是在電視圈工作的呢？

無可否認，一向以來，女孩子對於在娛樂圈工作的人，特別好奇和有好感，希望藉着彼此認識的關係，能夠獲帶去看拍電影、電視劇或灌錄唱片，甚至有機會晉身這行業；亦有個別娛樂圈中人，利用這種方便，佔到不少便宜，難怪做家長的對這類人特別存戒心。

勸君多食魚

首先，魚肉是最容易消化的肉類。據研究，人體對魚肉所含營養成份吸收利用率高達百分之九十二以上。

第二是魚類的蛋白質含量十分豐富，與優等牛肉相近，魚的蛋白質含有多種人體必需的氨基酸，是完全蛋白質，尤其適用於老年人、幼兒、孕婦和病後體質虛弱的人食用。

第三是魚肉、魚骨裡含有豐富的磷、鈣、鐵和鋅等礦物質，海魚裡還有碘、鈷和氟等人體必需的微量元素。

第四是魚肉含有B族維生素，魚油中含有脂溶性維生素A和D，所以常吃魚可防治佝僂病和骨質軟化病。

第五是魚肉含有有益於血管的不飽和脂肪酸。具有降低血中膽固醇的濃度和減少膽固醇在血管壁沉積的功能。所以，常吃魚可防止動脈硬化、冠心病、腦中風等疾患。因此，專家們建議有動脈硬化傾向的中老年人，以及這些疾病的患者，應該比一般人多吃些魚。

畫皮的臉

康寧寶庫

●康妮

濃烈的氣味直攻入女傷者的五臟六腑，喉頭也被嗆得辛苦死了……

鏹水呀！途人在驚呼，有人替她致電報警……她現在才知道這氣味、這灼痛，都是來自一個恐怖的名詞：鏹水！她頓時像墮入了深谷，整個人也差點兒昏了，自己被淋鏹水……周圍有不少的嘈聲，幸好有人告訴她才猛然醒起通知家人。

她沒法提供行兇者的樣貌、人數，因為事發時她完全沒警覺周圍的人，更不用說看清對方的樣貌。

同事們都很關心及同情她，更不解誰會向她施以毒手。她那男同事也天天前往醫院探候。

醫生告訴她的家人，眼角膜已嚴重受損，她的雙眼被鏹水腐蝕已經弄瞎了，以前清秀的臉龐，肌肉的收縮而抽緊得一團團的，真的像聊齋中畫皮變的鬼樣。雙手也被鏹水侵蝕令肌腱抽搐起來，還有胸前的肌膚……

家人的悲痛及憤怒，何處投訴？行兇者是誰？為何要如此對待這女士？至今仍沒答案。但她卻要一個人靜悄悄的生活在黑暗中。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光院長
JOSEPH IP
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688·8946 657·7619
遷
“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL 13600 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C. V6V 1W8
本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理
PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848
IAN CHEUNG 張膨生 傳呼：631-9677
1991
本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516
FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188

BUY & SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司
春節酬賓
大減價
百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF
電話：253·4566
S.J. LEW
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

修理部：
華人代表，
忠誠爲閣下服務
MICHAEL WONG（黃）
公司：873-0211
手提：328-3116
FRANK DONG（鄧）
公司：873-0211
手提：649-8558
JOE TAM（譚）
公司：873-0211
傳呼：686-8555
營業部：
多位華人代表，曉各方言，容易溝通。
總經理 PAUL FONG（方）
國、粵、閩語
LEO KING（龔）
公司：873-0211
住宅：271-3692
國、粵語
JONATHAN WANG（王）
公司：873-0211
住宅：261-7322
LAWSON OATES CHRYSLER
壹號京士威（緬街夾七街）
☎ 873-0211
車正價平
車正價平
91 DYNASTY
6汽缸，冷氣，收音機
$16,995
ST #24-6847
91 SPIRIT
自動波，卡式唱機
$12,888
ST #29-6875
91 SHADOW
5門，自動波
$9,995
ST #12-6783
91 COLT 200
自動波，風油軚
$9,688
ST #15-6752
6汽缸，7座位
卡式唱機，車頂行李架
$15,995
91 CARAVAN
ST #38-6991

星光

溫兆倫

慶幸早出道 辛酸等閒過

小語

電視正替「新秀歌唱大賽」搞宣傳，聯絡到溫兆倫時，驀地勾起溫兆倫的連串回憶。

「嘩，原來自己已經入行十年了。」他便是第一屆的「新秀」參加者。

「新秀」之後，他入了港台當DJ，幾年過去後，他又毅然棄DJ而做歌星。

溫兆倫說：

「我一生之中，最霉就是離開港台轉做歌星那段日子，你知道做歌星沒有固定薪水的，收入全靠灌唱片及走埠登台，那時候自己是新人，根本就沒有什麼賺錢的機會。」

所以，電視台找他演出《城市故事》時，他好像有在大海中找到一個救命水泡的感受。

「電視台的人工也是衰得可以，但起碼可以養活自己，不過一定要好好運用這筆微薄的薪酬，我好記得每到月尾時候，我與郭晉安都幾乎是捱麵包過日子。」

他笑言當年自己與「安仔」都係「咁高咁大」，荷包欠財。

中午時分人家邀約吃飯，他與安仔拚命地搖頭說飽啦、飽啦，其實肚內餓到二十個波蘿包都可以撐得住。

「怎敢出街吃飯這麼奢侈，算一算來回地鐵一程兩塊錢都要「四蚊雞」，吃一頓飯AA制起碼都五十元多元，而我與安仔呢？每人幾乎限用十蚊啫！算係節衣縮食到外人不能相信。」

然而，他還是慶幸自己入行早。

「十七歲就抱着書包入港台做兼職了，某天回港台接受訪問我好大感慨，因為整個港台外貌沒有什麼太大的變化，而自己在這十年間就經歷了不少事情。」

他說光是港台那張大沙發，便不知伴他度過多少個深宵時分。

「我們是新人，錄音要等沒有人的時候才可以使用錄音室，於是幾乎晚晚與黃霑君等在港台等天光，做完錄音凌晨三四時，索性就在沙發睡過夜，然後早上七八時，便下山漫步返學去。」

那些返學的日子，他不認為自己太過辛酸，因為起碼他還是幹出了一點點成績來。

「以前我們入行，約莫二十個新人競爭，而現在呢？八十幾個外人排隊出唱片，市場沒有擴闊，但競爭就殘酷得多了。」

入行早，今天事業上開始打穩根基時，許多他的同行，仍在藝海中浮沉呢！

溫兆倫偶爾「文藝」一下仍可以吸引青春姐兒，溫太最欣賞他這個含情模樣。

梨園影視舊聞新觀

美猴王三絕招轟動北京

江上舟

浙江京劇團打起「海派」旗幟到北京闖道，若以今年三月號《中國戲劇》一篇報道，吳凱來所撰：浙江來的「孫悟空」，一文所寫謂：

一齣《借扇》以南派猴戲著稱的武生演出張峰高超的演技，贏得專家和首都觀眾的青睞。

即是說「南派」（又稱海派）演技是「入了」北京觀眾特別是「專家」的「眼」。

這演技是如何的高超呢？且看如下描述：

張峰的這齣戲是張二鵬（按：蓋叫天次子）親授……以火爆熾熱的武打和超群卓絕的武功，塑造了一個樂觀豁達、神通廣大的美猴王形象。……他把長錘連續拋空中，在眾妖魔頻頻翻着各種觔斗的同時，將身體騰空，然後一個後空翻用千鈞棒接住長錘亮相造型。

這一組形容詞，讀者或不明白，這孫悟空究竟做的是什麼動作？

想來，應是「群檔子」，也即是說集體觔斗的同時，孫悟空以後翻亮住的剎那，用金箍棒接住飛來的長錘，這是棍頂錘的出手，然更大的難度在「出手」是在「動」的情況下完成的。

確是聞所未聞！

又……他把寶劍拋向空中，劍鞘分開，一手先接寶劍，劍鞘然後「托」一聲套在劍上……更絕的是，雙手拋出兩把寶劍同時接住兩把劍鞘，然後雙劍分頭入鞘，看出好像劍和鞘有磁性似的，他的這三招絕技把觀眾都迷住了，掌聲叫好聲……

此文前部，即是海派武生之寶劍出鞘進鞘絕招。

也是過去共舞台當家武生的「絕活」，自劉漢臣、王桂卿父子而郭玉昆等，都有此招絕藝。

至於文字後部所描寫的雙劍同時出鞘進鞘，乃絕對的見所未見，絕之絕也！

鄭裕玲坐加國移民監
張堅庭更努力做宣傳

張堅庭與鄭裕玲合作的《表姊妳好嘢》續集，經已大功告成，安排在六月中旬，即暑假黃金檔期的第一檔推出。

為了前些時，曾有人亦利用《表姊》此名，作為戲匭，故此，張堅庭極為煩惱，為的是如何讓觀眾清楚了解，他執導的《表姊妳好嘢》才是真正的表姊續集，大傷腦筋。

為了怕觀眾會有所混淆，張堅庭表示，他要在宣傳方面，多做功夫。

令他最感煩惱的，還是女主角鄭裕玲目前去了加拿大旅行，實際上是坐移民監，大約兩三個月後，方才返港，因此，所有的宣傳工作，便要由他自己一個人唱獨腳戲了。

台灣方面，在獲悉《表姊妳好嘢》續集拍竣後，還希望能夠同時推出，更希望張堅庭屆時能親往亮相。

不過，張堅庭認為：台灣方面遲些才推出更好，最合適的時間是七、八月，屆時，他可以前往宣傳，而女主角鄭裕玲，那時候相信亦已賦歸，可以一齊前往，以壯聲勢。

胡櫻汶在《命運快車》中未被觀眾受落，她可有搭錯車之感嘆？

螢幕貼士

威皮一族

故事描述積奇與巴利在事業失意時結為朋友，並雙雙決定離開紐約，到度假勝地佛羅里達州碰碰運氣，發其尋金夢。他們在那裡遇上富家小姐奧利花，並視之為獵物，可是奧利花並不能在尋到「完美丈夫」前繼承遺產，因此「完美丈夫」是她能繼承財產的唯一條件。為了援救她面臨關閉厄運的學校，奧利花惟有急於找一完美男士為丈夫。積奇的口才深深吸引她，奈何她隨即發覺他欠缺上流社會的禮儀和風範，於是兩位威皮一族便到禮儀專科學校惡補禮儀。本片輕鬆惹笑，究竟是否懂得所謂的禮儀才是完美的呢？

視影人

高麗虹的拳腳工夫大有進步。

特稿

偶像掛帥看能轉危為安否
無線救亡鋪排也難言保障

鄧心

很久沒有聽過無線要「救亡」，近五、六年，亞視節目沒有什麼能對無線構成威脅，尤其是電視劇集，翡翠台的收視幾乎等於穩坐釣魚船。直至最近的《命運快車》收視下降得多，無線才有「救亡」行動，又說要起用偶像派藝員所演劇集《今生無悔》，以挽救、提高收視率，所謂偶像派藝員，也只是黎明、溫兆倫和周海媚而已。

今次無線的「救亡」，既不是由於對台的節目強勁的威脅，不像早年一役《大地恩情》令《輪流轉》非腰斬不可。今天對台還沒有這樣能耐的製作。《命運快車》的時段，對台只是新聞時間和播映舊港產片，收視還不致於能把《命運快車》連根拔起，《命》劇還不致要腰斬。

《命運快車》的收視率是自己跌下來的，是什麼原因呢？出了事才分析當然不難，從無線高層看來，相信最主要是卡士的關係了，不然怎會說要靠偶像派，對卡士問題表現得這樣敏感。

《命運快車》收視降得多，卡士問題當然是最「好賴」的一個理由，因為卡士看來真的很弱，小生、花旦靠林文龍、胡櫻汶，加上鄭伊健、戴誌衛。再加上劇情不是很理想，近來又一連串推出黑幫火併之類的爛仔劇集，觀眾也有看膩的感覺了，幾個不利條件的結合，收看的人自然減少。

其實《命》劇幾個青春派的演員是演得不錯的，尤其是林文龍、胡櫻汶，只是要擔重一個長劇，份量還不夠則是事實，但不失為有潛質的藝員。

至於用黎明、溫兆倫、周海媚是不是可以替無線「救亡」扭轉跌勢？他們名氣本是有的，不算很大，還要看劇本水準，看監製和導演。想當年，無線「救亡」，王天林每起用汪阿姐上陣，必然收效。收視下降，給對台撼到暈頭轉向之際，一個《京華春夢》，立刻夢醒。跟着推出《千王之王》，加個周潤發、楊群，立刻轉勢。除了汪阿姐有號召力外，劇本實在好。黎明、溫兆倫加海媚有沒有當年那些組合的分量呢?!但無線卻寄予厚望，那就試試看吧。

近年若能說可以為無線起到「救亡」力量的藝員，相信毛舜筠是可以的，因為毛舜筠在家庭觀眾心目中印象深刻，她演的戲自然引起人家愛看，可惜她已離巢拍電影去了，今天看她的演出還要付錢買票哩！

雷達網

母女情深假戲當真

雷蕾

前晚本港台播映嘅《親親媽咪開心夜》，幾個媽咪級如薛家燕、顧紀筠同埋洗米華嘅媽咪都亮相會眾，應節之外，又極盡溫馨之能事，雷蕾發覺家燕同童星戴夢夢好有緣，當年夢夢當選為天才童星時，就係由家燕加冕，又響《第三間電台》，佢地又分飾母女。

家燕話，自己個細女正係同夢夢一樣大，而且佢精乖伶俐，好博得呢個假媽咪歡心。

講起嚟，夢夢早排仲有份宣傳亞姐賽事嚟，黃子華就話佢將來會當選特區小姐，又會咁嘅？睇下將來實現唔實現先！

色彩廣場

你娛我說

周國麟吳凱珊這對夫婦

阿芍

周國麟一家突然離港，移民加拿大去，日前已乘航機同香港拜拜了。周國麟同吳凱珊兩年前在無線舉辦「新婚夫婦」競選中獲得冠軍，隨後夫婦二人更簽約無線做藝員，周國麟加入《歡樂今宵》，吳凱珊主持《婦女新姿》，表現皆令人滿意，給觀眾已有一份好感，因此佢地一家突然離開，相信好多觀眾唔捨得，而且不知何日二人再露面螢幕。

周國麟唔算靚仔，但樣子得意，肥肥地，眼矇矇，一味好笑容，想唔到佢在《歡樂今宵》中表現得咁放。

吳凱珊當然係靚女，在「新婚夫婦」選舉之夜已經好奪目，甚至後來身為人母，做咗媽咪，身段仍然窈窕，有風韻。更難得係口齒伶俐，說話聲音清楚淡定。周國麟夫婦獲選之後竟能雙雙投身於演藝事業，而且有發展。觀眾看到二人在電視中做得咁好，以為會做落去，因為周國麟已放棄原來事業，結果只玩咗兩年左右卻毅然離開，真係可惜。

佢地夫婦對此亦會忍痛，不過既然有咗另一種選擇，對原來擁有亦只能夠放棄了。

意表妹話周國麟夫婦原非演藝出身，何以一做電視就能勝任，是否演藝唔使學，最緊要有天份？

意表妹問得好，但問題好難答，周國麟夫婦應講有演藝天份，又遇上機會，學吓就上手。

在電視生涯而言，相信周國麟、吳凱珊亦算留下一段美好回憶。

齊豫齊秦姊弟聯手
大江南北開演唱會

張力

台灣著名歌星齊豫、齊秦姊弟倆，從四月底開始，聯手到內地作巡迴演唱。第一站係首都北京，以後將陸續到上海、瀋陽、廣州、重慶、成都、哈爾濱等省區登台，足跡遍及大江南北和關內外，開創了港台歌手巡迴演唱城市最多的新紀錄。

齊豫、齊秦演唱會，係由中央電台主辦，並將演唱會實況製成電視專輯播出，以後又製作成鐳射影碟，向海內外發行。

據了解，巡迴演唱的伴奏樂隊、舞台技術、燈光、攝影等等，全部由齊氏姊弟帶去的專業人員負責。齊秦本人則兼任聯絡、公關及演出節目的總策劃。

齊豫和齊秦都是內地歌迷十分熟悉的歌星，八十年代初，齊豫的一曲《橄欖樹》風靡一時，她成為繼鄧麗君以後，在內地知名度最高的一位台灣女歌手，不少內地歌手就是靠唱這首《橄欖樹》紅了起來的。

約莫五年前，齊秦成為眾多的台灣男歌星打入內地市場的第一人。他的《大約在冬季》、《狼》等歌，唱徹大江南北。

阿燦與胡大為熟不拘禮，相親相愛是理所當然。

娛記手記

士多啤梨 叫人笑多啲

利瑪關

早一輪"雙綺"仍未解凍，宣傳今屆亞姐重任就落響楊玉梅身上，事實佢由出道嘅一年嚟都算聽教聽話，得到亞視高層讚賞。

士多啤梨（楊之別號）都有見過今屆報名者嘅芳容，佢認為算係唔錯，起碼望埋去有幾個"標青"嘅，而且仲有星味，如果加以造就，又有機緣配合，應該不難成材，同佢參選嗰屆比較，可以講係各有千秋，質素有相當保證。

士多啤梨以過來人身份講出參選經驗，就係待人要有禮，而打扮力求乾淨大方，切忌標奇立異，免予人有怪誕感覺，特別係髮型，咪攪到古靈精怪，被列入雞鴨類就不美。

唔講又唔知，士多啤梨發覺她喺內地已經有自己擁躉，響廣州一間酒店，就貼住自己嘅大頭海報，有啲侍應仲讚佢笑得夠甜添！士多啤梨話，多展笑靨也可以博取人家好感，何況笑又唔會病嘅，笑多啲都冇蝕底。

楊玉梅這個姿勢可以突出四部分——耳環、紅唇、手鈪，還有甜笑。

影話

寫情真摯感人至深
——《焦裕祿》

馬馳

每一個不同社會，總會出現一些特殊人物，也許叫人驚奇，或者令人迷惑，一生的功過，自有後人評說。

《焦裕祿》拍攝的不是一個傳奇人物，更不是神話英雄，而是實實在在的發生在六十年代河南蘭考縣一個平凡人的故事。

焦裕祿從六二年底，擔任蘭考縣委第二書記，到六四年五月病逝，一年多時間把蘭考從一個風沙、水澇、鹽鹼災害深重的地區改變了面貌；也是這個人物，使蘭考三十幾萬人凝聚起來，一起幹着改天換地的事業。他在病重被送去治療時，街道上簇擁着無數群眾送行；而在他病逝舉殯之日，蘭考幾萬人送葬，哭聲哀慟。影片刻劃這樣一個深得民心的幹部，拍出群眾擁護的場面，最關鍵的問題，卻是有沒有說服力。

峨眉電影製片廠由方義華編劇、王冀邢執導的《焦裕祿》所以感人至深，在於集合了大量真材實例，在苦難的處境中，細緻地刻劃出這個一心為民的特殊人物，絕不落於大陸電影以往常犯的"標語口號"式的說教毛病。就從我們電影中熱衷於表現的"人性"來說，貫穿焦裕祿這個人物身上的，就是人性最基本的感情。"情不深，則無以驚心動魄"，這是一部電影感不感人的要義。片中焦裕祿新官上任，即帶領幹部到車站，眼看大雪紛飛中離鄉別井、逃荒外地的人潮，他熱淚盈眶，這個大場面足以勾劃出當時蘭考的境況；眼看一個老場長因水腫病逝世，焦裕祿抱頭痛哭，令他震動的是全縣許多人因為長期缺油短糧而患了這種病，陸續有人死亡。

"溫飽都解決不了，還談什麼將來？"焦裕祿深明當小偷是出於無奈；雪夜送糧上門；四處了解民情；對妻子兒女充滿愛心，但沒有私心，更關切的是大眾疾苦；為了盡可能解決一些困難，他甚至甘心"犯錯"，惹來是非。

人的本質並不是抽象物，總有他的現實根源，同樣當官的那個滑頭吳書記，便是焦裕祿的一個鮮明對襯，產生了矛盾和衝突。感情激發了人的行動，在抗災的緊急關頭，焦裕祿以身作則帶頭拚搏，以致肝病屢次復發失醫，到了病情惡化，已經藥石無靈。

歷史上真正為民的清官不少，《焦裕祿》以充分的具體事實，生動地刻劃出當代一位鞠躬盡瘁的人民公僕。

薛家燕與戴夢夢的溫情流露已熟能生巧，但還不及顧紀筠這招出奇不意的的性感來得吸引。

座茶樂娛

中外生角床戲比較
拍三級片要講條件

阿爽

如今潮流興三級片，於是便看到很多根本無條件拍這類戲的演員，為了一搏成名，也大着膽子厚着臉去當三級片演員。

其實也不是個個演員都有條件拍三級片，尤其是男演員，如果不夠型不夠格，又沒有叫座力，所拍三級片會變作笑片的。

感覺上能拍三級片而給觀眾有美感的男演員實在不多，大概只有那幾個，如周潤發、任達華還有吸引力，或者近期的單立文，他在《金瓶風月》中的表現，已教觀眾認定三級情慾片的男主角非他莫屬。至於在荷里活能夠登上三級電影最受歡迎的有兩位，一個是亦正亦邪的米奇洛基，一個是狂野漢子尼古拉斯基殊。

說實話，尼古拉斯基殊的外貌完全不夠吸引，只有他的眼睛，最有吸引力，然而他出道以來一直擔演歹角，直到八八年他與金像女星雪兒合演《月滿抱佳人》的形象，才令不少男女影迷為之神魂顛倒。

近期尼古拉斯基殊最矚目的影片，除了去年的《野性的心》外，便是暫名《班蒂的迷惑》的新戲。片中他與國際名模安莉嘉安遮遜有不少火辣辣的床上戲鏡頭，而且是徹底的暴露。尼古拉斯接拍這部電影叫價二百萬美元，片商對他的要求絕無異議。那是因為找他掛頭牌，要比其他無名的男演員來得更有號召力。

不過那位女主角雖走紅模特兒界，艾莉嘉卻不甘於做紙上明星，今年她決定進軍影壇。這位紅模特兒片中的大膽演出，當然令一批讀者和擁躉大感錯愕，但她卻無半點後悔，認為影片充分拍攝出她優美的體態，對她的銀色前途大有幫助。如此看來，現代人對於床戲，對於在人前赤裸裸地演出，已視為普通小事。只要能賺取到更多名利，就不顧一切了。

家常話

鍾倫德

被遺忘的一羣

上海街近鼓油街與山東街之間的一個休憩園，近幾個月來成了一些露宿老人的聚居地，人們更換出來的舊床墊被他們搬到這小公園內作爲棲身之所。有位老人乾脆躺在一架手拉卸貨車上，下雨了，有的撑一頂舊雨傘，有的乾脆用膠紙把自己全身覆蓋，蜷曲着身軀在雨中入睡。

到處都見流浪的老人，他（她）們從何而來？大抵已故台灣作家三毛在「橄欖樹」主題曲中所塡的詞那樣：「不要問我從那裏來，我的故鄉在遠方」。他們老了，六十歲、七十歲，其中有個別是精神異常的，通街大小便，但有些老人却仍是心理行爲十分正常。我不相信他們是由年青流浪到老。去年冬天我會刻意接觸一位頗長時期在晚上躺在我寓所樓下路旁的老人，他心理正常，他說自己原是水上漁民，向做漁船上散工，沒有置家，後來漁船主歇業上岸，他年紀亦老，他也上岸，但不是上岸買樓，而是上岸瞓街邊，一瞓十多年了。以前我在社團居住時，隔鄰便是老人籠屋，我全認識他們，深入籠屋與他們交往，了解他們的過去，女性老人幾乎都是打住家工的，她們手頭有丁點儲蓄，微薄的利息可租床位及日常最基本生活開支。男性老人幾乎都是地盤工，他們年壯時收入不俗，但都是好酒貪杯、好賭，幾十年血汗所得都進貢給酒商，馬會以及收外圍狗馬的人的手中，到老則一無所有，靠救濟金，靠行乞渡日。其中最年輕的住客是位五十六歲的地盤工，他在籠屋中租住一間有窗的小房，算是其中的大房了，他也是孤家寡人，間中有一位做走鬼的中年女性上去「探訪」他，相信他的錢會用了一部份在她身上，到得六十歲後，他又會住「籠床」，甚或流浪街頭了。

香港的兒童是極幸運的，香港對他們是天堂，青壯年則個個是戰場上的鬥士，到得晚年，看看老人院那些木口木面的老人，看看街上露宿的老者，看看呆坐在休憩園的一大羣老年人，香港這繁囂城市又像成了他們的生塚。人老珠黃是不値錢了，但如何處理這一大難題呢？

宜家集

●黃強／鄭人●

飛狗

美容顧問

甜甜美容健美學院
彭玉玲院長

化粧水的種類與用途

化粧水有很多種類和用途，因此名稱不一，如洗膚水、爽膚水等，主要還是選擇的問題。如果用了你不必要的化粧水，塗上去也等於白費功夫。需要使肌膚有潤澤性表現的，就應該用營養化粧水，在使用完淨面霜落粧之後，需要用化粧水最後抹淨時，就該用潔淨用化粧水，如潔淨爽膚水，淸淨劑等。至於要調理酒刺、日晒灼傷之類的，就要用敏感性肌膚專用的馬抹爽膚水；防止脫粧的就需用收斂性化粧水。

此外還有鹹性化粧水，它特別能溶解代謝角質。皮膚特別硬的人便需用這一種。

小孩子和老人家的肌膚，主要差別是所含水分很不同。飽含水性的肌膚豐隆圓潤，水分嚴重缺乏的便乾癟有皺紋。如果人類能長久保持肌膚的水分，人便不會老態龍鍾了。水分是表現肌膚嬌嫩柔美的最重要因素。科學家和美容家們一直努力研究的一個困難的問題，就是如何對肌膚補充水分，補足之後又如何保證它不散失。隨着年齡增長，肌膚本身汲取水分的能力漸漸減弱，所以必須從外部給予補充，而營養化粧水是目前最好的水分補充劑。

肌膚一旦含有充足水分，便會顯出圓潤柔和而鮮艷纖滑的美態，而且還會防止老化，不起皺紋。

歡樂一茶座

·鍾鳴·

「篤爆」於事無補

「肥肥繽紛三十年」特輯中，肥肥老友黎小田語重心長的忠告肥肥今後凡事要放和緩一些，不要以「篤爆」爲快事。這是一語道破了「天機」。大抵肥肥爲人直率，心有話，肚裡藏不住，不管三七二十一，以一爆爲快。記得在她與秋官分手的事公諸於衆後，秋官公開言論亦指明自己這段婚姻並不愉快，相信不是別的甚麼大問題，而是肥肥個性太急躁，凡事忍不得，可能不理甚麼場合，想爆就爆。當然，她本心並非甚麼惡意，而是一爆之後心裏痛快多，又以爲用此手段可以尅制對方，但可惜此手段却不適合用於夫妻關係。尤其是配偶是個要面子，自尊心强的人，如果妻子經常在公衆場合對自己採用形同突襲的「篤爆」行爲的話，便會心中不悅，一而再，再而三，其中可能會提出警告，但喜歡篤爆者因性格使然，不但不會收斂，反而誤以爲自己的篤爆手段已見效果，起到刺激作用。便會反唇相稽，久而久之，配偶的心中便產生厭惡，進而憎恨，此時如有婚外異性朋友對此表示同情的話，那末，原有的一段情破滅，新一段情開始，那是幾乎不可避免的，除非被篤者是個白痴。前年欣宜滿月，無綫爲其做了一個騷，當秋官上台出鏡時，從其眼神，表情已知端倪，他與肥肥當晚的面部表情截然相反，眞個是「冷冷的秋」。當然，我相信肥肥喜歡篤爆秋官，不是存惡意，而是性格使然。

有人把心中不可忍受大小事情的人讚之曰直率、坦率，但我却不敢恭維。不少人做事失敗、婚姻破裂，都是這種任性不知忍耐的性格所致。有時夫妻之間搞到分居、離婚，其原始因素不是甚麼大件事，所謂性格不合，其實是有很多時候兩人之中，其中有人喜歡分分鐘篤爆，以我之所見，女性「篤爆」者多於男性，初初篤尚未爲大問題，皮肉之痛矣，但時間一長，入心入肺也。男士被妻子當着衆人面來篤，好冇面也，下不得台，但當爲妻子者篤得高興，爆得精采時，亦已爲今後之婚變自挖墳墓。修養很重要，家庭內外人際關係都要講修養。

歡樂一家庭

基教女青會辦多項課程

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處由本月廿三日至三月廿七日，逢星期三晚上七時半至九時開辦爹哋媽咪親子拼音班，協助父母教導子女學習英語。收費爲會員一百五十元，非會員一百七十元。由一月卅一日至四月四日，逢星期四下午四時至五時半開辦英語會話研習班。目的爲協助應屆會考學生改進英語會話水準。此項課程由外籍導師輔導，可糾正學員英語發音及熟習常用英語會話詞彙。收費爲會員一百五十元，非會員一百八十元。由二月一日至三月八日，逢星期五晚上八時至九時開辦五課食療講座。每課都有一項專題內容如下列：（一）飲食與腸胃病；（二）飲食與高血壓；（三）飲食與精神衰弱；（四）糖尿病之食療；（五）季節性之健康食療。參加者收費爲每課十五元，可自由選擇其中任何一項，如參加五課者，祗收六十元正。報名及查詢請親臨香港西環士美菲路觀龍樓C座天台或致電八一八一〇〇一。

經驗導師主講商用英語課程

商用英語課程專爲在職人士或將投入社會工作的年青人而設，內容主要講授一般商業信件的書寫；寫報告和投訴信應注意的地方；還會討論圖文傳眞的格式等；並由經驗導師主講。二月六日逢星期三晚上七時半至九時上課。歡迎親臨九龍南山邨南偉樓地下：香港基督教服務處南山中心報名或查詢其他二月課程，興趣班。查詢電話：七七九九五六。

小松鼠征途計劃歡迎小朋友參加

爲提高兒童及少年對野外活動的興趣，聖雅各福羣會團體及社區工作部舉辦「小松鼠征途計劃」。舉行日期分別爲二月十二日及三月二十八日。舉行地點分別爲深水灣至淺水灣、鳳坑家樂徑、大埔滘自然教育徑，凡年滿十至十四歲刻苦耐勞、愛好遠足者，歡迎參加。參加者可選擇個別遠足活動或整套計劃。如有查詢，請電八三五四三七九，或親臨灣仔石水渠街八十五號聖雅各福羣會七樓。

室內佈置

靜宜

情調設計不乏美感

不少的家庭主婦日漸了解到甚麼叫情調甚至是情趣了，可能有些女性覺得過份單調的一些佈置只會給人們一些不可忍受的感覺似的。

這裡的意思是指人們見厭了的設計，多一些時間給他們動動腦筋的話，個中的情趣是不言而喩的。

我們也曉得怎樣把家居更有完整性地發展，甚至是表現出來，當然我們必須看看到底那一個系列是有必要的。

爲了更進一步令人們可以知曉若果在一些佈置程序上加一點不同的設計時，相信那種歡欣的感受是有的。

以下介紹的這一款室內設計，說穿了完全是個人心思的表現手法，談不上甚麼特別不特別，你的想法又如何？

我們了解一下它的特色，再加上自己的一點點綴，就更爲合適嗎。一．這個以十分美艷的設計，整個客廳的主要感想是在於比較舒服的沙發，對嗎？然而透過了用啡色的木質表示，更覺黑色的重要性是突出感。二．在沙發椅後面的這個燈架，吊在一條電線上不就是可以自由擺動嗎？三．另外更精巧的是這個盆栽的擺放，予人十分舒服的感受。

家庭保健信箱

陳醫生主答

流感與預防針

（續昨）昨天簡單講述流感的情況，並說及引起此病的病源體是流感病毒。在發病時，流感病毒一般不進入血液，但它在代謝過程中產生一種內毒素樣的毒性物質可入血液，對全身各器管產生廣泛的毒性作用，可引起發冷、發燒、頭痛、肌肉酸痛等症狀。流感病毒是在一九三三年被發現，分爲甲、乙、丙三型。流感病毒的一個突出特點就是容易產生變異，特別是甲型流感病毒更容易變異。資料顯示，流感病毒大約每隔三、四年有不同程度的小變異，五、六年有明顯變異，十至十五年有劇烈變異，導致新的類型出現。

流感疫苗有滅活疫苗和減毒活疫苗兩種，減毒活疫苗預防效果比滅活疫苗好。據觀察，減毒活疫苗應用兩週後體內就產生抗體，一個月後達高峰，免疫力可維持六至九個月時間。

流感疫苗效果雖好，但目前存在的困難是疫苗株趕不上病毒的變異。如果等新變異株出現後再用新變異株製造疫苗約需時半年之久，難以趕上實際預防的需要。

關於磁性健康床褥的醫療效果，筆者對此認識不深，手邊又無有關資料，故難以有個明確的評價。讀者可查詢售方有否出口國的有關部門鑑定資料，有者則療效較可靠。

儀萬千

·洪育華·

購買服裝四個要點

我們大家都十分了解，時裝是永遠在變化着的。正如一位時裝設計師所說的：「時裝，就是盛行的服裝。」可還記得迷你裙和喇叭褲都會風行一時嗎？有些時裝就是今日風靡全球，明日便無人問津了。時裝既是如此變化無窮，那我們又如何可以達到一種永不褪色的高雅風格呢？

在購買服裝的時侯，有四個要點是值得你作參考的，如果能將之一一細細思考而且認眞地應用到自己的生活中去，那麼在選購時裝時，必然是胸有成竹了。久而久之，習以爲常，你就能防止買錯東西了。這四個要點說起來其實很簡單，它們是：質量、生活方式、色彩和自我表現。

如果你要使自己的服飾既雅緻又時髦，必須提高自己對衣料質量的辨識力和鑑賞力。

昂貴的衣服並非都是質高的，一套服裝如果在衣料質地、色澤、裁剪、縫製、款式和線條等各方面都是好的，而且是自己的經濟能力所能及的，那就是質量高的。你在選購服裝以前，必須看淸楚縫工是否講究，款式是否配身，特別是料子的質地摸上去是否有舒適感。如果質地不好，手工低劣，不論外觀如何華貴，這樣的衣服怎麼也不可能討好於人，也是不能耐久穿的，因此，在配合自己優美儀態的同時，選擇質量較高的服裝是比較好的。

時裝新姿

可詠

北歐風情時裝系列

在林林總總的時裝特色中，我們再從不同的欣賞角度去看時裝的款式之時，還是否可以分辨出各式各樣的衣服品類呢？

當然，在一些不太流行穿歐美時裝款式的本地時裝，除了主要是因爲人們的身材不太配合歐美美的尺寸。縱然是這個主要的因由，但是可以了解的大前提下，人們的眼光是比較集中於時款與特別的姿采兩大前提。

除了我們將北歐的風情，完完整整不折不扣地表達出來以後，那就大大地可以給人們一種清新的感受。

爲甚麼我們在這裡特意地把北歐的時裝提供給各位呢？

可能主要的原因是它的款式比剪裁多得多了，尺寸是不適合，但是款式沒有關係的話，豈不是更有韻味嗎？

一．上身是一件充份帶有北歐絢麗色彩的毛衣，長袖，加上衫身很闊落，配合着以紅白黃三色的頸巾套，再配以深啡綠色的長裙，不是很具姿采嗎？

二．長袖的米灰色長袖衫，配一件以深粉藍色的短身外套，加諸在深啡黑色的長褲上，窄窄地剪裁，加上用黑色的長筒襪配搭着，更有姿采啊！

笑一笑

生財之道

「我相信你是寧願坐在那裏跟我父親打牌，而不願陪我一道去玩，是嗎？」麗麗埋怨着。「親愛的，當然我願意陪你一道出去，」她的未婚夫安慰着她說：「可是，我們總得弄到足夠的錢來結婚呀！」

華隆有限公司
WL SEAFOODS
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港淇門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚　紅鮀魚
黃花魚　白鱠魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒腊肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝麻湯丸、萓木須，皮，壽桃，無毛須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
八折酬賓
大減價
特價貨品除外
☎ 685-9743

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
91新車　安全易學
天天考期　成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
321-3722
易學速成　筆試路試　考期最快　服務僑胞　收費公道　資深導師　歷史最久
校長：吳栢霖　傳呼機：686-8597（24小時）

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
經驗豐富　國粵教授
路試筆試　初學補鐘
安全易學　歡迎查詢
電話 275-0886
437-9617

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良　耐心教授　易學速成
考期最快　筆試路試　成功率高
WAYNE FUNG　馮尚榮 433-4082
BANG LAU　劉兆鵬 657-2823
專人陪同　翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

清華大學八十校慶

唐詩文

今年四月底，是清華大學的八十週年校慶，海峽兩岸、港澳和海外校友同時慶祝，盛況空前。

清華大學校址座落在北京市西北郊，其前身清華學堂，創立於一九一一年，是清朝政府用美國退還的「庚子賠款」所開辦作爲赴美留學生的預科學校。一九二五年起逐步擴大爲一所正規大學，一九二八年改名爲「國立清華大學」。三十年代末至四十年代中，因戰禍而遷徙到雲南昆明，與北京大學和天津南開大學合組西南聯合大學。抗戰勝利後，清華大學師生遷回北京復校。

清華大學最初只有文、法、理、工、農五個學院，後經調整，發展成爲以理工科爲主的綜合性大學。今天，北京清華大學的學系有五十多個，包括建築、數學、物理、高能物理、水利工程、機械工程、精密儀器、工程力學、電腦科學、無線電電子學、動力學、生物科學、經濟管理、農業科學、外語等，有權授予碩士學位的學科六十四個，可授予博士學位的學科三十九個，另有研究生院，擁有教授、副教授八百多人，其他教師一千多人。現有學生總數約一萬人。

在台灣新竹縣，另有清華大學，亦已有三十五年歷史。它是部份隨國民黨政府遷台後的清華大學師生籌辦的，初時名爲「清華大學研究院」，後來正式成立大學部，逐步發展成一個擁有理工、人文學科的綜合性大學，設有核子工程、動力機械等七個學系，並有十二個研究所，學生一千人左右。

清華大學在近代中國文化史上佔有重要的地位。初期，它以文科著稱，在五四運動時，清華的師生對白話文學的推展有重大貢獻。新文學運動的健將，不少出身於清華大學，名作家如朱自清、聞一多、兪平伯、葉聖陶等，都曾在「清大」任敎。在「厚德載物、自强不息」的校訓陶冶下，師生均努力以赴。而前任校長梅貽琦曾倡導「敎授治校、學生自治」，使學術風氣瀰漫校園，產生了著名學者如趙元任、馮友蘭、錢鍾書、王力、吳晗、夏鼐等，在文史學界享有盛譽。

八十年來，北京清華大學爲中華民族作育英才，培養了六萬六千多名畢業生，研究生六千多人，人才輩出。新竹清華大學也培養數千專業人才。清華校友中的傑出之士，包括數學家華羅庚，物理學家錢三强、周培源、王淦昌、周光召，橋樑專家茅以升，力學家錢偉長，建築學家梁思成，文學家錢鍾書，社會學家費孝通等。

四月到台灣參加清華大學校慶活動的四位國際知名學者，都與清華大學有淵源，其中，數學家陳省身在一九三七年應聘爲清華大學教授，後來成爲西南聯合大學教授。而三位諾貝爾獎金得獎者中，楊振寧和李政道亦曾經在「西南聯大」就讀，打下了堅實的基礎。李遠哲則在五十年代肄業於新竹清華大學。四人飲水思源，均樂於以清華爲母校。而旅居美國的最高齡清華校友顧毓琇（九十歲），曾專程回到北京母校參加校慶活動。在台灣的李德璋，則率領一個三十人「新竹清華大學校友校慶訪問團」，到北京、上海等城，與大陸校友暢叙同學之情。

清華校園景色無邊

唐汶

清華大學舉世知名，其校園景色之美，也是令人羨慕。清華大學座落於北京城西的清華園區，這一帶本屬清朝宗室的封邑，極具田園之勝。往西是北京大學和頤和園，北面即圓明園故址，俱爲天下名勝，氣勢不凡。

清華園的優美景緻，令生活其間的人念念不忘。名作家朱自清曾在清華大學任敎，他所寫的散文『荷塘月色』，就是形容清華園景色的。每年夏季池塘裏荷花盛開，清香怡人；冬天池水結冰，却又成了同學們的溜冰場。四周綠樹成蔭，許多石枱石櫈，成爲同學讀書的好場所。離此不遠，還有三十年代時爲紀念著名詩人聞一多而築的「聞亭」，以及爲紀念朱自清逝世三十年而設的「自清亭」，環境幽雅。

清華大學的建築佈局，也別具一格。人們越清華正門後，映入眼簾的是一片如絨的草坪。北面有一幢幢中西合璧的建築物，最突出的一座西洋古典式大禮堂，可容三千人。禮堂後有一處人工溪流，小橋流水，引到另一個院落。那用大理石砌成台階和門楣的清華圖書館，正在這座院內的東北方。大禮堂的西側，是科學館，東側爲辦公廳，前面爲層層院落。分佈在綠園中的課堂、宿舍，形式各異，也不重複。尤其是明齋、新齋和靜齋（女生）三棟宿舍，紅磚青瓦的樓閣，猶如披着一層綠石。

清華園中有名的「工字廳」，則位於西南角，爲宮殿式建築，十多排的平房，前面全是由圓型紅柱支撐的走廊—這裏一直都是校中師生品茗、交談的場所。工字廳後面的池塘，就是朱自清所讚賞的「荷塘」了。

歐美興起筆跡學

陸融

一種新的科學研究對象——筆迹學，最近在歐洲一些國家和美國大行其道。目前，美國將近有三千家公司把筆迹分析用於各種事務上。在歐洲部分國家筆迹學已被看作是心理學的一個合法分支，而被普遍傳授於各高等學府。德國有近八成的大公司，瑞士有近半數以上的大公司，目前正將筆迹學利用於人事部門。

據筆迹學專家認爲，「筆迹是一種腦力書寫」，它的結構與人的「體語」一樣，是揭示人們性格的一條綫索。正如從指紋能測試出人的個性一樣，書寫時一筆一劃、一點一撇所顯示的「腦紋」也均能表達出每人個性的獨特之處。

流暢的筆迹說明一種隨和及靈活的性格；生硬且帶勾之類的筆迹，則顯示出一種具有進攻、批評或者需要控制的性格；連貫的筆迹則反映出一種推理的邏輯連續性。如字裡行間空隙過大，則說明人的一種害羞及孤獨心理。書寫時，越寫越往上偏的筆迹（尤其是在沒有横綫的紙上書寫時），表明書寫者自我感覺「向上」；而越寫越向下者，就可能說明書寫者感覺洩氣或灰心。優秀的筆迹專家聲稱：他們能從一個人的筆迹中描述出他對自己的母親的感情以及他的人品是否忠實，擅長何種職業，性格是悲劇型還是樂觀型等等。

不過，要成爲一個出色的筆迹專家並不容易。因爲一個成功的筆迹專家必須對一個人的筆迹進行三百多種符號的研究，才能得出全面的結論，其中包括撇劃、用力程度、字距，對各種字母書寫時的聯結方式，以及簽名時和平時書寫之間有何差別等。所以，一位受過嚴格訓練的筆迹分析家，能一眼就辨認出任何一件贗品。

CALIFORNIA SUNROOMS
加州太陽室
節省 500⁰⁰
ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS ALUMINUM CO.
優惠日期
至九一年六月卅日止
（並不合用
于任何其他
貨品）

PATIO COVERS 露台簷篷
節省 200⁰⁰
ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER
優惠日期
至九一年六月卅日止
（並不合用
于任何其他
貨品）

CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS
MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS INCLUDES A 足十年保養
讓我們以豐富的廿五年專業經驗爲閣下服務，歡迎來電查詢，我們設有代客免費估價服務。歡迎駕臨我們的陳列室參觀。
Atlas Aluminum Company
7332 - KING GEORGE HWY., SURREY, B.C.
525-8033
596-0321

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
直航來回香港機票
＋ 住宿三晚酒店 $1148
・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週　　六：早上十時至二時
TEL:685-5263
FAX:685-1424

利豐企業有限公司
LEE FUNG ENTERPRISES LTD.
BUS. TEL: (604) 682-8898
636 & 638 Main St, Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada
Cable: LEFUNVAN Vancouver. Telefax: (604) 732-3322
夏季大減價
四折至八折 SALE
20%-60%OFF
新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具、紫砂壺、佛山盆景盆
各款名茶！

翻新廚櫃
承接新廚櫃・櫃台
面、各類型櫃、檯
錢公道，免費估價
251・3084
6231・3958 鐘

本報廣告
效力宏大

德成糧油 食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7
684-2353
米
景福糧油 食品公司
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.
（香港仔中心後面）
276-0886
慶祝八週年紀念舉辦大特價及大贈送，有效期至五月十九日止
總代理

20公斤新隆絲苗米—
加拿大銷量最大澳洲米購買
時請指名"正宗澳洲"
以免買到仿冒品
特惠價
$19.88
（特價爲期兩週，原價$22.88

買米送油
20KG 好運米 2公升粟米油

$19.88
雜貨一律
八折
米、油、特價品除外
特價米
$13.99
①20公斤澳洲王冠壽司米
②20公斤美國景福絲苗米
③20公斤玫瑰日本米
④30磅景福茉莉香米
⑤30磅澳洲維他米
買2送1
每買下列米2包，
送2公升粟米油一罐
20公斤財神香米$19.88
30公斤袋鼠絲苗米$ 37.50
50磅新維絲苗米$16.99
香港直接進口名牌米大特價
袋鼠絲苗米
金象香米 $5.99/
金舫絲苗米 5公斤

北京參茸行
今期推出特價品
一打庄 珍珠末 每盒$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶$2.14
100粒腰痛片 每瓶$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒 $10.70
30盒强力麝香跌打風濕膏每盒 $10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒 $10.70
上列價目已包括G.S.T.在內
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心爲閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。
特價
廚柜上下 $78 呎起
價錢最平　保證質量　電動通渠　水喉電燈　瓷磚地板　更換門窗　樓梯車房　露台浴缸　各款圍欄　土庫間格　舊屋翻新
自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

專寫廣告招牌
255-7264

飛燕公司
門窗更換，土庫車房，屋頂翻新，水喉電燈，浴室廚柜保養兩年。電：
873-5357

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹耙草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
搬運雜物
電話876-2506

威康園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電253-8528

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

本報廣告
效力宏大

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毡兼全屋油漆，價平
649-3716
253-8309

煒華電器
政府牌照
免費估價　安裝修理　各種電器　防火警鐘　通話設備　防盜警鐘　電器工程　商業住宅
253·8082 周生

雲城搬運公司
經驗豐富　天天營業　一律歡迎　大小工程　垃圾清理　鋸樹種樹　代辦送貨　搬運傢俬
電話879-4338 或874-5961

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
屋頂水澗　水泥瓷磚　廚厠浴室　舊屋翻新　外牆膠板　內外油漆　土庫間格　水電維修　露台加蓋　各款圍欄　防蚊窗紗　防盜窗花　精造：
公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

日昇電器工程
政府牌照
免費估價　安裝修理　各種電器　防盜警鐘　新建住宅　商業柏文
電話434-7886 傳呼645-8888

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976
炳記
安裝地下水管砂井，修理土庫漏水、煙囱，接駁政府大渠水管煤氣管出租電動通渠機。
428 Salsbury Dr. Van.
657-2828
254-4935

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
電話874—8216

東盛建築公司
無任歡迎　大小工程　內外裝修　地基內牆　工商樓宇　承建新屋
電話 430·5062
傳呼 631·9758 李振強洽

水喉電燈
免費估價　渠道阻塞　厠所漏水　電器安裝　更換水掣　電燈修理　水喉漏水
宏達公司 251-4966

日昇 sunrise
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家
日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾
・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿
是最佳營養食品
・機器製造・真空包裝・高溫消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel:254-8888
Fax:251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel:685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georiga St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

技能電器水喉修理
政府牌照　收費低廉
雪櫃冰箱　乾洗衣機
電爐電器　水喉厠所
暖氣水爐　渠道阻塞
電話：879-3583（李生）
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興
日夜 通渠通厠 修理水喉
電話230-3683

可靠煤氣水喉
安裝　修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照　免費估價
649-9107
嚴洽

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
更換門窗　土庫間格　改建加建　屋頂翻新　陽台車房　門面砌磚　花園圍牆　瓷磚雲石
保君滿意　價錢相宜　免費估價　大小工程　手工精緻　內外油漆　鋪位裝修　水電工程
手提：657-8329　傳呼機735-5222

暢通搶修
厠所阻塞　水喉漏水　水管破裂　電動通渠
日夜服務電 328-2128

李華冷暖電器修理
政府牌照　上門服務
・雪櫃冰箱・乾洗衣機・爐頭電器
・凍房冷櫃・暖氣水喉・收費低廉
電話：876-0278　傳呼機：686-8677

水喉搶修
一次攪掂　漏水通渠　水管破裂　水管冰凍
日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司
大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
具有經驗・天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251·1505
修理裝置　政府牌照
・大小凍房　・熱水暖氣
・冰櫃凍櫃　・冷氣機
・雪櫃爐頭　・暖氣機
・乾洗衣機　・熱水箱
・洗碗碟機　・各種電器

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
❖免費估價
❖取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理
餐館　雜貨店　家庭電器
凍櫃　大小凍房　洗碗機
製雪機　乾洗衣機　爐頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計 ・ 空氣調節 ・

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
・大小凍房　・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機　・雪櫃打冰機
・乾洗衣機　・爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務　政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.
免費估價
收費特平

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111　254·3718
保證：
車身修理　工作妥當　材料最佳　手工最好　價錢實惠　絕不取巧　歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
精工修理　手工一流　材料最佳　絕不取巧　保證滿意　價錢實惠　歡迎比較
精工車身修理專修各國名車車身修理噴漆最新車架較正採用最佳漆油一流技師處理保證工作妥當
廿七年技師親自處理有專人代辦ICBC手續，有免費車借用。

FAST
快捷
FAST'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
車身修理
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788　688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號　356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

商見歡

金自飄零股自流

閃亮耀目的黃金，曾幾何時，是千萬人追逐投資的對象，自八零年代中，金價輾轉下游，時至今日，作爲一種投資工具，黃金已啞然失色。黃金價格從歷史高位每盎司八百多美元沉至今日的三百五十美元，令一批又一批的捧場客都洗手離場，至今仍有興趣揸金的人士，借用一句文藝話，「花果飄零」。

然而，物極必反，當市場中人大部份看淡，進行「沽空」之時，過量賣盤積壓，補倉客找不到新買家時，金價又會反被挾上，且上落幅度都可能很大，如果是以孖展形式買賣，一個不對勢的浪頭打過，投資者很易全軍盡墨。然而多月以來，金價只處於牛皮悶局，中東戰火過後，世界大局復見穩定，金價更沒作爲，而股市卻開始振作起來，股市的升降是未來經濟的寒暑表、人們對美國經濟復甦的憧憬，便吸引很多資金投身股海，只待經濟好轉，股市便如脫韁之馬，香港股市，除受世界大市影響，也受地區政治事件左右，今日在「新機場案」和「最惠國」的困擾下，投資者心中仍有陰影，不敢放盡入市。但相信兩個主要問題，一旦解決，股市快步飛升，流向高處。如肯冒風險的投資者，今天不妨考慮「拋金買股」。

古少

論盡天下

美對中蘇關係轉壞

波斯灣一戰，美國成爲世界的唯一超級大國，蘇聯的國力捉襟見肘，大大衰退，不可能再在重大的國際事務發揮影響。世界已經進入由一個超級大國主宰世界的時代。

在這種情況之下，美國着着進逼，既干預蘇聯的政局，也干預中國的內政。過去，美國是拉攏中國，來平衡三角關係。但是，美國主動出擊之後，已使美蘇關係陷入僵局，也使中美關係變得困難。戈爾巴喬夫對跨國報業大王梅鐸說，「美國改變了對蘇態度，會使冷戰重現。目前蘇聯出現了某些動亂，是轉變期中的現象。」弦外之音，是要美國停止再向蘇聯指手劃脚，否則，蘇美又會步入冷戰時代。

中國的政治情況，比開放改革之前已經大大改善，人民所享的自由大大增加。但是，如果挑動無邊無際的大民主，中國政局便會陷入混亂，這對開放改革沒有好處，所以中國爲了維護社會生產的穩定，也不能不對一些破壞秩序的事態進行制止。但美國迄今爲止，仍然對中國進行制裁，藉最惠國問題向中國內政發號施令。假如這種局面不改變，中美之間的關係可能倒退。這對雙方沒有好處。

目前，美國經濟正在衰退，今年頭三個月出現負增長達百分之二·八。有些專家預計七至九月，美國經濟仍是零增長。個人消費仍會下降，設備投資及企業收益仍在惡化。最近，美國首都華盛頓出現了大騷動，反映了窮人的不滿情緒正在上升，美國內部麻煩不少。

徐唐

望雲樓隨筆

面向海外的刊物

香港有一個《21世紀》的學術性刊物出版，另一個由上海與香港出版界合作的《21世紀》綜合性刊物也已問世。總編輯是著名詩人黎煥頤，編委會的編委有王蒙、邵燕祥、雁翼、李士非、靈止等。這個刊物的創刊詞說明這是以海外華人和數萬留學生爲讀者對象的，創刊詞亦提出了三個面向——

一是面向中華民族五千年的優秀文明。但同時也意味着沉重的歷史惰性的稀釋。

二是面向海外幾千萬炎黃後裔和幾萬留學生。但，也同時意味着「風色故國上下而求索」的心理積澱的疏通。

三是面向日新月異的世界科學、文化、藝術的昌盛、繁榮。因而，感應之、溶納之、吞吐之，藉以溝通中西文明。是爲本刊的天職。

中華民族的文化母體是在中國故土。

特別强調中華故土乃是海外華人、僑胞夢魂之所繫。因此這個刊物：力求公正、客觀，向海外的炎黃子孫報導中國改革開放的諸種社會心態，風土人情，從而弘揚優秀民族文化，溝通海內外同根同氣的民族情感。不拘不泥，不媚不僞，一切爲了民族之愛，發揚民族之光，一切爲了中國的民主富强，一切爲了「九鼎的磐石」。除此之外，本刊沒有任何附加。

創刊號裝幀精美，圖文並茂，有彩色的廣告，內容以上海爲重點，可讀性的文章有多篇，如《上海人傳說中的朱鎔基》、《21世紀的上海新外灘》等。

目錄中介紹了當代中國十大女影星，從名單上沒有朱虹、劉曉慶、鞏俐。列名十大女影星的是金莉莉、宋佳、何晴、陳紅、金夢、方青子、鄭爽、麥小琴、方芳、蓋麗。

看來，朱虹、劉曉慶、鞏俐之不列榜上，也許別有原因吧？

曾敏之

閒花集

人豈不如狐鬼乎

最後，桑生大病不起，人鬼狐三面六目，共同證實了自己身份，蓮香是狐，李女是鬼，但她們的對話，却是精闢異常，蓮香說：「聞鬼利人死，以死後可常聚，然否？」

李女應曰：「不然，兩鬼相逢，並無樂趣，如樂也，泉下少年郎豈少哉？」

蓮香反駁她：「癡哉！夜夜爲之，人且不堪，而況鬼乎？」

這些對話，真是精采絕倫，不管是人是鬼，都不能夜夜爲之。對於這個人慾橫流的社會，如果把這些對白錄出來，即使是看三級片，也大大有益世道人心了。

蓮香採藥，製成藥丸，以後桑生重病，但必需李女之香唾，作爲藥引。爲什麼要李女以櫻口中的香唾作藥引呢？蓮香的解析，也精采之至：「症何由得？仍以何引。」桑生之病，是由李女旦旦而伐，所以非她以櫻口之唾作藥引不可。

故事並不是到此爲止，桑生病癒後，李女引咎自慚，逸去，借屍還魂，來與李生再續前歡，這一趟，是人與人結合，不是人鬼之交，而且有蓮香在旁，性事有節制，不會置人於死地了。

更妙的是，蓮香這個狐女，最後生子，自己却不免於死，臨死前，約以十年後爲期，期到再見。

她托世轉生韋家，十四年後，果然與桑生重拾舊歡。如果把這些情節，都拍入三級片中，除了有艷情外，還有轉世輪迴、兩世情好，皆大歡喜矣。比起時下的什麼茅山法、巫蠱之類的影片，不知要高明幾多。

蒲松齡在結尾的按語說：「死者而求其生，生者又求其死，天下所難得者，非人身哉？奈何具此身者，往往而置之，覥然而生，不如狐，泯然而死，不如鬼。」旨哉言乎。

曾虎囚

一商情願

通脹基地？

本港的通脹率之高，在發達的資本主義地區來說，可能已可以得到冠軍。如果不加控制，繼續發展，則本港什麼基地也不是，而是通脹基地。

美國、日本、德國這些國家的通脹率，祇有百分之二至五，但政府已視爲大敵，寧可犧牲經濟發展速度也不願放鬆銀根。而本港的通脹率已達百分之十二（官方的統計，以小市民日常生活接觸的直覺，恐怕還不祇此數），但政府仍無動於中。小市民叫苦連天，高官我自爲之。區區雖然一向對什麼直選間選不感興趣，但也相信，假定這政府是個民選的政府，斷不敢對通脹高企火上澆油，做出大加煙稅兩倍的「壯舉」。又假定立法局的議員全由普選產生，則看在選票的份上，議員大人們也斷不敢通過如此荒謬的財政預算案。據說，由於加煙稅，便把通脹率推高了一點五個百分點。莫以爲大加煙稅只是影響煙民。通脹是有連鎖性的，非吸煙者也會受害。最近消費行業普遍感到經營吃力，景氣欠佳，豈無因哉！高通脹削弱了小市民的消費力，影响深遠。

斯人

福杯

關門大吉

千萬不要以爲福利機構一經開辦，就不會關門大吉：不，跟任何行業一樣，都要看市場的需求：沒有市場，該種服務就要結束，勉强經營下去，始終也會慘淡收場。

舉個例子，七〇年代中期開始，領養服務逐漸收縮，理由是本市推行節育成功，每對夫婦生的孩子，數目多半是一個嬌，兩個妙，即使伴侶去世或分手，本身也不會沒有能力撫養，那裡還需要給人收養？

以前在一所跨國福利機構做事，海外領養部門，就在這種情況下結束。

雖然海外人士領養孩子，不一定要求身心健全的，即使染有殘疾，一樣不會嫌棄，但是信不信由你，連這些也沒有：父母本身只有一個孩子時，即使是傷殘的，也絕對不肯雙手拱送他人。

暴動那年，我剛大學畢業，那時的青年中心，只要有一兩張乒乓球桌和幾個活動室，每個晚上便其門如市。現在，如果沒有卡拉OK或其他先進科技設備，想年青人來光顧，簡直是發白日夢。

一定要和社會同步前進。

陸鈺

將軍集

互相推諉

一條需要幾個部門會同執行的法律往往就是一條不需要執行的法律，這在法治落後的地區是常見的事。就以修改後的「一銀行法」來講，治安單位推諉自己對金融不內行，要財政部首先查實有據通知他們，他們才能進行拘捕行動。這樣一來，財政部還是要首先作「醜人」，治安單位才跟進，這和修改前又有什麼分別！而經濟部被牽涉在內更無辜：經濟部祇管簽發營業執照，而投資公司皆領有營業執照，何來犯法呢：但取締行動也需要他們點頭的，無疑也將他們放在與投資公司後台的敵對面，正是「好處沒份拿，醜人有份做」。

就在各部門互相推諉的過程中，大量的資金轉移出島外，主要的負責人也逃到海外了。

台灣最近幾年的浮華景況不能說與民衆普遍的僥倖心態無關：台灣並不是如一般人想像的那樣富有：總算有多少餘錢。

祇不過經過幾十年的刻苦後，一下子都掏出來博一博及樂一樂：但在曲終人散的時候，他們會驚覺一生的積蓄就這樣被騙掉花掉了。

現在賊過興兵式的取締投資公司不能貶爲毫無意義，但真正的毒瘤官商勾結還有待切除呢。

（投資騙局之下）

甄泰港

香港之窗　第三隻眼

珠姐何去何從

新興政黨自民聯在今次市政局選舉中，成績一般，作爲黨魁之譚惠珠，表示已算不俗，但心中之真正感受，唯有自己知。

由於在區議會選舉，自民聯發生了「隱形會員」事件，令政黨形象受損，故今次市政局選舉，自民聯已變得旗幟鮮明。

其實自民聯今次共派出七人參選，其中張漢忠在北區因無對手，自動當選，實則有六人角逐，結果只有二人：浦炳榮和陳約瑟勝出，成績一般而矣。

本來被看好的大埔，自民聯有鄭俊平押陣，以爲坐定粒六，豈料却以二千多票之差，敗在馮智活之手，大大出人意表。

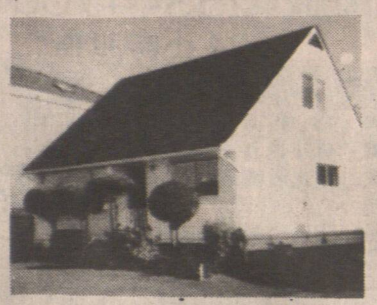
大埔乃自民聯根據地之一，譚惠珠亦考慮在此出綫立法局，如今落筆打三更，可能因而影響了珠姐的動向。

如果不出北區，則只好選擇中西區，本來此亦珠姐之根據地，多年來她的辦公地點亦在中環，但港西選區（中西區加南區），是港同盟重點所在，有楊森押陣，而傳播界之陳毓祥，工商界之鄧永鏘，來頭亦不少，最慘是票源相近，珠姐要打有把握之仗，非再加把勁不可。

自從「壹周刊」事件後，珠姐似乎與傳媒之關係麻麻，這一點亦有待改善。

阿賫

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司:261-8118
住宅:435-1231
傳呼:250-6708
蕭太
＊大小商業盤・歡迎查詢＊
△離溫市45.分鐘，埠中心商業樓，年入萬五元，回報率有一成，祇售128·000，又可自用，投資良機·
△ MARPOLE 西區靚屋，
4 SOLD 木皮地
，保養一流，
祇售 $ 379·000
△近華埠貨倉，共有十九個單位，全部租出有一成回籠利錢，亦可自用叫價 $2,480,000
△ GRANVILLE 靚西區，62X135 街角地，上三下三，屋靚地靚，售 $ 598·000
△ METROTO SOLD 新大廈，
1 三房，
祇售20.餘萬·
△ KILLARNEY區，27.年，上三下二，地大 $289·000
＊砵高骨林MARY HILL 新屋數間，風景一流，環境幽美，三房三廳祇售二十餘萬。
＊雲東區，街角地，99×120，可即建23組城市大厦，叫價90餘萬即買即起。



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275
GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618 住家：321·8198
甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649·3121
2480 東五十四街41.X100 三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆高士庫，開價廿四萬餘。
一年新29.街東近快車站二或三睡房千多尺及天面露台開價十六萬餘。
自助洗衣店出售
高骨林最旺商業區，全新裝備，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，鋪前停車租平長批，合投資移民十三萬九。
急售快餐店
○旺市市中心，大廈林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五。
餐館急售
＊ LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民·
△大餐館連實業四年新139座，有酒牌近CALGARY 埠邊開價59.萬元·
3340VENABLES 全翻新梗木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘抵買。
1438 W 53 街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118
謝日昌
Samuel Tse Off :261-8118
pager.686-1238 Home:430-8427
①SURREY區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，$ 159,000
②43.街夾域多利，上下各兩房，有廚廁，地 33·5×112 現收租 $ 1·080 價 $ 198·000
餐館平賣
近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD 2160 KINGSWAY 438-3501
BALJIT KAINTH
公司：438-3501
傳呼：667-8718
新盤
靚！1470 E. 22nd Ave. Vancouver
十九年新屋，溫埠特 SOLD 三睡房及家庭室，二睡房土庫租 呎，三個天窗，價僅廿五萬餘。
＊48X123地，上層二睡房，完成土庫，緬街區，僅229,000
＊10間豪華CONDO, 近百老滙車站，（二睡房單位共八間，一睡房單位共一間），價由$109,000 起。

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
＊東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流．
歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
＊建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
＊四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
＊，近PNE四層大屋，標準地，保養好，全部租出，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千
＊本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
＊新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快：
＊近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟．
＊東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千，請快
生意及商業樓出賣
△粥粉麵飯旺餐館，位於喜士定東街旺購物市場，日做千餘元，裝修華麗，廚房設備一流，開價，八萬五千，請快。
△唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十尺地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬
有物業出賣請注意
閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力爲你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。（二十四小時服務）

Success REALTY & INSURANCE LTD.
伍黃秀英
CHINATOWN Autoplan CENTRE
實事實業燕梳有限公司
營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛鈞
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager650-1394
PAUL TSUI
徐松齡
327-9322
・代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續．
・代理房屋、傢俬，醫藥、旅遊．
・代理商業樓宇，栢文及生意保險．
・代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉．
本公司服務時間：星期一至星期五．九時至五時半．星期六．九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．
素里一年屋（似新）二層三睡房及很多其他設備叫價 $ 185000
11 單位栢文
2249 依頓街，26 年保養好，近市中心及巴士站，最近翻新包括新熱水爐，屋頂及消防設備。叫價 $680,000
★售價 $850,000，地大40×325生意連業物。每日工作五小時半，每月經營約達：$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

兩個觀點很有見地

——費正清與梁思成

瑩露

威爾瑪一九四五年攝於昆明

與周揚等

費正清在日本投降後再度來華工作時，適逢國共兩黨於一九四六年一月簽訂停戰協議，隨後軍事三人小組周恩來、馬歇爾、張治中到張家口實地考察執行停戰協定和恢復交通的情況，不久，費正清和夫人威爾瑪（時任美國駐中國大使館文化官員）從北平來到張家口進行訪問。

費正清夫婦張家口之行的目的，是貫徹馬歇爾在國共關係中採取的平衡政策，物色和邀請華北聯合大學四名學者到美國一年，作為中美交換學者計劃中的一部分，因為當時國民黨地區派到美國去的已有近三十人。

費正清在張家口期間，受到中共邊區政府的接待，聶榮臻接見了他們。費正清還與周揚（周是他們預選赴美的四人之一）共進午餐。作陪的有原創造社領導人成仿吾、女作家丁玲和詩人艾青。席間，艾青直截了當地說：「我們指望從沃爾特．惠特曼的美國得到援助；我們恨赫爾利的美國。」費正清無言以答。後來，預選赴美的那四位中共學者由於國民黨拒發護照而未能成行。更為有趣的是，當他們同工人農民座談時，有人問他們：「為什麼主張民主的美國何以採取反對中國的民衆運動的政策？」此時，學識淵博的費正清感到未曾有過的窮於言詞，難以回答。

自道因由

費正清之所以如此窮於言詞，其原因後來是由他自己說出來了：「我不能背離美國支持蔣介石的政策來講話，也沒法把這項政策說成是通向公義、富裕的天國之路」。

早在一九四三年底費正清離華返美國的時候，他向美國政府報告：「一九四三年下半年，蔣介石政府的顢頇無能已日益明顯，他極力加緊控制，實行個人領導，結果並未奏效，可能局面更加糟糕。通貨膨脹日益嚴重，工薪階層的人們，營養不良，失去希望。外國觀察家們開始認為左派是一個可能的選擇。」

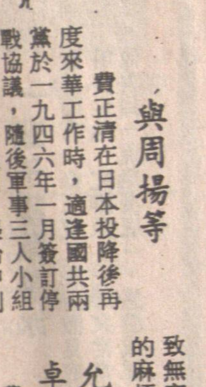
費正清據此批評當時美國的對華政策：「如果我判斷一九四三年國民黨已失去民心是不錯的話，那末，一九四五年羅斯福死後，赫爾利大使把美國旗拴到國民黨這艘船的桅杆頂上就不僅是徒勞，而且是災難性的決策。」他說一九四四年他帶回華盛頓的信念是：「中國的革命運動是中國現實的產物，它不是CC派的控制或戴笠的秘密警察所能壓得下去的。」「如果我們反對中共，將招致無窮無盡的麻煩。」

允稱卓識

費正清著有《美國和中國》（一九四八年初版，一九八三年增訂版）、《一九二一——一九五〇年中國共產主義記實史》（合著，一九五一年）、《中國對西方的回答》（合著，一九五四年）和《理解中國》（一九七四年）、《夢縈魂繞的中國》（一九八二年）等。人們不會完全同意他著作中的所有觀點，但有兩個觀點卻是很有見地的。第一，他認為中國的革命運動是中國現實生活中內在的產物。第二，中國新政權誕生後，宜充分利用、發揮東南沿海的地理優勢。後者恰恰是為中國人自己所長期忽略了。

「在美國學術界研究中國問題的專家中，費正清長期坐第一把交椅。」美國目前各大學的中國問題教授，幾乎都是出自他們門下。

費正清於一九七二年五月、一九七九年四月和九月曾訪問中國。



與鄧小平

一九七九年鄧小平訪問美國時見到費正清，曾稱讚他向美國及世界人民介紹中國方面的努力。當時費正清是出席白宮國宴的貴賓之一，而且坐在主賓席，與鄧小平同席。兩人當時的對話是頗為風趣的：

鄧小平：您今年多大？

費正清：七十二歲。

鄧：我七十四歲了。

費：但您仍滿頭有髮，我已禿了頂。

鄧大笑道：這只證明您的腦筋用得太多。（中）

人海奇趣錄

淵源

▲羅伯特．法倫是個賭徒，一八五八年在英國諾斯坎伯蘭一家旅館賭撲克，贏了三十鎊，被指出千而被殺。在場的賭徒都不敢要那三十鎊賭款，認為出千得到的錢財是不祥之物，於是叫一個經過旅館外面的青年，替代羅伯特繼續賭下去，滿以為那青年很快便會把那三十鎊輸掉，這樣贏回來的錢便不是不祥之物了。出乎他們意料之外，當警察到場之時，那青年已贏至一百一十鎊。各賭徒於是向那青年索回原來的三十鎊，說要交給羅伯特的親屬，更出乎他們意料之外的是那青年就是羅伯特的兒子。

達爾文小時候

達爾文小時候特別喜歡搜集、研究各種各樣的花朵、小蟲、小鳥、小石子等。但他卻很少去捕捉活的小蟲和小鳥，他認為親手去弄死這些小動物是極不道德的。他酷愛打獵，但他有一個天真可笑的邏輯，認為遠處用槍把鳥打死，心中不會難受。不過，他的這一天真可笑的想法後來也徹底改變了。（晶）

觀賞蔬菜

秀荷

最近，日本人流行栽種觀賞蔬菜。他們可從市場上購得全套材料，包括塑料籃、科學土壤、優良種子等。平時只需經常澆水，幾個星期後就可收穫。郁郁葱葱的蔬菜既可烹飪食用，又可綠化陽台，真是一舉兩得。

趙孟頫與我儂詞

晶

元代書畫家趙孟頫看見別人娶妾，也產生了娶妾的念頭。這消息一傳開，媒婆接二連三地來踢門檻，這個說張家姑娘漂亮，那個說李家的閨女標致，朋友們也打趣地說：「什麼時候請我們去喝你的喜酒呢？」

有一天趙孟頫看了妻子管夫人寫給他的一首詩後，他滿臉羞愧，立刻把媒婆轟走了。

管夫人的《我儂詞》寫道：「我儂兩個，特煞情多！譬如將一塊泥兒，捏一個你，塑一個我。忽然歡喜啊，將它來都打破。重新下水，再團再煉再調和，再捏一個你，再塑一個我。那其間，那其間：我身子裡也有了你，你身子裡也有了我。」

這首詞形象鮮明，感情真摯。趙孟頫看到妻子對自己深切的愛情，非常感動，打消了娶妾的念頭。朋友問他：「你的喜酒怎麼沒信兒了？」趙孟頫紅着臉說：「你們就喝我妻子的酒吧，她倒的酒，才夠味兒哩！」

這對男女都愛扮夢露

何人

占美．詹姆士，現年三十歲，美國得克薩斯州聖安東尼奧人，愛扮作瑪麗蓮．夢露，曾風魔不少觀衆，可是他卻是一個男子漢。他說：「我用夢露的聲調唱歌，以娛觀衆。」

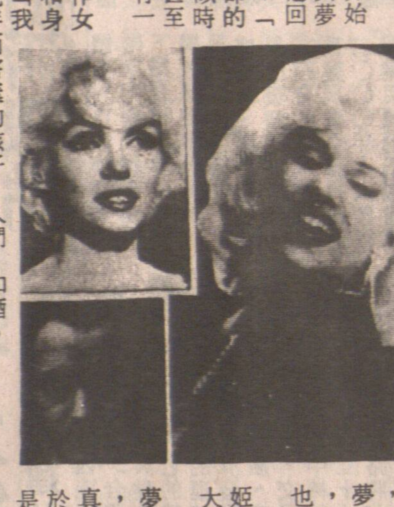
占美易弁而笄始於八年前細心欣賞夢露的照片以後。他回憶當時的情景道：「當我發覺自己面部的輪廓與她十分相似時，既驚且喜，我甚至像她那樣，唇邊有一顆黑痣哩！」

占美喜歡扮作女兒身與他的個性和身材有關。他說：「我自幼便是個矮小肥胖而害羞的孩子，人們都以為我是小姑娘，經常取笑我。二十二歲時，偶然經過夢露照片前面，發覺自己跟她的容貌相似，而我的『變性』生活就是這樣開始的。」

無獨有偶，英國也有一個人，但這個人卻是女性。她名叫姬．根德，二十五歲，對模仿夢露已到了着魔地步，連撒手塵寰的方式也相似。

為了可以亂真，姬甚至把她的胸脯增大至與夢露一樣。

不久前，這個假夢露被發現香消玉殞，死於香閨，死狀與真夢露相似，裸體仆於床上，而其死因也是吞服了過量的藥物和酒。



（附圖左上是真夢露，左下是占美．詹姆士的本來面目，右為姬．根德。）

電話報新聞

盟英

在南斯拉夫首都貝爾格萊德，人們可以隨時隨地聽到最新的新聞報道。

他們只要撥通九八九這個電話號碼，話筒中會立即傳來連續三分鐘的新聞簡報。且每隔兩小時，就會換過截然不同內容的新聞消息。

首次片酬大風吹光

《上帝未使他瘋狂》（上）

龍飛立

“他是赤腳百萬富翁，他是野蠻人的阿倫．狄龍。”

“他”是新獨立國家納米比亞的公民，有名有姓，喚作 Gcåo——香港譯作歷蘇（不知有什麼根據）。但是西方人總是把未開化民族稱作野蠻人的，儘管歷蘇已是全球皆識的大明星。

是八十年代初南非電影《上帝也瘋狂》，使歷蘇家傳戶曉起來。迄今為止，他已拍過三部電影。最新的一部，是香港搞笑片——法國報刊稱為“荒唐喜劇”，英文是《中國神秘在非洲》。看那印在歷蘇白運動衣胸口的宣傳海報，有道士，有塗滿白粉的清裝人物，不知是小丑鬼魅還是太監？總而言之，這位叢林土著，早就成了百萬富翁。

法國記者月前訪問過他。那是他在南非大城市約翰內斯堡，最後一次走入錄音室工作。之後收工大吉，他又可以快快樂樂回老家去了。

他的臉孔是那樣為人熟悉，在約翰內斯堡，一上街，人人都朝他看，舉起照相機。一個少女喜出望外，趨前求他：“請您給我寫您的名字！”他微笑，卻不動手。並非耍大牌，而是他一句英文也聽不懂。他只會講一種話——他鄉下的方言。他只會寫一個字——他自己的名字。

學會簽名，還是因為要簽拍片合同和支票。

人生識字糊塗始，其實這也沒有多大關係。文化、科技、鈔票……，對於世代活在納米比亞東北部原野的叢林子弟，又有什麼意義呢？

他到現在也不明白：為什麼在攝影機前玩遊戲、作滑稽相，白人就給他大把大把的紙幣花？

他拍一部電影，可得約四十萬法郎。第一次做明星，人家給他現金——他在銀行沒有戶口。他拿着大綑鈔票，隨手放在茅屋門前的空地上。

翌晨起來一看：全給大風吹光了。

（附圖：在豪華酒店泳池邊的歷蘇。）

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富

○每週熱盤
咖啡餐室生意
△座落東區魯拔[illegible]PERT 大街夾[illegible]位，咖啡唐[illegible]平批好，日營二[illegible]餘，大減價平賣，東主已辦妥移民手續，餘本急賣，取價二萬餘，抵買之至。
SOLD

生意機會五月份新盤

△座落西區CAMBIE 夾 KING EDWARD 大街小型商業中心內，粵菜小食60.餘座位餐室大減價急賣，志在脫手，僅取價七萬，抵買之至。
△座落梳里區，五十座位餐室（現經營印度餐）生意連實業，樓下餐房，樓上四睡房住宿，後面泊車位，全酒牌，急賣，取價六十餘萬。
△西區尾，丹文夾笠臣街，卅座位咖啡西餐室生意急賣，取價三萬。
△京士威大街，近魯拔街 SUBMARINE 三文治外賣生意適合家庭式經營，僅取價二萬餘，抵買之至。
△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬（連貨在內）。
△PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍擋經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。
△座落喜士定東，新裝修七十座位、啤酒牌，唐番餐生意，租平批好，急賣，僅取價七萬五。歡迎電約引看。
△COIN LAVNDROMAT 洗衣機生意急賣，大減價取價僅九千，平通全市。
△東區COMMERCIAL夾一街，二千餘呎，SUPER MARKET 東主因健康欠佳願平價急賣，三萬餘有商量，大好機會萬勿錯過。
△SURRY 旺區，七十六街快餐餐室生意連實業，樓上宿舍，樓下做生意十分方便，全部僅取價廿餘萬。
○北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。
○座落山孖梳夾一街，繁旺地區，超級市場生意，日營約一千，架撐齊備，租平批好取價五萬九，抵買之至。
○DOWNTOWN FOOD FAIR 人山人海，日本快餐生意，十八萬。
○列治文，西餐 KARAOKE 生意，年營六十萬，$ 159・000。
＊CAMBIE旺街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。
＊百老滙東街近菲莎大街二百座位粵菜海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。
○京士威大街，經營廿年著名48.座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，抵買之至。
○列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。
○十五街近緬街，常滿十六組入息栢文大廈，淨回報率超過7％，取價百另五萬，投資保值好機會。
○列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至爲理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。
＊本那比柏文區唐餐什碎送餐兼堂食年營卅萬，經營十餘年，搵銀生意，取價八萬，急賣。

KEYSTONE REALTY LTD.　恒基置業有限公司　261・8118

彭太 BECKY PANG
公　司：261・8118
住　家：275・2147
傳呼機：650・8862

△溫哥華 FRASE VIEW 大屋，地59 x 138，屋大 4800 呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 $ 50.餘萬。
△溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售70.餘萬。
△烈治文大屋，建築商只估半年，地大 66X130，屋大 4600 呎，七房，有 SAUNA・JACUZZI，近No 3 ROAD，交通便，環境優靜，開價 $ 499・000。
△烈治文十年屋，三房，地 50X110，保養好，光猛，雙車房，只售$ 239・000
△本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 $ 220・000，地大 50X114

商業盤：

△本那比商場，每年收入26.萬，有各行各業如銀行，油站，餐館，藥房，超級市場等等，開價三百餘萬元。
△烈治文，C－6地，可建酒店或各行業，地 103X303，開價 $ 1・180・000，對面爲 LANSDOWNE MALL。
△烈治文老字號中西餐館，高利潤，易做，No 3 ROAD，生意旺。

李兆梅
STELLA LEE
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER. B.C.
TEL: 874-4268　874-1688
住家電話：525-6983

＊餐館生意連實業一百座位近熱水壺區 AGASSIZ 獨市中西餐有一廳三房住宅開價四十五萬九．請還價
＊旅遊聖地中西餐館，一百八十座位位於HOPE市中心，日做二千，開價三十三萬餘，勿失良機請還價
＊搬拿比菓舖生意，日做五百，旺區開價三萬餘
＊東區商業樓樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬
＊東區五十一個房旅店，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
＊東區百老滙街，購物商場，五年新，全租出，開價一百八十萬。
＊西區菓舖生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
＊PORT COQUITLAM 有耕地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

LAKEVIEW RLTY.
SHARON OLEARY
住宅電話 583-2086
辦事處 588-9955

肯定有錢賺

相鄰四年新孖屋，合共有十二間睡房，四個煤氣壁爐，兩個洗衣房。佔地0.28畝，一年入息$35,400只需少少首期資金，每月肯定有固定入息。地點好，交通方便，近NORTHGATE快車站。機不可失，請快。

李沾
Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
公　司：436・1888
住　宅：298・8988
傳呼機：645・9085

△雜碎餐館，溫埠市中心，50座堂食及外賣送餐有，全酒牌，店主離國急賣，價六萬九千・
△中西餐館埠仔，NELSON B C，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價 21.萬 5 千・店主可幫貸款
△美容院急賣，雲東區有12工作座位，三個洗頭台，四個乾髮機，可自做和租出工作座位，價 1 萬 3 千 8，店主可以幫助貸款・
※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。
※汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。
※麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。
※花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅 $375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千
※餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。
※小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座工時好、租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。
※女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。
※美容院，雲西區，前鋪後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。（月租僅$785）
※士多鋪數間，大溫哥華區，有 6 4 有前鋪後居的，叫價由一萬元起
※中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千
四睡房住房出租 $ 1・125・00
代客管理房屋物業・收費從廉

SURREY　素里　NRS地產公司　三角洲　DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
—房屋買賣及出租管理
—能操流利國粵潮語
一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員・

△ SURRY 16.年兩層向南屋，五房兩廳，上下全廁，主人套房，地 69×128，近 GUILFORD MALL 及快車，108 AVE 新站，交通方便，有中小學，價 $ 168・900
△ NEWTON 市中心，一年三層城市屋，1950 呎，保養一流，行去 SAFEWAY 及巴士總站，設施及保安好，有三車位，價 $ 149・900
△ SURREY 15.年三層靚屋，五房二廳，上下有全廁，地大 63X125，近 WHALLY SKYTRAIN 新總站，交通購物方便，有中小學，價 $ 166・400
～ Surrey十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 $ 159,900.00
～ Surrey一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63×120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士總站，好價！ $ 129,900.00 請快電！
～ Surrey十三年四房二廳，二層地60×128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租千一元，好價，好價！ $ 148,900.00

聯合國發展計劃調查顯示

全球最佳居住地方 加拿大名列第二位

但貧富懸殊情況異常惡劣

（日內瓦加新社廿二日電）根據聯合國的調查資料，加拿大雖然是地球上處於第二位置的最佳居住地方，但居民貧富懸殊的情況，亦使加拿大廁身於全球最壞的國家之列。

該項人的發展調查報告書說，加拿大的政治制度異常歧視婦女。國會成員九人中僅有一為人女性，女性的薪酬亦低。

關於毒品罪案，加國每十萬名居民中發生三百零八宗，還比其他工業化國家為高。但犯罪率比美國為低。尤以謀殺案為然。

聯合國係根據其對一百六十位國家進行人的發展調查而得出上述結論。

人的發展調查計劃，係採用壽命，識字能力和購買能力等基本指標來決定，被調查國家席次。

聯合國發展計劃新聞主任費伯就加拿大在全球最佳居住的地方名列第二一事說，加拿大值得稱讚之故，厥為它憑其本身資源而在人的發展方面有成就，其名次遠高於按入息計算的應得名次。

加拿大人的壽命屬全球最高之一，加拿大的教育和衛生制度亦獲高評分。

美國雖然富有。但其高嬰兒夭折率反學費業成績相對低等因素，使之在全球最佳居住地方中居於第七位。

日本則因為其社會及經濟的進展而榮膺第一位。

李鵬飛稱兩宗好消息 對香港經濟利好刺激

中英恢復機場談判及美續予華最惠國待遇

（香港電）立法局首席議員李鵬飛，對中英恢復機場問題會談最終將達成協議抱十分樂觀態度，而美國總統布殊已表態延長中國最惠國地位，這兩宗消息對香港經濟將產生利好刺激，相信香港股市會好景。

李鵬飛表示，中英關於機場問題存在的分歧相信很快會得到解決，因為雙方的分歧實際正在縮小，財務安排方面的距離亦不太大。他相信只要雙方抱著合作態度、客觀態度，從長遠利益著想，是會達成協議的。

同時，他相信美國今年繼續給予中國最惠國待遇。他很高興聽到布殊總統公開表態，延長中國最惠國待遇。他表示，現在要加緊做美國國會議員的遊說工作，他已向二百零三位議員發出二百零三封信，並將於六月四日同陳祖澤赴華盛頓，鄧蓮如勳爵及浦偉士稍後亦會前往，一齊向美國國會議員進行遊說，若取消中國最惠國待遇，將對香港造成的極大影響，希望議員們支持布殊總統的決定。

今天李鵬飛剛與一批二十多位美國三軍上校級官員組成的訪問團交換意見，該批美國客人對延長給予中國最惠國待遇的看法，與香港人相同。他表示，目前的担心是美國兩院對總統的決定將有六十天辯論，若不通過總統決定，布殊將要行使否決權，而兩院要再推翻總統的決定，須逾三分之二的票數。雖然期間的美國會辯論結果難以估計，但相信今年繼續給予中國最惠國待遇不成問題，但是若有附帶條件的話，則明年的情況不明朗。但近期而言，他認為，這兩宗利好消息對香港經濟會有刺激作用。

平權會全國平反運動委員會表示欣見 上週末多倫多大會通過贊成金錢賠償

（多倫多訊）對於在五月十九日多倫多舉行的全加華人代表大會中通過的決議，平權會全國平反運動委員會主席余志超表示歡迎。兼具平權會上屆會長身份的余志超說：「最終能夠有這麼多的團體代表公開地及正式地贊成政府必須作出金錢賠償，單是道歉並不足夠，就是積極的一步。獲通過的動議中有一項是設立信託基金，其中部份用作『照顧在世的人頭稅付款人』對於這句名話的意思，我實在非常關心。因為，盡管與會者很多都並不反對個人金錢賠償，但大部份籌備是次大會的人士卻是反對個人金錢賠償的。我們誠懇希望主辦者繼續諮詢與會者的意見，並且能對外澄清該項決議是否顯示他們其實支持平權會平反運動委員會一貫要求個人金錢賠償的立場。我們必須在這一點上有共同見解，才能考慮任何形式的團結陣線。因為我們對向平權會登記的二千六百名人頭稅付款人有着責任。」

自八四年以來，平權會及其各地分會一直促請政府在國會通過決議解決此事，並退還當年不公平徵收稅款。九一年三月，平權會舉行了全國大會，題目只有一個，就是平反運動，歷時一日半，與會者來自全國十五個城市，其中有許多是人頭稅付款人及後人。在該次大會上成立的全國平反運動委員會被與會者一致委以重任，促請政府金錢補償，其中包括對人頭稅的個別受害人金錢補償。平權會八四及九一年的平反運動全國調查均顯示，八成至九成的登記人（包括數以百計仍然在世的人頭稅付款人及更多的遺孀）希望得到最少五百元的人頭稅退款。

自本年三月以來，平權會全國平反運動委員會曾舉行兩次長途電話會議，與會者包括九個地方平反委員會的成員，其他社區代表及平權會董事會四名成員。下次開會日期為六月廿三日。該會計劃今年內在主要舉行地區性的平反運動大會，以求廣泛徵詢、鼓勵參與，藉此擬出詳細的立場書，好能與政府交涉。

平權會全國會長吳婷婷表示：「在過去七年，平權會，我們的分會及許多積極支持我們的人在這件事上作過不少努力。平反工作是本會首要工作之一。我很高興見到全國平反運動委員會成功地承續本會的工作，積極尋求社區參與、與人頭稅登記人聯絡，遊說政府及教育公衆，我很高興見到在上週末的全國大會中有許多其他的社團亦支持平反工作。會議的決議中提到成立一個未有明確數目的『合理金額』的信託基金。平權會一貫的立場是要求政府象徵性地退還二千三百萬元，因這是當年徵收的實際稅項，時值已逾十億。我們認為退還二千三百萬元就是公平且『合理』的金額。」

香港東亞銀行總經理 出任滿地可銀行顧問

（温哥華訊）滿地可銀行主席巴律特在本週訪問香港期間宣佈，已委任香港東亞銀行董事兼總理李國寶太平紳士為滿地可銀行的國際顧問委員會的一位成員。

該委員會是成立於一九八六年，負責就國際政治，經濟及社會的趨勢向該銀行提供意見。

該會共有成員十五名，均為國際知名之士，每年將開會兩次。

香港東亞銀行為香港歷史上最悠久的華人銀行，而滿地可銀行亦為在加拿大最古老的銀行。

滿地可銀行一共擁有僱員超過三萬四千人，在加拿大全國及世界主要各地區，均設有分行。

滿地可銀行主席巴律特在宣佈上述委任時，對李國寶的才華及成就，大加讚揚，並謂滿地可銀行今後可以獲得李國寶的實貴意見，實在不勝榮幸之至。

李國寶現時除担任東亞銀行董事及總經理之外，亦是香港立法局議員，外匯基金顧問委員會委員，與及前基本法草委會副主席。

渥太華暫無計劃重開 駐巴格達加國大使館

外交部表示需詳加考慮

（渥太華加新社電）加拿大外交部暫無計劃重開今年一月一日關閉的巴格達加拿大大使館。

外交部發言人摩亞星期二說，大使館的損毀情形雖然並不嚴重，但原任大使普爾何時會奉命回任則仍未有定下日期。

他透露外交部派往巴格達視察大使館情況的一組人員已經回來，大使館沒有遭受嚴重破壞。

但摩亞指出重開大使館不在於大使館是否完整可用的問題，尚有政治等其他各種問題需要考慮。

他又說，駐渥太華的伊拉克大使館一直照常開設，加拿大大使館雖然仍示復開，加拿大與伊拉克仍可透過渥京的伊拉克大使館互通訊息。

加拿大與伊拉克於海灣戰事期內雖然屬於交戰國，但雙方從沒有斷絕外交關係。

加拿大大使普爾於一月十二日結束大使館離去，純屬基於安全理由。

讓職員有時間收拾讀者還書

温哥華全部圖書館 下月縮短開放時間

（温哥華訊）温哥華市政府因收縮開支而削減的服務，其中最清楚易見的一項，將於下月三日起實行，屆時温哥華的二十間圖書館，將全部縮短開放時間。

圖書館監督甘實說，縮短開放時間，將容許職員有較多幕後時間將交還的圖書放回架上和編訂目錄資料。

圖書館管理局於上月曾要求市議會撥款六十五萬元以支付因工作量增加而有需要的十二點五個額外職位的費用，但其要求被擱置，留待九月檢討全市服務時再行考慮。

市議會已決定增稅百分之六，但通令圖書館及其他單位不要提出增加職員的要求，以免開支超過百分之六的限額。圖書館管理局曾獲得勞工賠償局警告，說讀者交還的借書堆積過高易生危險。圖書館管理局因此希望減少圖書館開放時間，讓職員清理還書，毋須另聘人手。

每週縮減的開放時間，由兩小時至五小時半不等。

市中心布辣街夾笠臣街的温哥華圖書館將每週縮短五小時開放時間。

該圖書館的星期一至星期五開放時間為上午十時至晚上九時，目前則為上午九時半至晚上九時半。

廖焯明無辜被汽車撞斃案

肇事汽車司機未落網 警方促市民提供消息

（温哥華訊）列治文皇家騎警和撲滅罪案組，就廖焯明被汽車撞斃事件，呼籲各界人士協助找尋相信對廖氏死亡負有責任的駕車者。

廖焯明於四月五日在列治文一座柏文的停車場被車撞到，頭部重傷，其後在四月七日在醫院中死亡。

警方說，調查人員相信廖氏是給從地下停車場駛出來的一部汽車撞到。該部汽車車邊有兩面大鏡，這些大鏡或車上突出的物品撞及廖氏的頭部。

該宗事件在四月五日晚上八時廿五分左右發生。廖氏當時送外賣到一號馬路七八九一號柏文。

任何人士若有破案線索，可致電話六六九—八四七七（TIPS）。對於可以幫助破案，將有關人犯拘捕和檢控的線索，警方將給予款額可達二千元的賞金。

太陽報及省報承印商

太平洋印刷公司 職工擬進行罷工

（温哥華加新社廿二日電）承印温哥華太陽報和省報的太平洋印刷有限公司，出現職工醞釀罷工危機。

該公司職工的八個工會已獲准進行投票決定罷工行動。

各工會聯合理事會同主席博景星期二說，印刷工會會員將於六月初首先舉行投票。

該八個工會共有會員約一千六百人。

博景說，印刷工會於太陽報宣佈於九月十六日改為早報後，即率先與太平洋印刷公司展開談判，但談判於上週宣告破裂。

他又說，其他工會將先行與資方進行談判，然後決定是否投票決定罷工行動。

資方談判代表說，雖然各工會計劃表決罷工行動，資方對彼此可在太陽報提早出版一事取得解決的機會深感樂觀。

投票決定罷工的工會是必須獲得工會聯合理事會授權才可以採取罷工行動。

為節省國防龐大支出

加國防部將關閉若干個軍事基地

（渥太華加新社電）加拿大國防部副部長哥蓮絲女士于星期二稱，政府正在研究以關閉軍事基地，來削減國防支出。

哥達蓮絲在衆議院說，但是政府在考慮一個新押防政策時，亦會顧及全國社區的反應。

哥達絲蓮說，現時似不適宜對檢討國防政策的細節，予以討論，直至內閣批准該項新政策之時為止。

至于何時發表國防新政策，政府尚未定下日期。

國防部長馬斯曾于上星期五宣佈，政府已取消數項購買軍備的計劃，與及削減國防部的一千個職位。

預期政府亦會關閉若干個軍事基地，與及開始撤回駐歐洲的加拿大軍隊。

AFTER 104 YEARS IN THE BUSINESS
PROVIDING THE FINEST IN OUTDOOR CLOTHING AND RECREATIONAL PRODUCTS THROUGHOUT CANADA, AND INTERNATIONALLY...
Jones IS IN 淸盤拍賣
JONES LEISURE PRODUCTS LTD.
(Formerly Jones Tent & Awning Ltd.) Manufacturers of the world famous PIONEER BRAND PRODUCTS
SINCE 1887 THROUGH FIVE GENERATIONS THE JONES FAMILY HAVE DIRECTED THE GROWTH OF THIS VANCOUVER FIRM FROM A ONE ROOM SHACK TO THE MODERN 73,000 SQ. FT. PREMISES AT THE SOUTH FOOT OF BOUNDARY ROAD, IN BURNABY. FROM IT'S ORIGINS AS A SAIL & TENT MAKER, JONES HAS EXPANDED TO ONE OF CANADA'S LARGEST AND MOST RESPECTED MANUFACTURERS OF HIGHEST FASHION SKI WEAR AND ALL SEASON WORK, SPORTS & LEISURE WHOLE FAMILY.
COOPERS & LYBRAND LIMITED, TRUSTEE-IN-BANKRUPTCY
HAS INSTRUCTED
THE TRADEWEST GROUP LIMITED TO CONDUCT A MASSIVE PUBLIC
拍賣存貨
總値五百卅萬元
DIRECTLY FROM THE 73,000 SQ. FT. FACTORY
25,747 成衣 輕便運動裝及滑雪運動衣
WILL BE SOLD AT ABSOLUTE FACTORY WHOLESALE COST!
FEATURING THE LATEST IN INSULATIONS AND WATERPROOF/BREATHABLE FABRICS!
INCLUDING THE ALL NEW HIGH FASHION COLLECTION OF 1991-'92 STYLES & COLOURS
· SPRING · SUMMER · FALL · WINTER · SKI ·
YOU PAY ONLY WHAT MAJOR DEPARTMENT STORES PAY FOR LINES NOT DUE FOR SHIPMENT TO STORES UNTIL THIS FALL.
SKI JACKETS, PANTS & SUITS, LINED & UNLINED SPRING & SUMMER SHELLS, JACKETS & PULLOVERS · GOLF & SAILING JACKETS · INSULATED & UNINSULATED JACKETS & PANTS · "NATURALAMB" LINED JACKETS · FLEECE PULLOVERS & JACKETS · WINDBREAKERS · MUCH MUCH MORE...
11,200 PIONEER 雨褸、風褸及工作服
· COLD WEATHER PARKAS · RAIN JACKETS & PANTS · SNUGGER DOWN VESTS-SLEEVED & UNSLEEVED · SINGLE · DOUBLE LAYER MACKINAWS · LINED · UNLINED CRUISER JACKETS · DRY KING RAIN GEAR · SINGLE & DOUBLE LAYER PANTS · FORESTER COATS · SPORTSTER RAIN JACKETS · WOOL PANTS · MUCH MUCH MORE...
NOW DISCOUNTED 40%-50%-60% OFF REG. RETAIL PRICES
4100 PIONEER 睡袋
· 19 MODELS · DOWN, HOLLOFIL, POLYSTER FILLS · CYCLE BLANKETS · FULL RANGE OF WEIGHTS, INCL. POPULAR "YUKON" DOWN ARCTIC BAGS...
NOW 30% & 40% OFF REG. RETAIL PRICES
230,000 碼布料—以廠低價拍賣！ at FACTORY COST!
· FLANNELS · WATERPROOF BREATHABLE FABRICS ·
· WATERPROOF NYLONS · CANUAS · COTTON · WOOLS · SYNTHETICS ·
· ZIPPERS · WEBBING · BUTTONS · VINYL · MUCH MORE...
現已開始拍賣9 A.M.
ANC CONTINUES DAILY 9-9, SATURDAYS 9-6 UNTIL ALL IS SOLD. CLOSED SUNDAYS.
SALE LOCATION 3750 NORTH FRASER WAY
(One Block east of South Foot of Boundary Road, South of Marine Way)
BURNABY

TERMS: CASH, VISA OR MASTERCARD ONLY
SALE UNDER MANAGEMENT OF
Tradewest
The Tradewest Group Limited

今日你聽聲音越多
明天你會聽得越少
To find out how you can prevent hearing loss, call us toll-free at 1-800-465-4327 or contact your local office.
The Canadian Hearing Society Foundation

隨着對外開放不斷擴大

中國內陸邊貿日趨活躍

進出口商品數千種去年交易額達十億美元

北京消息：近幾年來，隨着中國對外開放的不斷擴大，內陸邊境地區的對外經濟交易日益活躍，並開始由單純的邊民貿易，向多種形式的貿易和經濟技術合作發展。

中國內陸邊境線長達二萬多公里，有三十多個民族與境外同一民族相鄰而居，語言相通，自古有較密切的貿易往來。目前，雲南以商號形式與緬甸私商進行地方貿易，這種商號在雲南德宏已達上百家，以人民幣爲結算貨幣。西藏允許國營、集體、個體在批准範圍內獨立開展與尼泊爾的進出口貿易。新疆、內蒙、東北等省份都與蘇聯、蒙古以及朝鮮等國有着長期穩定的邊境貿易。一九九○年中國邊境貿易總額達十億多美元，雲南、內蒙等地的邊境貿易額分別比上一年增加百分之八十到百分之一百二十。與中國接壤的國家除蘇聯外都是發展中國家，雙方對產品需要都有很强的互補性。中國的許多商品，尤其是日用品，在這些國家都有廣闊的市場。隨着內陸邊境貿易的不斷發展，進出口商品已達數千種，規模愈來愈大，有利於邊境各國的經濟發展。

將氣功中西醫三合爲一

氣功治病原理及依據

南京女醫提出新觀點

南京消息：曾提出過人體具有隱形第二巨系統經絡觀點的女醫生葉寧，最近又將觀點推向新階段：從理論上將氣功、中醫、西醫三者合而爲一，並找到氣功治病的原理和科學依據，爲未來醫學提供了新的模式。

葉寧的觀點主要包括：經絡是由細胞複合體構成的人體內細胞網絡（即實質性組織），具有傳導性，應激性，滲透性；經絡是由氣脈、陰脈、陽脈三脈構成的人體血、氣、液的通道；是人體內細胞供氧、携氧交換的內途徑；外氣、內氣沿人體經絡運行學說爲中醫奠定理論基礎，中醫經絡、氣血交換、經穴開合（即細胞活動規律）爲西醫生理生化肝糖之蛋白、脂肪分解合成提供了科學依據。此觀點認爲，未來醫學新模式即用意識控制心理閥，（內分泌、體液調節）細胞閥（細胞營養物質滲透、活動）從而找到阻止變異細胞結聚的科學依據。

葉寧介紹，這一觀點的發表在國內外尚屬首次。爲此花費了多年精力綜合研究西醫、中醫、《內經》、氣功的葉寧說，她唯一的希望是將人體經絡經穴開合與二十四節期天體二十八星宿對應關係研究出來，一脈開治百病，一穴開治百病，用無痛，無化學藥物自然療法，以意形超導，激發人體自身免疫，激活細胞活性，磁化變異細胞，達到消除四肢百骸疾病，使人健康長壽的目的。

葉寧這一觀點與著名科學家錢學森先生最早提出的要建立唯象中醫學及其醫療體系——自然療法屬一個系統。唯象中醫學是指用中國古代的易經系統觀思想綜合集成古今中外醫學知識（包括傳統中醫和西方醫學等）及相關的多學科知識，並吸收古今中外的自然療法技術所形成的新醫學體系。自然療法是在唯象中醫學思想指導下開發和逐步形成的醫療保健技術系統，是引向人人醫學、家庭醫學、預防醫學境界的醫療保健模式，其開發的結果也將成爲實現聯合國提出的二○○○年人人獲得保健目標的最佳途徑。

氣象專家預測

明年氣候　中雨平温

吉林消息：吉林省氣象專家潘鐵夫，最近對明年農業氣候條件進行預測：一九九一年可能是中雨平温年，氣候條件中等偏好，但估計不如今年這樣風調雨順。地區間、季節間的温度和降水可能不够均衡，會對農業造成一些不利影響。從一九八五年開始，潘鐵夫已經六次對農業氣候條件進行預報，六次言中。對長期氣象條件觀測達到這樣高的準確率，在國際也屬領先水平。

千萬山區民衆夢想將實現

合九鐵路破土開工

沿途建廿八車站　總投資十億元

安徽消息：皖西南大別山區一千多萬民衆夢求已久走出山區的願望即將變成現實，合肥至九江的鐵路工程日前已破土動工。

經國務院批准興建的合九鐵路，是安徽省「八五」計劃中開工的第一個大項目。它的建設對於分流京廣、京滬兩大鐵路幹線的運量，增强華東地區的運輸能力，促進安徽、江西、湖北三省山區市縣的物資交流和經濟發展具有重要意義。

安徽省處於京廣、京滬、隴海、浙贛四條主要鐵路幹線形成的不規則四邊形中間，交通一直處於閉塞狀態。省會合肥，北上南下，東進西去，都要中轉繞道而行。新建的合九鐵路，全長三百四十七公里，沿途將建二十八個火車站。總投資約十億元人民幣。

據悉，合九鐵路將分兩期施工。計劃到一九九五年全綫建成通車。

特寫

上海造幣廠參觀記

·集·

找上海造幣廠不容易，廠門口也沒掛牌；我們找到後進去也難，雖然有介紹信和記者證，門衛還是反覆盤問後才「網開一面」。用廠辦公室秘書蔣金城的話來說，不嚴加防範，顯然是愚蠢的。蔣秘書替我們填寫了一張申請單，經廠長審批後得到兩張參觀證。

走進金、銀幣生產大樓，拐彎抹角地穿過好幾道門，每道門都有保安人員把守，縮在最裏面的是金、銀壓印室。蔣秘書說，生產金銀幣，先要設計圖案，根據圖案刻成鋼質印模，然後把印模套在壓力機的上下模座上，壓在金、銀坯餅上即成。壓印圖案花紋是這一過程中最生動、最富有美感的一道工序。我們換上拖鞋進了壓印室，室中央矗立着一台從德國進口的三六○噸壓力機，一位工人手持操作鉗將一塊鋥亮如鏡的銀坯餅送到機座上，隨着「噌噌」幾下，出來的已經不是坯餅，而是一塊精美的銀幣了：正面是國徽圖案，背面是古希臘詩人荷馬頭像，記者伸手想拿過來仔細看看，剛碰上，突然被蔣秘書制止，但是已經晚了。記者隨蔣秘書俯身察看幣面凹進去的鋥亮如鏡的部位，上面已經留下指印。指印會污損幣面，而且不易擦去，這塊銀幣含銀量百分之九十二·五，面值十元，售價近二百元，頃刻之間卻成了一隻次品。我們闖禍之後才發現，操作工人都戴着白手套，出機後的銀幣經反覆檢驗後，才一塊塊地裝入經過淨化處理的塑料盒。

從壓印室裏出來時，必須經過和設在飛機候機廳門口一樣的安全檢測門，記者和蔣秘書也不例外。輪到記者劉守華過去，門上的報警器「嘟嘟」直叫，原來是一隻封褲袋的小別針在作祟。一旁的工人對我們說，其實你們剛才在壓印室裏的所有舉動都已經錄像存檔了，我們趕緊返回去看，果然壓印室的頂角上伸着一隻閉路電視監控鏡頭。

特稿

七旬高齡暢游長江

——毛澤東在「西方山洞」的往事

江建高　文輝抗　劉斌玲

觀牌不語當君子

上午八點剛過，白色吉姆、灰色麵包、黃色吉普三輛小車徐徐滑出滴水洞山谷。毛澤東憑窗而坐，眷眷深情地望着窗外的山石樹木——毛家的世襲居地，兒時放牛砍柴過家家的地方……

一天下午，毛澤東在別墅外邊的坪中看報，韶山賓館的一輛運載生活物資的卡車，呼哧呼哧朝洞裏開。韶山區公安分局局長范世温一聽見汽車引擎聲，連忙搖手示意停車。毛澤東見此情景，便說：「讓車子開進來，我可不阻礙你們的交通。」

又一天下午，幾個司機和服務員正在興致勃勃玩撲克，當毛澤東身穿睡衣出來散步時，大家一見，馬上把撲克收起來，嚴肅恭敬地向毛澤東問好，毛澤東笑笑說：「怎麼把撲克收起來了呢——我要看看你們搞些什麼玩藝呢！」毛澤東叫大家繼續玩，還默默地當了一陣觀牌不語的君子。

一輩子喜歡游泳

滴水洞別墅前面有一條又寬又長清澈見底的小溝，溝裏養了許多金魚、紅鯽魚，毛澤東常常去觀賞。有一回，他看到「魚翔淺底」，悠游成隊，覺得很有趣，笑着對服務員說：「撈上來看看，看誰撈得上？」一個服務員俯身用手去撈，怎麼也撈不上。有位同志機靈，拿來個「撈子」，一下就撈上一條。這會，主席幽默地說：「撈上來了，它就不自由了，還是把自由還給它們吧！」

毛澤東一輩子喜歡游泳。這次在滴水洞，毛澤東本想去游韶山青年水庫，但因爲青年水庫水域寬闊，山勢複雜，難做保衛工作，故而被工作人員勸住，改游滴水洞洞口的韶山水庫。

這天，麗日晴空。上午十一時許，毛澤東在湖南省委代理書記王延春等人的陪同下，乘坐蘇製白色吉姆轎車出滴水洞別墅，在水庫壩基上停車。毛澤東走進壩基內側臨時搭起的更衣室，護士長吳旭君爲他更了衣。稍事準備後，毛澤東喝了一小杯茅台酒，點上一支中華牌烟，緩步走下扶手梯。當水面過膝時，毛澤東用手板挑起清涼酥骨的山泉往胸脯上拍拍，一會兒便神態自若地踩着水將身子融進綠水清波中。

水中表演姿勢美

毛澤東在水中一邊表演「立正」、「稍息」、「睡覺」、「坐凳子」等節目，一邊風趣地說：「立正稍息是戰士們的工作，坐凳子是我的工作。」他的游技令那些從長沙特地趕來陪游的游泳健兒都贊嘆不已。游到水庫中心時，毛澤東踩着水說：「這裏上面是夏天，下面是冬天，正好避暑哩。」說完來了個姿勢優美的自由泳。坐在橡皮船上的新華社記者錢嗣傑，連忙按動快門，留下了這一珍貴的鏡頭。據一位作家分析，後來新華社編發的一組毛澤東暢游長江的照片，有一幅便是在韶山拍的，編者採用了移花接木術。

毛澤東游了將近一個小時，因爲山裏水温低，工作人員擔心毛澤東受累受涼，給他送去肥皂，希望他早些上岸休息。毛澤東用肥皂將身子擦洗得乾乾淨淨，看看要上岸了，忽又划進水中游了一圈，再次向岸上要了肥皂。工作人員說：「主席，您已經洗過一次了。」毛澤東幽默地說：「多洗一點肥料，好給老百姓下田。」

這次毛澤東游時五十五分鐘。其時是六月二十一日上午十二點正。二十五天以後的七月十六日，毛澤東以七十三歲高齡，率五千游泳健兒在江城武漢，暢游長江，歷時一小時零五分，游程三十餘華里。（下）

惠州機場重新改建

明年元旦可通航

廣州消息：廣東惠州機場於日前開始改建。

改造工程由空軍和惠州市政府共同投資三千萬元，將現有機場跑道加厚二十四到三十厘米，擴建候機樓和進場公路，並改善通信設備、夜航燈光設施和機場排水系統。改建後的惠州機場可供圖—154、三叉戟、波音「737」、「757」等大型飛機起降，並新增上海、桂林、福州等航綫，更適應惠州經濟發展需要。

改建工程由廣空空防某處工程兵承擔，預計年底竣工，明年元旦正式通航。

千年名剎靈隱寺

·楚舒·

杭州山水，天下共譽。凡遊杭州者，往往在遊賞西湖後循路去訪千年名剎靈隱寺。沿靈隱山麓之山路而上，只見松揪環立、溪水淙淙，行至飛來峰，眼見對面的紅牆院落，即爲千年名剎靈隱寺。

靈隱寺成寺年代極爲悠遠。早在一千五百多年前的東晉，便有印度僧人來此建寺。五代吳越國時，規模架構已是冠絕東南亞一帶，建有九樓十八閣、七十二殿堂，擁有僧徒三千餘人，房屋多至一千二百間。當時滿山梵音，香烟繚繞，可謂盛極一時。

千年歲月悠悠，靈隱寺亦屢建屢毀，但始終不減其名聲。現今的靈隱寺爲清代所重建，並有康熙皇帝御賜漆金匾額「雲林禪寺」高懸寺門。靈隱寺建築富麗堂皇，寺有東西二山門，與第一重大殿的天王殿並列，內供袒胸露腹哈哈大笑的彌勒佛，彌勒佛背後爲護法韋馱彩繪木雕立像。大殿兩廊便是四大天王，分別是持國、增長、廣目、多聞四尊巨神，在清代藝術家手中，此四大天王塑造得威嚴蓋世。天王殿前香火終年不斷。

過天王殿，登石砌月台，便是靈隱寺的正殿，即大雄寶殿了。大雄寶殿高三十二點六米，高甍飛宇，琉璃瓦頂，整個建築輝煌壯麗。入殿門，即見金裝釋迦牟尼坐像。在佛教諸像中，以釋迦牟尼爲至尊，亦即他是駕馭一切神的神聖，故其佛像皆以高大爲主。靈隱寺中此坐式佛祖，兩目微垂，莊嚴靜穆，如洞明天上人間一切。座下爲蓮花座，象徵純潔光明之地。凡來朝香拜佛者，至大雄寶殿後便最爲虔誠。傳說釋迦牟尼佛最爲靈驗，許多訪華的佛教國家元首皆來一謁，如西哈努克親王屢次來華，必去靈隱寺進香祈願。大佛後殿有壁，壁上塑善財童子五十三參故事，遊客以《西遊記》故事對照，居然能找到已成佛的孫悟空，頗具妙趣。

四川一女教師撰寫《紅樓夢新續》出版

共四十四回展示賈府的衰亡

四川省綿陽市高級女教師周玉清撰寫的《紅樓夢新續》一書最近已由北京團結出版社出版發行，著名「紅學」專家王利器教授為這本專著寫了序言。

今年五十六歲的周玉清，三十多年來潛心於「紅學」研究，她從曹雪芹的《紅樓夢》中吸取了豐富的營養。經過反覆構思後，於一九八五年開始動筆，堅持業餘寫作，歷時五年多時間創作完成。

這部《紅樓夢新續》共四十四回，二十八萬餘字，作者嚴格遵照原著構思意圖，以賈寶玉、林黛玉兩個愛情悲劇為主線，逐步展示鼎盛一時的賈府漸次衰落，以致最終「樹倒猢猻散」，「落得個白茫茫大地真乾淨」的衰亡過程。「紅學」專家認為，該書充滿濃厚的悲劇色彩，語言和創作風格接近曹雪芹原著，結構新穎，人物刻劃恰當，詩詞精工，奇思屢見。中國著名「紅學」專家王利器稱讚這本書是「新中國探索《紅樓夢》完美結局的一項碩果」。☆中新

四川三台近發現唐代石鑿觀音像

四川三台縣的涪江對岸東山懸崖上，一座唐代石鑿巨型觀音偶像近日被發現，每日觀者絡繹不絕。

偶像盤足坐於蓮台之上，高十五米。由於年代久遠，雖有風化，但衣紋和蓮台上的水潮紋尚存。這座觀音偶像的發現不僅為天府文物寶庫增添了奇葩，而且已成為最新旅遊景點。偶像左右數十米皆為嵯峨絕壁，且有大小不等的龕閣，特別是偶像左側一龕壁上鑿有一盤足、兩手呈彌陀印式、兩旁各立一侍者的浮雕像，輪廓清晰，造型生動。☆中新

粵僑鄉潮陽縣農民廣泛興辦家庭工業

有五萬九千多戶農家辦起家庭小工場

郭全

本報特稿

廣東潮陽縣，從山區到沿海，大多農家機聲唧唧，一個個家庭，像一個個小工廠。改革開放以來，這個縣有五萬九千多戶農民辦起了家庭小工場，約佔全縣農戶總數三成。農民家庭工場生產的有服裝、工藝、建材、小五金等近三千個品種，這些小商品在北京、上海、天津等全國各地大商場十分暢銷，還有的打進了國際市場。

紡織之鄉

潮陽縣有二百多萬人旅居海外，是著名的僑鄉之一。十多年前，縣裡的農民有五成多人靠僑匯過日子，靠僑匯補貼家用。近年來，由於政府鼓勵農民勤勞致富，家庭工副業像雨後春筍。大南山下的兩英鎮古溪村，歷史上是個紡織之鄉，以紡織土布、座布而聞名遐邇，目前全村有數百人在港澳和歐美、東南亞從事紡織業。近年來，由於海外親人傳授了紡織技術，贈送了先進設備，全村有八成人家開辦家庭紡織工場和小作坊。

被譽爲「服裝狀元」的李錫溪，這個今年三十歲的年青人，八年前高中畢業後替村裡的專業戶當供銷員，到全國各地推銷服裝、針織產品，五年前他在海外親屬資助下，湊集八萬元人民幣辦了一家家庭服裝廠。由於他刻苦鑽研經營，他研製的夾克、電腦繡花衣、雲纖裙等新潮流服裝產品暢銷北京、深圳、上海等全國各大城市，還遠銷蘇聯、東南亞及港澳地區。去年，香港頗有名氣的偉豐企業公司也慕名前來與他合辦製衣企業。

絲花之鄉

練江岸畔的陳店鎮，目前有一半以上的村莊成了塑纖、絲花、服裝、鐵器專業村，去年農家工副業總收入超過四千萬元人民幣，八成農民已進入小康家庭。筆者來到了「絲花之鄉」的港後村，這個村子的人五十年代前靠外出做苦工謀生，如今有八成人家成了「小老闆」。

僑眷陳議忠的家庭絲花場，他新建的房子既是住家，又是工場，大廳上、房子裡十多台機器飛快轉動，那些成品絲花與真花一模一樣，幾乎可以假亂真，工藝精細，令人嘆爲觀止。陳議忠說，他的家庭工場去年在廣州出口商品交易會上，歐美等外商一次訂貨達五十萬元人民幣，目前全村塑料絲花遠銷歐美、東南亞、港澳等全世界二十多個國家和地區，年產值九百多萬元人民幣。去年，一位僑胞在廣交會上訂購了一批「珍珠蘭」絲花，到了家裡，才知道這批絲花原來是自己兒子的家庭工場製造的，這位老先生高興得哈哈大笑說：「做幾十年生意的老子成了當農民的兒子的顧客。」

花籃之鄉

潮陽縣大多鄉村的農民家庭工業，是以當地土特產爲原料，經過加工變成產品的。練江岸畔的司馬浦鎮溪尾朱村，十里江堤遍植綠竹，村裡有「花籃之鄉」稱譽，近年來，這個村子的農民編織的精巧花籃，在港澳、東南亞和歐美成了搶手貨，僅此一項，全村加工花籃年收入六十多萬元人民幣。小北山區金玉、西臚、谷饒鎮，盛產橄欖、青梅、柿、油甘等水果，現在有一千多戶農民辦起水果加工小作坊，他們加工的柿餅、化皮橄欖、醃製青梅等在全國各地和港澳、東南亞、歐美很暢銷。港屬謝德元辦的水果加工廠，十年來為國家取得外匯收入六百萬港元。☆

上海三資企業舉辦慈善活動

慢跑籌款資助殘疾兒童

近五十家在上海的「三資」企業、四千多名中外籍人士，十二日上午聚集在此間上海商城，開始慢跑、義賣等慈善活動，爲中國最大的照顧殘疾孤兒的組織上海市兒童福利院募捐。

據透露，半天活動已募捐到十萬元外匯人民幣，全部用於爲殘疾孤兒購買康復設備，並已定於六一兒童節送至福利院。

據悉，此項活動由上海市體委、上海商城以及靜安區體委聯合發起，參加的三資企業員工每人至少贊助二十五元外匯人民幣。據介紹，報名企業，包括上海許多外資飯店、公司、銀行甚至旅行社。

奇趣

潮汕菜館的走堂絕技

陳秋龍

潮汕菜館服務技巧之美，最引人矚目的是「走堂絕技」。走堂，從飲食文化上說，實際是菜館廳堂上招待顧客的師傅，其驚人之處：一是着座的能力；二是報菜名、結賬的技藝。

據史書記載：「走堂，市廛茶館酒肆，俗尚年輕，向客旁立，報菜名至數十種之多，字眼清楚，不亂話，不粘牙，後堂一喊，能令四座皆驚。」明清以後，由於農業、手工業的發展和對外貿易，潮汕已呈盛景，因而，酒樓菜館也盛極一時，走堂角色也出現了，代有相傳，沿襲至今。

大凡走進潮汕一些菜館，不管顧客多少，便有走堂微笑上前招呼。人多了，新來的顧客找無座位，走堂馬上調動座位，客人剛落座，便動手揩桌面，先擺餐具，後送香茶，繼之動問：「人客，吃什麼菜？喝什麼酒？」走堂作一番廣告式的介紹，然後讓顧客點菜，高聲報到菜口上，後堂隨之回音：「知道啦！」接着按照點菜多少，質量如何，一樣樣端上來。端上一樣菜，報上一樣菜名，諸如《紅燜水魚》、《白灼響螺》、《炸荷包魷》、《酸菜白鱔》、《豆醬雞》、《芙蓉菊蟹》、《雞茸海參》等等，從不開什麼單，拿什麼菜牌子。而是，多少桌子，多少位客人，多少樣菜品，多少種飲料，走堂者都記得清清楚楚，顧客再多，也不會弄錯。顧客吃完了，走堂一邊數盤子，一邊報菜賬，口算流利，乾脆利落，分毫無差。

不少外地遊客和海外僑胞到潮汕來，目睹菜館走堂看座、接待算賬的真功夫，令人驚嘆不已，有一位泰國僑胞意味深長地說：「潮汕菜館之走堂，簡直是飲食業的藝術師。人道美食在潮汕，真是不錯，我看走堂也是一景啊！」☆

特寫

牌子·款式·顏色

——中越邊境貿易見聞之二

周祖貴

……公路上，有不少男女老少踩著嶄新的自行車，每個人的單車背後都拖著兩、三輛油光呈亮的新單車——這不是單車競技表演，而是出現在廣西憑祥市裡一種獨特的景象。原來，單車在越南是暢銷貨，這些邊民是趕著路，要到邊貿點把單車賣給越南人。

一位邊民跟記者聊了起來，他說：「每輛單車賣出去，多則賺二十元，少也能賺幾塊錢。我一天跑兩趟，能賣出六輛車，怎麼也有幾十元的收入。」

中越邊境進行貿易初期，越南大量要求的中國商品，主要有單車、收錄機、布料、服裝、電扇、毛巾、牙膏、熱水瓶等各種工業品，還有啤酒、蘋果、柑桔橙等各種酒類和水果。此外，碾米機、噴霧器、化肥、手扶拖拉機等各種生產資料，也很受越南人喜歡。

奇怪的是，越南人買東西，卻固執到只認某種牌子和款式，除此之外，無論質量多好，價格多便宜，他們都絕對不認帳。比如，電池、電筒一定要「虎頭」牌；暖水瓶非廣州「冰花」牌不買，而且一定要紅色的，其他顏色一概不要，縫紉機要買「蝴蝶」牌；啤酒要買廣西的「萬力」牌……。

「為什麼一定要認準某些牌子和款式？」我問過一個越南人。

他用生硬的白話問答說：「我們商店的經理只認得你們中國某些商品的牌子。」

原來，越南人到邊境購貨，很少是留作自用，大多數是轉手賣給越南的商店。長期處於封閉狀況的地方一經開放，人們總是盲目崇拜某種牌子，這似乎是一種普遍現象。

很耐人尋味的是：由於越南人死認某種牌子，中國的一些瀕臨倒閉的工廠也因此獲得了生機。

我聽說有一件這樣的事：浙江有一家生產收錄機的企業，產品一直不暢銷，長期積壓在倉庫裡；但不知怎麼搞的，越南人卻偏偏看中這種牌子的收錄機，大量要貨，結果，這家半生半死的工廠興旺起來了。

當然，現在的越南人，已開始從過去盲目認購中國商品，轉向有選擇地購買；除了一些電子用具、化肥、布料、燈泡等商品仍然受越南人青睞外，其它日用品的銷售已逐漸減少。

有些人因此戲謔說：「越南人見多識廣了！」☆

民族風情

江蘇平橋的「笑人會」

一百三十多年歷史的傳統活動

張偉弟

絕跡多年的平橋「笑人會」如今在運河邊著名的千年古鎮上重現。

農曆三月初一至初三，江蘇、浙江、安徽、山東等地的十餘萬人，或乘車、或撐船、或騎摩托車、自行車，前往江蘇平橋鎮參加這個商品交易與民間文藝相結合的盛會。

四月十五日（農曆三月初一），筆者來到距離已故周恩來總理出生地的淮安市僅二十公里的這個小鎮，立即被人的潮流和商品的海洋所包圍。運河堤岸上豎起色彩各異的、由農民自己製作的廣告牌，鎮中心一條長一點七公里的街道上擺放著近四千個攤位，展示的商品大到家用電器，小到針頭線腦，無一不有。叫賣聲、歡笑聲、鑼鼓聲和喝采聲不絕於耳。

一八五四年自發成立

「笑人會」原名「小人會」，興起於一八五四年。當時，平橋鎮的廟宇香火很旺，生活在社會底層、被稱作「小人」的貧民百姓，想借助宗教和迷信活動顯示自己的陣容，繁榮平橋地區的經濟，自發成立了這個民間組織。

據當地老人說，「小人會」原有二十八班分會，如農民組成的天農會，糧行組成的天谷會，飲食業組成的天佐會，理髮業組成的天真會等等。每年行會期間，各班會員列隊前往廟堂敬香，爾後開展以商業和服務業為主的營業活動。當時，運河上架起三道浮橋，豎「萬歲牌」禁航三天，上千艘南來北往的船隻停泊於此。

後來，「小人會」活動逐漸增加了濃重的文藝色彩，淮戲、馬戲、高蹺、龍舞、跑驢等各路藝人爭相亮相，熱鬧非凡，「小人會」從而演變為「笑人會」。一九三八年，平橋鎮四座廟宇先後毀於戰火，「笑人會」就此銷聲匿跡。

溝通商業渠道

這個具有一百三十多年歷史的傳統活動，是當地政府部門根據群衆意願於去年恢復的。據平橋鎮官員田文參說，目前平橋「笑人會」已發展到二十個分會，會員超過一萬人，他們中有農民、個體戶以及文化、醫療、學校、商業和服務業等各行業人士，但沒有一個政府官員。

他告訴筆者，「笑人會」成員是平橋鎮各項事業的中堅力量，他們溝通商業渠道，成立農民樂隊，還展開各行業優質服務競賽活動。去年，這個總人口不足四萬的集鎮完成的商品銷售額突破四千萬元。

文藝節目取代迷信活動

來自外省市的一百二十六家商場在「笑人會」上舉辦了商品大聯展。與此同時，小買小賣依然引人注目。在熙熙攘攘的人群中，筆者採訪了正在叫賣竹籃子的農民張巨才。他今年五十六歲，在家既種田又編竹籃子，他笑著說：「『笑人會』恢復後，我的竹籃已銷到了很多地方。」

一些對舊時「笑人會」活動有記憶的老人說，現在的「笑人會」場面遠甚於過去。他們說，有趣兒的文藝節目取代了迷信活動，天南地北的商品使當地農民大開眼界。

受益最大的當然還是平橋鎮。田文秀說：「『笑人會』提高了平橋鎮的知名度，促進了全鎮商業、文藝、廣告、服務業的繁榮，同時增強了農民的商品經濟意識。」據透露，「笑人會」行會三天內，商品成交額達五百萬元。☆

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 Manager 關伯興 PAH QUON 公司電話438-8161

MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司：
438-8161
住宅：
420-4665

敬愛的業主：

實業市場回復興旺，現乃最適合銷售房地產之時。

將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至爲重要。

過去五年，本人平均每星期經手有份銷售一項業物。

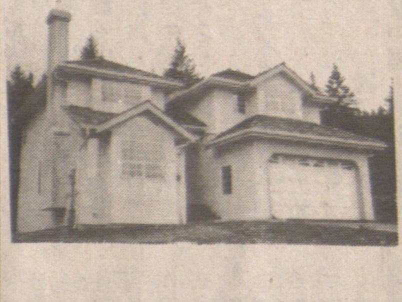
本人甚爲樂意免費替閣下之物業沽價及解答有關之問題，歡迎隨時來電話賜教。

謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

Medallion President's Club G.V.R.E. Board	(3 years)
#2 in B.C. of C.T.R.	1990
Top 10 B.C. of C.T.R.	(6 years)
#4 in Canada of C.T.R.	1990
Salesmaster C.T.R.	(4 years)
M.L.S. Madellion Club (Master)	(7 years)
Leader Club C.T.R.	(7 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(6th conservive year)



高骨林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER $ 309·000

本地比豪華新大屋，4800 尺五睡房光猛，有景，街角地，交通方便，$ 550·000 DON QUAN

開價二百萬元，西雲 BRITISH PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南新鎮設計，有游水池，風景一流。

新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G·S·T· 大約千二尺近 METRO TOWN 商場 $ 244·000 DON QUAN

本地比近 METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五廁地大 51X190 開價 $ 525·000

CAPITALHILL 風景一流，街角地地 50X121 設合新婚者，有前途只 $ 258·000

雲東近 KINGWAY AT MCHARY 街，三層共三厠所，地大 33X99 叫價 $ 192·000

41.街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 $ 188·000 請電 DON QUAN

PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 $ 155·000 DON QUAN

生意急讓

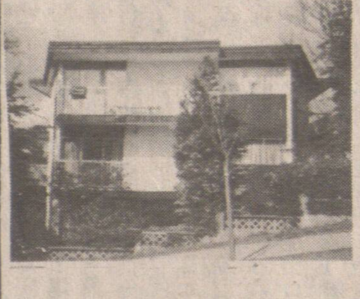
▲中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 $130,000。Don Quan

▲New Westminster Mall 西餐館，近戲院及商場內，130 座位，全酒牌，叫價十二萬餘。Don Quan

髮型店出售

▲Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 $28,000。Don Quan

△W·BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 $ 48·000 DON QUAN



雲東十二組栢文，有地下栢車易打理開價 $890·000

商業樓出售

▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文 50×122 地，叫價 $1,700,000。

▲四年新磚樓，75×120，400。E. Hasting，樓上栢文及寫字樓，地下做生意 $ 1,990,000。Don

▲雲東 265 E. 15 Ave.，一睡房栢文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。$ 85,000。Don

西區平屋

▲叫價 $ 260,000，地大 33×138 尺，上二下一，共兩厨二厠，位於 17 Ave.，近 Maintoba。Don Quan

栢文樓出售

△七組栢文，廿一年新。

△十二組栢文，位于雲東。

△四十一組，完全一房。

△四十組，八層高樓，位于 WEST END。

▲東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，$ 258,000。

▲東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外有租入，廿萬餘，特平。電 Don Quan

譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

○溫東 AUSTREY 街二層屋，上下共六房，二厨三厠，投資自住均宜，叫價十九萬餘元。

○素里市十五年屋，上下層共五房，地 63×120 呎，近 GUILDFORD 商場，叫價只十四萬餘元，適合初置業者

○本那比 16.街三年新大屋，上下層共七房，五厠所，3980 方呎，熱水式暖氣，按摩浴池，地 50×120 呎。

○溫東 KILLARNEY 區 44.街一年新大屋，4180 方呎，七房三廳，五厠所，熱水暖氣，按摩浴池。屋地 58×108 呎

○二埠 13.街 15.年孖屋，每邊上下層共四房二廳，廚厠齊，地 46.× 183 呎，年租約三萬元，叫價卅五萬餘元。

△本那比 16.街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58.X 125 呎，叫價卅九萬餘。

△本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋，叫價廿五萬元。

△本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文，924 方呎二 15.年新，境優，有景，售價十三萬餘元。

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438·8161

★北雲商業七伙租户年收五萬七售 $889,000
★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售 $665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地，靚景，開價 $ 275·000
★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 $ 175·000
★7752－17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 $ 175·000
★*956 CLOVERLEY, NORTH VAN $ 250·000*
★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地，售價 $ 170·000
★★另各類生意，商業舖等適合投資移民。

關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

週末 2－4 時開放

Shaughnessy：1451 西 40 街 · $118 萬

▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超出四仟呎，五大睡房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀．．．．請電鍾良炘 Tom Chung ☎ 438-8161

林建熙 住宅：298-1551
KEN LIM

★4341 TRIUMPH ST 本汝比，六年新屋，六 近小學，公園及商場 SOLD 510,000
★789 東 5 SOLD，溫哥華，地 36×110 近小學，開價 $229,000
★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，$ 1,250,000

△4492 WELWYNE 33.X 123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通便利，叫價 $ 208·000 請電黎生約睇屋。

黎偉業

公司：438-8161　住宅：437-3339

△3587 MATAPAN CRESC VANC· 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭菲高區，叫價 42.萬左右

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

△KILLARNEY 40.X 120，上三下二，$ 298·000.

△VICTORIA，上三下二，可分租，結實保養好，投資或自住好機會 $ 238·000

△新新新屋，日 250·000 起多間選擇，材料好，美觀又實用。

△中西快餐店，地點好，二萬元以上。

生意出讓

△補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。

△乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。

△芽菜廠生意，顧客穩定，租平，廠房大投資良機，開價四萬八千。

高桂林近購物中心，三房一廳，設計高雅，專人內部裝修，兩年新，包五件近新主要電器，開價 $ 190·000

BALDEV NIJJER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden 十二年新，地大 47×122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 $369,000

★6806－123A ST. 三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水保暖，Stucco 外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二客房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓

專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 $ 55·000。

何文漢
RICKY HO
住宅：
298-6468
傳呼：
650-0257

忠誠服務
免費估價

△SURREY，12.年新靚屋，三睡房及一書房，面積約 2000 呎，開價 $ 205·900，可還價。

＊北本拿比 CAPITAL HILL 66×12 SOLD 四十年新靚屋，共四 房六售 $280,000

＊北本拿比近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景柏文，交通方便，開價 $148,000

＊雲東城多利夾 FRANCES 街，全新豪華二睡房有景柏文，870 多平方呎。只叫價 $159,000

＊KILLARNEY 區靚屋，大地 50×17 SOLD 房，總面積約 250 十新，業主急讓只叫價 $318,000 請還價

＊東區 DUNDAS 街錄影帶生意，鄰近柏文大厦，只叫價 $65,000

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅 251-9043
傳呼 686-2732

地產買賣
商業投資
生意轉讓
免費估價
通用粵語

△東區 COLLINGWOOD，十年新，溫哥華特式屋 35.× 115，上三，下三，土庫廚廁皆備，主層硬木地板，一手業主，保養好，叫價 29.萬餘。

△FRASERVIEW 溫哥華特式屋兩層，33.× 134，上三下二，土庫完成連廚浴，叫價 $ 285·000。

△本拿比城市屋，SPRINGER 近 LOUGHEED HWY，內部翻新，四層共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只收回成本，不容錯過。

△本拿比 METRO TOWO 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文，目敢覽 DOWNTOWN，北溫，西溫全景，六件電器齊全，急售。

△HEALTH FOOD 批發生意，連零售店，近 200 個客戶遍佈加拿大西部，請來電詢問詳情。

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

△1733 E 41. ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 $153,000。

△4732 REID ST 低買靚屋，五大房兩大廳，SOLD 地，米仔牆近 29.街與 F SOLD 近學校，巴士及 SKYTRAIN 叫價 $ 209·000。

△3645 FRASER ST RT2 ZONNING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 $ 1·240·00 只開價 $ 179·000

△西區海景 SOLD W 7 TH，樓面 1250 238·000。

△西區八街 102 － 2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 $192,000

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty 經理 Manager 關聯耀 KEITH QUAN 公司電話266·4155

TONY WONG
黃漢
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

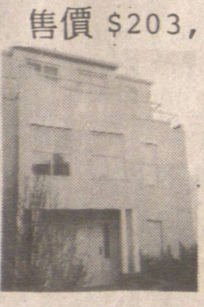
△全新兩睡房栢文，近 Granville 夾 70.街西，叫價 16.萬·抵買！

3439 東 43 街（KILLARNEY）超值全新城市屋

面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室

售價 $203,000 起

每單位奉送：
- 名貴雪櫃、電爐
- 煤氣壁爐
- 地下安全停車位兩個
- 私家平台花園



- 地點一流
- 毗鄰購物中心、公園
- 巴士直達到唐人街

歡迎參觀比較
週末開放
下午２－４時

△七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 $308,000

△四組栢文 RT6 西區十一街，地 50X122

△KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四，地點適中，叫價七十九萬·

△西六街 Kitsilano 孖屋地 RT-7 隔鄰新建前後孖屋，暫租後建，叫價廿餘萬·

余超常
ERIC YU

鄭國橋
公司：266-4115
手提電話：649-8328

▲709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三厠，近交通及學校，開價 $259,000.00

▲1838 GRAVELCY, 三層樓分租，月入 $1160, 售 $238,000.00

▲2031 E. 23 街，五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 $318,000

▲408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 $333,000

▲東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭。518 E. 28 街。

▲2115 RUPERT 二年新平屋，四睡房，三浴室，高有景，地 33X122 呎，平、平、平。$308,000 請快！

美華最惠國待遇問題透視

尹謙

美國是否繼續給中國最惠國待遇，隨着這種待遇地位即將到期，越來越受到中國和香港工商界的關注。日前，美國總統布殊在談話中已暗示，美國將繼續給中國最惠國地位，布殊認爲這對雙方均有利。但是，問題在於美國國會能否通過布殊的要求。

道理明確問題複雜

繼續給中國最惠國待遇，對中、港、美都有利，大家都明白這個道理，但美國國會一些極右派議員，硬是借口「人權問題」，反對給中國延續最惠國待遇，或主張附加條件才給予繼續享受，把問題搞複雜了。

中國大陸自一九八〇年中美關係正常化後，獲得了這項貿易優惠，大大減低了中國產品輸美的關稅，雙邊貿易發展較快。一九八九年，美國國會因北京「六四」風波而抨擊中國，並要求取消中國的特惠地位。當時，布殊總統仍同意予中國特惠，但參、衆兩院均拒絕布殊的要求，惟布殊運用了總統否決權，國會又投票因差四票未能達到三分之二多數而沒有再次推翻總統的決定。

布殊承認，中美兩國在人權問題上意見並不一致，但若斷絕兩國關係或以經濟措施令中國屈服，這不是最佳的做法。他說：「我覺得與中國維持合理的關係是非常重要的。……這次中東戰爭，聯合國能獲中國支持成立對付伊拉克聯合陣線，這是中美良好關係的結果。如果以經濟手段迫中國就範，中國也會在安理會上否決美國的動議。」

再是中國對美國貿易盈餘一百億美元以及版權等問題，也使中國能否繼續享受這項特惠關稅蒙上了陰影。其實這項盈餘，因計算方法不同造成的，從中方計算來看，盈餘則十分微弱。

港方積極在美游說

若果美國取消對華最優惠待遇，香港受影響則是首當其衝。香港候任教育及人力統籌司陳祖澤近日表示，港府一直積極透過在美國聘請的說客去游說美國參、衆兩院議員，繼續給中國最優惠待遇，說明如果取消特惠對香港將會造成影響和打擊。

香港的美國商會會長華威廉亦已飛往美國進行游說，爭取美國繼續給予中國最惠國待遇，但是他說，今年這項工作可能比過去一年更複雜，因爲美國雖可能同意繼續給予，但將加上附帶條件。所謂附帶條件可能是指「人權問題」等，到時中國未能釋放六四被扣人士，爭執將會更激烈，還可能要求中國放寬新聞自由限制。也可能同意再延期一年，附帶條件是觀察今後一年內中國對人權等問題處理情況，到一九九二年再決定是否繼續執行。因此，爭取「無條件」繼續給中國最惠國待遇，這是關鍵。

香港美國商會這次赴美代表團就是要爭取「無條件」再給中國特惠一年，否則既損害美國商業利益，對改善中國人權問題也於事無補，對香港政治、經濟以及以香港爲基地的美國公司都會造成重大損失。

美商和駐港美商近幾年對中國大陸的投資相當多，在深圳、廣州、福州、廈門、天津、上海、南京、北京各地都有。據報道，目前單在北京投資的美商就達到一百四十二家，直接投資總額達三點一六億美元，投資項目總數和金額僅次於香港和日本，居第三位。如果美國取消中國最惠國待遇，這些美商損失將慘重。

美國前總統卡特於最近也在《紐約時報》上發表文章，要求美國政府繼續予中國最惠國待遇。卡特說，「繼續同擁有十多億人口的這個國家保持貿易和合作關係，是極有價值的，因爲它的戰略影響對於亞洲的穩定、和平和進步至關重要」。因此，「兩國之間實行和解是非常重要的，最惠國待遇應該延長，貿易和人員來往應該加以鼓勵」。

中國籌拓多元市場

對於美國國會爲了狹隘的利益，推行貿易保護主義，動輒指責貿易對手「傾銷」，或給「限額」，或者「叫停」，這方面香港早已領教夠了。中國在最惠國待遇懸而未決的情況下，爲應付可能發生的新變數，正考慮採取市場多元化的對策，以擺脫被動的局面。最近，中國經貿部主辦的《國際商報》一篇社論透露了這一新的動向。

社論稱，美國、歐共體和日本市場佔世界進口總額的六成，在國際貿易中舉足輕重，中國歷來重視保持和發展與這些國家的經貿關係，希望進出口貿易額不斷擴大。但是，同時還要不斷開拓視野，大力發展同其他國家和地區的貿易關係，力求貿易在廣度和深度有更大發展。

今年，中國同蘇聯、東歐國家已實行「現滙貿易」，儘管它們目前經濟有困難，但雙方經濟具有很大的互補性，雙方的傳統商品也很熟悉，中國正千方百計維持和擴大這個市場。中國同其他第三世界國家有良好的政治、經濟關係，中國出口的商品很適合他們的需要，而且價格合理。東亞和東南亞經濟增長速度快，正逐漸成爲中國的經貿伙伴。文萊即將建交，經貿關係發展很快。海灣地區也是中國近年開拓的重要市場。非洲、南太平洋地區和拉美國家都在進一步開拓的計劃之內。這些小市場集中起來就是一個大市場。

地方誌

泉州伊斯蘭教兩聖蹟

閔鉞

中國歷史文化名城泉州市，是中世紀聞名世界的重要港口，著名「海上絲綢之路」的起點。自唐朝初葉，阿拉伯人即已駕船至泉州經商貿易，並把伊斯蘭教傳入中國。宋元兩代，數以萬計的阿拉伯穆斯林定居泉州。迄今泉州有三萬多阿拉伯後裔，並留下不少伊斯蘭教古蹟，著名的有清淨寺和聖墓二處，下面略加介紹。

清淨寺 位於泉州市區涂門街，始建於伊斯蘭教曆四〇〇年（公元一〇〇九年），仿造敘利亞的大馬士革伊斯蘭教禮拜堂，元明兩代曾兩次重修，佔地約二千五百平方米。現存建築主要有門樓、禮拜大殿和明善堂，爲中國最古老最具伊斯蘭建築風格的清眞大寺。

清淨寺大門朝南，高二十米，寬近五米，用青白花崗石砌築，門樓頂端有伊斯蘭教徒望月以決定「齋月」起齋日期的「望月台」。甬道由四道拱門和三個隔間組成。第一隔間爲星形穹窿，由輝綠岩雕砌的龍骨狀尖拱門連接半穹窿的頂蓋構成，穹頂懸垂一朵蓮花，四周鑲砌呈放射星形的枝肋，圖案造型給人以一種無限向上之感。第二隔間用花崗岩雕刻嵌砌成半穹窿，其凹壁飾以蜂巢狀圖案，乃象徵至高無上安拉神的九十九個美名。第三隔間以正方體石砌四壁，上覆磚砌的尖頭拱形圓頂。門樓整條甬道的東西壁上還凹砌六座尖弓狀頂蓋的壁龕，整個門樓體現了伊斯蘭教獨特的風格和色彩。

寺內禮拜大殿（亦稱「奉天壇」）佔地六百平方米，頂蓋早塌，現僅存花崗石砌成的四個殿壁。正面墻兩壁布滿壁龕，各墻均有巨大窗戶，殿內採光效果甚佳。東墻闢一尖拱形正門，兩墻中部向外墻凸出，形成一「講經壇」，是阿訇講經的地方。南墻及壁龕內皆嵌有阿拉伯文《古蘭經》石刻經句，保存完好。寺西北角的明善堂是一間小禮拜殿，爲中國四合院式建築，堂壁上有多方宋元時代古阿拉伯文石刻。

今年初，七十八國的駐華使節赴泉州考察時參觀了清淨寺，給予很高的評價，稱它是「中國獨有、世界罕見、具有阿拉伯建築風格的古老清眞大寺」，是中國與阿拉伯國家友好往來和文化交流的重要史蹟。

聖墓 亦稱三賢、四賢墓，位於泉州東門外靈山南麓。據明代何喬遠《閩書》記載，唐武德年間（公元六一八——六二六年），伊斯蘭教創始人穆罕默德遣四大門徒來華：一賢傳教廣州，二賢傳教揚州，三賢（名沙仕謁）和四賢（名伩高仕）傳教泉州。三賢四賢後來病逝泉州，葬於靈山，人稱「伊斯蘭教聖基」。現存兩墓並列，塔式墓蓋用花崗石雕刻，佔地二平方米。墓蓋下座環刻蓮花瓣圖案裝飾，上層爲截面呈圓拱狀的墓頂石，刻工簡樸無華，襯托出二位賢人純樸善良的品德。墓室之東、西、北三面依山修築爲馬蹄形石廻廊，以阻攔山洪流沙侵襲。

廻廊內有歷代石碑數方，記載了兩位賢人事略。其中較引人注目的是「鄭和行香碑」，上書：「欽差總兵太監鄭和，前往西洋忽魯謨斯等國公幹，永樂十五年十六日於此行香，望靈聖庇祐。」這是鄭和於一四一七年第五次航行聖地麥加，途經泉州特地至靈山拜謁先賢的眞實記錄。廻廊下有五方碑刻記載了清代五度重修聖墓的壯舉。

聖墓兩側是明清以來泉州穆斯林公墓，安眠着成千上萬來自阿拉伯諸國的伊斯蘭教徒及其後裔。每屆開齋節和宰牲節，大批海內外穆斯林前往拜謁祭掃二賢及先人。

香港酒徒

香港風情

白蘭地人均消耗量世界第一

羅克

近年來，香港的煙民已顯著減少，而「劉伶」則相對增多。據統計資料顯示，一九九〇年，香港人須繳納一億八千七百多萬公升的酒類飲品稅。若以香港六百萬人口總數計算，平均每人喝了超過三十公升的各類型的酒。這與有酒都之稱的法國相比，竟也不遑多讓，尤其是白蘭地的消耗量，按人口平均計算，高踞世界第一。

統計數字還顯示，香港人最喜愛喝的洋酒，依然是白蘭地，市場佔有率爲全部洋酒的百分之四十七點三。靜態葡萄酒（即一般餐酒）也不弱，佔有市場百分之三十二點五的份額，排名第二位。接下來的是大陸名酒如茅台、五糧液、竹葉青、紹興花雕及廣東米酒等。

目前，香港市面流通的白蘭地牌子，主要有金牌、長頸、人頭馬、百事吉、拿破侖、軒尼詩、金花、金獎等，多至數十種。

去年，白蘭地的總銷售量爲四十多萬箱，總值估計爲十三億港元。換言之，平均每個香港人花費二百二十多港元。

文史札記

長江三角洲人傑地靈

中國長江下游三角洲地區，面積佔全國百分之十，人口佔七分之一，歷來人才輩出，傑出學者有三分之一出於斯地。歷代羣星燦爛，據統計，

根據中國大陸出版的『中國大百科全書』的資料，按目前常見的學位評審分十大學科區別統計，又以先秦、秦漢、三國、西晉、南北朝、隋唐五代、宋遼金、元、明、隋和近代、現代來劃分，人們發現：歷代傑出專家學者的城市分佈情況前二十名依其順序是：江蘇蘇州一〇二名，浙江杭州八十四名，北京五十八名，江蘇常州五十七名，浙江寧波五十五名，福建福州五十四名，上海四十六名，浙江紹興四十五名，江蘇無錫三十八名，浙江湖州三十五名，陝西西安三十四名，江蘇南京三十四名，河南洛陽二十八名，江蘇常熟二十五名，江蘇吳江二十五名，浙江嘉興二十三名，湖南長沙二十二名，江蘇宜興十九名，廣東廣州十九名，江蘇揚州十八名。二十個名次，八百二十一人中，江蘇就獨佔八個名次，三百一十八名；浙江也佔五個名次，二百四十二名。（莎莎）

台灣大富豪排名榜

伍叔

據台灣「卓越」雜誌四月一期披露，目前名列台灣十大富豪者，擁有的身家全部在一百億新台幣以上，其排列名次如下：

蔡萬霖—八百五十億（新台幣，下同）。
陳啟安、陳啟川家族—七百億。
林謝罕見、林榮三家族—六百億。
王永慶、王永在昆仲—五百億。
辜振甫、辜廉松家族—四百億。
新光吳氏昆仲—三百五十億。
徐有庠—三百億。
華隆翁氏昆仲—二百四十億。
張榮發—一百八十億。
黃世惠—一百六十億。

此外，身家逾百億元的還有蔡萬才、陳由豪、林玉嘉等。

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表

NAME: □附上支票
ADDRESS: □請寄賬單
CITY: STATE: ZIP: □新訂
□續訂

美國地區
□壹年US $ 50.00
□半年US $ 30.00

加拿大地區
□壹年US $ 65.00
□半年US $ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

加拿大 大漢公報 溫哥華
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂户姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
郵區號碼：＿＿＿＿ 訂閱日期：＿＿＿＿

溫哥華東區／西區每日派報
□ 三個月 $48
□ 六個月 $90
□ 一 年 $168

加拿大郵寄或華埠每日派報
□ 三個月 $36
□ 六個月 $66
□ 一 年 $120

列治文區隔日派報
□ 三個月 $42
□ 六個月 $78
□ 一 年 $144

自取報（親到本報社領取報）
□ 三個月 $27
□ 六個月 $48
□ 一 年 $90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當·
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式西式庭園設計
請電228·1068

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Sutton GROUP
KAREN BONG 王太
公司：925-1111
住宅：922-1957
手提：671-1816
《精通國、粵、客、印尼、英語》

△新盤：西區 336 W. 5 AVE. 高級批發商業樓 49.6X120 輕工業區$728.000
△鐘錶生意出讓，最適合取消移民條件。
△850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由18萬元起
△北雲 2081 ANITA CT. 65X122 $225.000

△新盤：列治文旺鋪出租 GARDEN CITY PLAZA 城市廣場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生、律師、美容院等。
△北雲全新單位柏文 50X140 $800.000
△西溫 BRITISH PROPE[illegible] 豪華大屋，風景一流 2376 WEST SOLD $699.000 週末開放 2-4
△西雲 1215 HAYWOOD 三年靚屋 $528.000

⇧吉舖出售 E. BROADWAY 33X120 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租$2.000 樓上寫字間可自用 $549·000

高貴林五畝發展地
出售或合營
- 建議藍圖有317間柏文5座大廈
- 可分區（1.8畝及3.2畝）
- 核準發展具高水準設計及規劃
- 近商業中心
- 近高速公路，出入方便。

兩座花房佔地十畝售價$559.000
- 兩座花房面積共42.000呎
- 各獨立單位，其一玻璃，另一塑膠
- 有熱水爐設備，三百萬BTU

Sutton GROUP
LAWRENCE BLAKE
(604) 941-7211

陳祖興 大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

餐館連實業
*享利埠、離雲高華半小時車中西餐館連實業，前鋪後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬。
*中西餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價四萬五千。
*域多利街夾四十一街西餐館全酒牌及有小舞池，最適宜做卡拉OK，開價九萬九千。
*極平商業舖位（實業連地），位於Mapleridge值得投資，開價五萬三千。
*十街東、二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一間。
*本拿比METRO TOWN石屎大廈柏文，三房二廳二浴室，千三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

據說以防別人利用作宣傳

黎明擬將姓名註冊
是否可行正在研究

究竟是宣傳抑有實際意義下回分解

黎明在娛樂圈冒升得極快，現時已成炙手可熱的紅星。在這個跟紅頂白的圈子，他的名字亦成為商品的宣傳招數，例如有眼鏡公司、演唱會、一些刊物特輯、甚至三級片電影的劇名，也利用他的名字作宣傳，但事前完全未徵得他同意，有見及此，他正與律師研究，計劃將「黎明」註冊，以杜絕有些商人以其名字「渾水摸魚」欺騙觀衆。記者覺得，問題是其名字註冊是否可行，能否有實際效果，這便要看事情發展。至於這是否黎明的一個宣傳招數，則不得而知了。

黎明謂雖然他知道此做法，可能會得罪很多人，但他認為任由此情況繼續，對其擁躉及他自己都甚不公平，最嚴重是鹹片也加插其名字，亦影響其形象，另一例子，是其剛送上電台的「白板碟」宣傳歌曲，竟然在市面有發售，而且炒至兩百多元一張，實在令其咋舌。

說到許多書刊為他出特輯，他表示稍後唱片公司會為他拍攝一輯「寫真集」，才是正牌「寫真」，他曾參考日、美兩地明星所拍的「寫真」，發覺創意方面意念極新。

有說日本所拍「寫真」，不管男女明星都十分大膽，此點他可會效法？

黎明笑稱：「我所拍的會較接近香港人尺度，始終香港人較保守，但詳情未能說出來。」

黎明更提及他的姓名為父親所改，寓意天剛亮時為一日的新開始，不過他實際是下午才出世。

記者又問他，有批評他在《第三屆省港盃歌唱比賽》中表現麻麻，是因何故？

他解釋幕後十分混亂，在他等候出場時，有位工作人員甚粗魯，把他拉來拉去，又要求他出場後「青假枚」，要特意輸給李克勤而先表演，可是因默契不足，竟給他猜贏了，當時他已「執生」謂贏咗可揀唱先，誰知音樂卻響起為甄楚倩的歌曲，他只好匆匆讓對方出台，由於多次出錯，令他陣腳大亂而失準，更不能入咪，他亦覺尷尬不已。

鄭美雲勸新人不應未紅先驕

反而老一輩藝人待人接物更好

鄭美雲近日忙於為新碟做宣傳工夫，昨日入無線接受訪問，她表示希望能專心歌唱發展，所以已有兩年未演出劇集，亦不心急，況且一旦演出，自言想角色有所發揮。

談到近年新人歌手不禮貌之事，鄭美雲謂亦有同感，因曾在化妝間內，目睹某些新人歌手態度惡劣，甫坐下即呼喝化妝、服務用品，她謂各人擔任崗任不同，但人人同是平等，不應呼喝人家，相反某些前輩的禮貌態度則叫她欣賞。

鄭美雲謂如吳鶯鶯再灌錄唱片，做宣傳碰面時，對方主動打招呼，沒有一些架子，有謂李克勤亦被指未紅先驕，鄭美雲謂與李克勤相處時，並不發覺對方態度囂張，相信是有所誤會，若對方真的驕傲，亦會主動提出教訓，因未紅已有這態度，會令人討厭非常，況且走紅只是一時非永久，有朝跌下亦遭踐踏。

鄭美雲謂早前淩波與靜婷在夜總會登台，自己亦有捧場，而且兩人真情投入，邊唱邊流淚，難得是台下觀衆亦被感動，鄭美雲謂現場氣氛十分融洽，換上近年的演唱會，則不會有此感動場面。

施綺蓮聲言拍片四不露

目前正為亞姐做宣傳

施綺蓮暫時主要為亞姐做宣傳工作，傳聞亞視會為她度身訂造一個角色。

說到亞姐大會有意將佳麗平日的紀律分加入總分內，藉以管束佳麗的紀律。施綺蓮也贊成這個做法。她笑言這做法較安全，選出來的亞姐在紀律方面也不會有太大的變化。去年因為沒將佳麗平日紀律分加入總分她才得到亞軍，如果今年參選，她認為不會有希望。

她也希望接拍電影，可惜只有三級片片商對她有興趣，她強調堅拒拍三級片，更定下透露尺度「四不露」，最暴露程度是穿着三點式泳衣。

多聲道及立體聲歡樂今宵今試播

無線多聲道立體聲廣播，將於七月一日正式開始，並於今晚十時廿分推出首個立體聲試播節目《歡樂今宵之多聲道立體繽紛響全城》，安排在翡翠台作現場直播。

陳慧嫻返港度假在商台昨談近況

年前為繼續學業而毅然引退的陳慧嫻，上周返港小休，至八月底才返美國繼續課程，商業一台《香港呢分鐘》節目昨日特別訪問陳慧嫻，談近況。

離開香江十個月的陳慧嫻於上周五晚返港。談到在美近況，由於所讀學校位於小鎮，每次要到如紐約等大城市，平均要四至五小時的車程，加上又未有車牌，故此，平日甚少出外活動，慧嫻談到學校生活中，最苦的要算是吃的方面，因為住學校宿舍沒私人廚房，每餐都在宿舍飯堂解決，吃的是漢堡包、薯條、奄列、炸雞等。慧嫻笑言身為中國人實在難以忍受，故此未夠半年便越吃越少，體重也比初到美時減輕。

返港數日，慧嫻在電台上聽到不少新歌，感到新人之多，好像樂壇已換過另一批人一般。談到現今樂壇趨勢，陳慧嫻感到今日的新人已不像當年她出道時般講求實力，反之唱片公司似乎多側重於她們的外型、形象、包裝，是否懂得唱歌似乎變成次要了。

曾偉權希望在無線發揮其另一種潛能

女友小惠是個很好例子

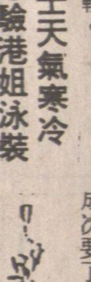
曾偉權在「無線」安排下，昨日亮相並正式簽約該台，據他表示其合約是於五月一日生效，簽兩年長約，薪酬方面在先前傾約之時，「亞視」薪酬比「無線」高很多，及後「亞視」又再加薪，「無線」便再提高其薪酬，現時的薪酬令他甚滿意。

他表示在「亞視」七年，早幾年他沒想過跳槽，因覺得一切從頭來過會太冒險，可是當周梁淑怡淡出，他便覺得環境有變，因為以前周太應承的事，現在未必再依循，故對公司信心減低，既然同樣要冒險，他寧取新環境有新挑戰，他謂在「亞視」如何落力做，但也不能單靠自己力量便成事，許多時各方未能配合，亦是問題所在。

他承認「無線」懂得讓藝員有多方面發揮，在「亞視」時小惠只拍劇，但「無線」卻能將其喜劇天才發揮，所以給了他一個啟發，自己亦應有另一方面才能。

瑞士天氣寒冷考驗港姐泳裝

吳雨透露港姐連續三年選擇拍攝泳衣外景地方也是冰凍之地，如澳洲、加拿大，甚至今年的瑞士，資料指出瑞士只有九至十六度，對泳裝拍攝似乎不適合。他解釋正式拍攝時才要求佳麗脫去外衣，大會覺得在瑞士拍泳裝有新鮮感，除了雪山滑雪外，還有泳裝靚景觀衆可以吃兩次冰淇淋。



港台小說家族首播人間有情

香港電台戲劇組改篇多部現代小說與散文，拍攝成第二輯《小說家族》。

第二輯《小說家族》為七集單元劇。首集《人間有情》，將於五月十九日推出，由毛俊輝、羅冠蘭、陳振華、陳慧儀主演，描述香港梁蘇記遮廠的興衰事蹟。

碎影

編劇價低

方筱

電影行業，編劇費向來偏低。

好似南燕，他寫嘅劇本，通常都會賣座，然而他的身價，目前不過係十八萬而已。

南燕仲話他已經唔係最TOP一個，他屬二、三線，最高係王晶，編劇費有二十萬元。

問到南燕怎樣吸收編劇靈感？他話通常到三山五嶽地方流連，同呢個階層嘅人打交道，咁先至搵到料。

有人話，做電影呢行，要識得黑白兩道人士，週旋呢啲人際關係，真係唔簡單。

視角

自我孤立派

宇文思

「港姐」才剛剛面世，雖然外界對她們的樣貌反應麻麻，可是依然從中先選出一些所謂「熱門佳麗」，起碼讓觀衆對她們有初步印象，有熱門誕生後，自然有是非隨之而來。據大會內部傳出來的消息，其中一位大熱門，中間冧巴的佳麗，因被列為三甲熱門人選，遂成為「被孤立」一者，有些佳麗甚至對她不瞅不睬。

但據宇文思再作深入了解，此姝是「自我孤立」才對，因為初露面已一枝獨秀成熱門，所以在傲視同儕心態下，她的態度判若兩人，對其他佳麗視若無睹，令人甚難受，而且她多數獨坐一旁甚少與人交談。然而宇文思希望她只是太年輕才一時的「輕飄飄」，否則單靠樣靚是不足以代表香港的。

陳庭威珍惜這段情
孫名翠將赴西班牙

廣播道
靜悄悄

▲陳庭威一直也無膽入情關，十九歲前只有暗戀異性。問及他現時的一段戀情時，他仍然不想多談，只笑笑口說：「好溫暖。」他本人不相信一見鍾情，性格、嗜好是否夾得來還要慢慢觀察。所以他很珍惜現時戀情。

他與亞視合約在十二月屆滿，但合約內的兩部劇集已差不多完成，遲些會再傾合作問題。

▲孫名翠沒工作已兩個月，日前與劉娟娟通電話，對方建議她與亞姐西班牙外景隊同行幫手。她覺得為亞姐工作壓力太大，寧願自費隨團抱着玩的心態。

她卸任在即也希望成為亞姐選舉表演嘉賓，因為卸後便很容易被觀衆遺忘，假如可以在亞姐選舉當晚盡點力表演節目更有紀念性。

▲對於關詠荷投訴亞視清水灣片廠的來往專車，晚間開行次數減少，日前她收工後，由晚間十一時等至凌晨二時，依然不見專車蹤影。

亞視製作總監招振強表示專車開行時間，在近期確曾作靈活調動，因亞視認為過去的每一小時開車制，有點浪費人力物力，沒有乘客的話仍維持一小時一班，實在浪費，而因為加強保安，由前日開始發出通告，在早上九時至一時及晚上十時後，減少開行專車，視乎乘車人數而定。

▲周海媚答應演出劇集《怒劍嘯狂沙》，該劇將於六月中赴甘肅拍外景，為了這次行程，周海媚自言已作好資料收集，知道該地天氣情況，日間氣溫達四十度，晚間則降至六度。

周海媚謂因血小板有問題，在酷熱氣溫下將令皮膚出血，所以已向無線要求將服裝盡量弄薄一點，她亦會自備藥物、防曬用品、潤膚膏保護皮膚，亦準備絲巾、燒焊類眼罩等。

為劇情需要，將會一試騎駱駝滋味，周海媚謂曾試騎馬匹，今趟有機會騎駱駝，亦較馬匹有新鮮感。

招振強解釋減車次
周海媚做防晒準備

NRS
ALAND REALTY (1987) LTD.
TRUDY McDONALD
電話963-7816

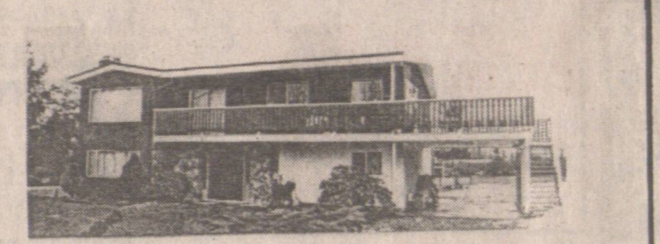
餐館生意出讓

卑詩HAZELTON共有一百卌四個座位，非常適合家庭經營。開價$6000.000 歡迎查詢。

木材廠讓

座落在卑詩SMITHERS, 佔地六百畝，並有兩棟房屋。目前還有與英國的出口貿易。開價$ 1,500.000

Sutton GROUP
RON HUBENIG
guildford center realty
581-8400



17685-65A AVE. SURREY

佔地面積頗大，有兩條馬路出入。具潛力發展成爲可分區。2600呎靚大屋兼有店舖，叫價$325,000歡迎議價！

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務．快捷妥當．
電話：八七二．一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

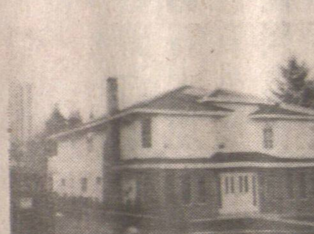
煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚
鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價．

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三．〇一一一（英語）
三二五．九〇七五（華語）

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO



新大屋，近METRO TOWN52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）

通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。
(1)素里平房，優靜寬敞，新熱水器，地大，開價$ 159·000
(2)多間土庫房宇出售，開價由十五萬至十七萬不等，一流收入投資屋！
①LANGLEY 士多另收租舖連住家，地庫，開價$350,000
②支票代換店，月剩收入$9,000 有各地點價$35,000 起。
③商場餐館，120 座，地點好，每年剩收入$150,000 生意$794,000 一年。
④100'X190' FRASER HWY 商業地，有房屋，$275,000

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155　手提電話：250·8668
忠誠服務　資源充足
公公道道　買屋賣屋

＊歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意
中文傳呼：686·8202
△又一新盤 RENFREW 五年新特式超級靚屋，地大 33 × 128 前後有景，紅瓦頂上三下二 $ 348·000 ，隨時約見。
△一年新兩睡房一書房，光猛幽靜栢文大減價，$ 128·000，快手。
△有數得計，經濟實際，楓葉嶺幽靜整潔，三睡房城市屋，可租七百元以上，僅售 85·900 元
△又一搶手新盤：素里投資屋一層兩房 800 呎，地 50X100，近快車站，有西人租客，租 $ 650 ，售九萬七千五元，快手！
△ RENFREW 翻新靚屋，地大 40X127 三層五睡房，叫價廿八萬，請試還價！
△新盤：西區一睡房柏文，收租七百七，整潔，寬敞，光猛，幽靜，可養寵物，叫價十三萬左右，
△ 高貴林三睡房城市屋, 三年新, 兩層, 近大商場及巴士線, 僅售十四萬二, 手快貨!
△ 收租屋: 標準大地33×122, 近Kingsway幽靜方便, 兩層, 兩房一廳, 現有好租客僅十九萬三。
△ 北雲前舖後居: 雜貨[illegible]連咖啡室, 前後車位, 業主經營廿餘年[illegible]廉讓, 僅三萬三, 快手!
SOLD

HABITAT
438-3501
AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501 傳真：437·9119
住家：421·8178 傳呼：680·7332
★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！
＊本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL 區，開價 $228.000
△列治文近 FRANCIS 夾NO 4，16.年新三睡房靚屋，另土庫有二睡房單位可分租，約 8·000 呎地，硬木地板價$ 245·000
△雲東六年新溫特式屋，上四睡房及家庭廳，土庫三睡房可分租，連自動雙車房，32 X 127 地，價 $ 309·000
△近 PNE 35X155 地，堅固靚三睡房及家庭廳，硬木地板，土庫三睡房，抵買，價 $ 209·000
△南本拿比 5369 MARINE DR 兩年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4·500 呎，八睡房兩廚房，大地 64X235 $ 399·000
△ 1392 東59.街 45·87X129·55 地 29.年靚 五睡房石米屋新屋頂，有景 $ 263·000
△ 2985Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租 $245.000
△ 1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租，全新外墻雙層玻璃窗新地毡交通方便 $ 219·000
△ 2778 東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價 $284·000
△ 北本汝比高尚住宅區，70 X 110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 $ 480·000
△高貴林近Coq mall 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房 另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 $479.000
△ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60 X 117 地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價 $ 350·000 業主退休急售。
△ 素里全新二睡房栢文，有壁爐 設備齊全 $139.000
△ 566Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 $185.000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
沈慶俊及沈太
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
忠誠免費估價
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)
＊有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。

905 — 907 東門街孖屋地
49·5 × 122 一流保養，土庫高，可裝修成四住宅，近學校29.萬9 。

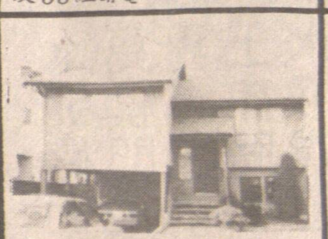
△投資移民生意 REMOVIE CONDITION 用有埠仔車酒店三間，日入好，管理易，開價由19.萬9 起，有酒房及餐房好投資。
△埠仔油站及雜貨舖，連地生意急讓，生意好，34.萬9 。
△ 1HR PHOTO 兩間大商場入息好長約16.萬8 。
△連鎖大餐室一八九五 BURRARD 西區急讓租平約長 18.萬。

24組一房柏文大厦，入息好管理易，百一萬。還有54組及55組請電

1943 東百老匯街孖屋標準地 37年石米大屋分租月入千餘20 萬3

1908 東 33 街 40×103 上下分租近域多利好區 22 萬8

△西區二房大栢文三樓急讓12.萬8
△二年新頂樓交通方便有景11.萬5
△ 430 東八街一房美麗栢文 8 萬2
△二房大栢文八樓 1833 FRANCES 街景好方便減至16.萬3 。
△ 644 東12.街三組標準地21.萬8 。



3107 DUNKIRK 高貴林近商場十年上下可分租急賣減至十九萬九。

2210 東 6 街好區標準地上下完成住客好 21 萬 8

新盤口一15.萬4 ，125 東27.街正層三房樓上二房，可分租。

△55.組栢文大廈，回報率12.%價260 萬。
△54.組栢文大廈，17.年新，有泳池入息32.萬，價250 萬。
△商業大地 C－3 相連 125X147 可建商業大樓。
△ 10050 — 10052 — 128 街孖屋月入千四價19.萬9 。
△ 122 西12.街地大石屎上下分租42.萬。

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
機通渠道 舊屋翻新 土庫間格 車房陽台 水電裝修 免費估價 大小工程 如蒙惠顧 無任歡迎

鴻圖裝修
免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格
日夜電話：255·3892

威文建築設計裝修
專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚鋪砌
644·6168或432·9888

明榮發建築裝修
大小工程 水電工程 土庫工程 廚房廁所 露台加建 內外油漆 新建車房 免費估價 無任歡迎
電話：671-1768

恩維裝修
大小工程代管物業 內外油漆水電徵求 收養六歲以上男孩 美容班剪電髮面部 按摩5229160

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃廁所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌
電話251-6008 PAGER686-8572

雅廸裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
新造浴廁 土庫間格 內外油漆 水喉電器 屋頂翻新 房屋改建 價錢公道
政府註册
24小時電話：649-2718

鄧氏服務 餐館 住宅
免費估價 服務僑胞 廚房抽氣 露台廚廁 土庫間格 擴改住宅 刨大砧板 日常維修
電話 876-6643

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
免費估價 天窗露台 急修漏水 保用期長 款式多種 翻新維修 各類屋頂

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
免費估價 政府註册 精工價宜 門窗更換 樓梯露台 內外油漆 水電工程 各類裝修 土庫間格
日夜國粵英語電 325-6211

山建築裝修公司
專營
土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價
住家876-6538 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆
請五時後電 255·3301 253·5701

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

昌興裝修公司
公司電話：644-4849
精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水澗安裝 屋頂翻新 政府牌照
水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

威信緊急搶修
政府認可・免費估價・均有保用
24小時即電即到 649-3683
浴廁漏水 露台漏水 水澗漏水 天窗漏水 沙頂漏水 水喉漏水 土庫滲水 屋頂漏水 渠道阻塞 廁所阻塞 水管破裂 瓷磚破裂

標準油漆裝修
免費估價 換窗換門 屋頂工程 水澗圍欄 土庫間格 水泥瓷磚 內外油漆
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
（免費估價）

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
免費估價 政府牌照 舊屋翻新 水電安裝 露台圍欄 廚廁改建 瓷磚油漆 新造車房 土庫間格 承建新屋

恒健專業 瓷磚工程 連工包料
廚房瓷磚 $198起 浴缸瓷磚 $268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

群益服務公司
土庫間格 木牆圍欄 精修水喉 內外油漆 柏文管理 免費估價
電話：251-7166

新世紀建築公司
水坭路面 內外油漆 柏文商業 土庫間格 瓷磚鋪砌 屋頂瓦仔 推銷雲石 政府註册
電話324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接
內外油漆 土庫間格
水喉裝修 新建廁所
車房露台 圍牆欄桿
瓷磚地板 電動通渠
免費估價
電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生
GOR DON LOWE

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君滿意
瓷磚雲石 屋頂翻新 換窗換門 水管工程 新建浴室 內外油漆 露台樓梯 水泥工程 各款圍欄 外牆膠板 房屋間格 舊屋翻新 土庫裝修
渠道阻塞 廁所阻塞 換熱水爐 拆水泥牆 水澗更換 烟卣漏水 裝換灰板 屋頂補漏 浴廁漏水 水喉漏水 水管破裂 街頭爆裂 土庫漏水

濠健建築工程公司
免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 廁所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照
公司876·4594 PAGER (24 hrs.) 667·2894

達成建築裝修
水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚砌鋪 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 柏文住宅
6時后電話：255·5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅・內外油漆
大小工程・免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼：735·5032

榮昌裝修公司
水泥路面 瓦仔小澗 商業住宅 電器按裝 水喉更換 廚櫃廁所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照
電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

新造廁所
精修水喉
876-2021

Jim's WELDING LTD.
百福燒銲
防盜＊平安
工場：2324-1020
手提：230-8926
住家：325-8922
花園電動雙門
或對門鐵（鋁）閘
(DRIVE-WAY GATES)
防盜花窗 大小鐵閘
鋁鐵欄杆 車牀工作
免費估價 交貨快捷

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意
土庫水喉 磁磚地板 外牆噴油 水泥路面 圍牆欄杆 建造廁所 舊屋翻新 50年保用 膠質外牆 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

三陽裝修公司
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 ☎671-6123
質量保証 大小工程 屋頂補漏 屋頂翻新 水喉渠道 天窗水澗 圍欄草地 車房露台 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 新屋裝修

文華補漏通渠
政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 250-1068
電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

光明裝修公司
精修水喉・內外油漆・
廚廁建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台・
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
取價公道 質量保證 酒樓餐館 商業住宅 廚櫃木工 水電油漆 土庫間格 舊屋翻新 繪圖設計 政府註册
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現在眼前！（免費估價）
手提電話：671-1869（陸生）
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水澗
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

泰發建築裝修公司
政府註册 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚廁建造 屋頂翻新
免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新
電話：250·8233 874·9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
磁磚油漆 磚石水坭 膠質外牆 圍牆露台 土庫車房 屋頂水澗 廚廁改建 舊屋翻新 水電工程
公司電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修
322·2996
政府牌照
商業柏文
屋頂水澗
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

屋頂工程
免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水澗護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門
電話：251·5751 鴻基建築公司

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
政府註册 日夜水電 暖氣系統 水管更換 換熱水爐 漏水救急 改渠造廁 電動通渠 十年經驗
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
油漆間格・水喉裝修
水坭路面・保証質量
準時交貨・免費估價
新造車房・園籬圍欄
電話：253·3773
傳呼：649·2811

永成建築裝修公司
政府註册
商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價
晚電：325-1882
公司：649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
包君滿意 大小工程 水電安裝 廚房廁浴 車房露台 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 改建加建 承建新屋 歷史悠久 政府牌照
公司：582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018
精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水澗安裝 屋頂翻新 政府牌照
水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188
住宅：439·1128
防盜
精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：444-4003
保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 圍牆欄杆 車房露台 廚房廁浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 圍牆欄桿 水澗露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

埃塞俄比亞總統出逃
穆加貝收容門格斯圖
目前居住在津巴布韋一農庄
叛軍已拒絕政府停火要求

（內羅畢五月二十一日電）肯尼亞電視台今晚報道，埃塞俄比亞總統門格斯圖二十一日宣佈辭職後，已逃到肯尼亞首都內羅畢。門格斯圖在埃塞俄比亞掌權十四年。並建立了馬克思主義政權。

一架載有門格斯圖及其隨行人員的埃塞俄比亞雙引擎飛機于格林威治時間十點左右降落在這裏的肯雅塔國際機場。

據報道，門格斯圖及其隨行人員在飛機上等候了數小時之後才被允許走下飛機。他們離開機場後，被送往一秘密地點。

據此間消息靈通人士透露，門格斯圖之後前往津巴布韋，他的家人目前正在那裏。據透露他現時正躲在津巴布韋首都附近的一個農場，該農場由門格斯圖擁有。

門格斯圖與津巴布韋總統穆加貝是親密朋友，門格斯圖曾協助穆加貝訓練游擊隊，最後令致穆加貝上台掌權。

門格斯圖逃走的消息並沒有能阻止叛軍向亞的斯亞貝巴挺進。

叛軍埃塞俄比亞人民革命民主陣線電台廣播稱，該陣線的軍隊已經佔領了亞的斯亞貝巴以西的一個軍事重鎮。該鎮離首都亞的斯亞貝巴只有五十二公里遠。

德奎利亞爾五點建議
謀求解決阿富汗問題

（聯合國五月二十一日電）聯合國秘書長古拉今天發表聲明，提出了政治解決阿富汗問題的五點建議。

這五點建議是：

第一，保持阿富汗的主權、領土完整、政治獨立和不結盟以及伊斯蘭特徵。

第二，承認阿富汗人民擁有決定他們的政府形式以及政治、經濟和社會制度的權利。

第三，過渡時期的各種細節問題應該通過阿富汁內部各派的對話得到安排取得一致，最終導致建立一個基礎廣泛的政府。在過渡時期內，所有的敵對活動應該停止。

第四、停止對阿富汗各派的所有武器供應。

第五、向阿富汗難民提供足够的資金和物資，以減輕他們的痛苦。

聯合國秘書長說，上述五點建議是政治解決阿富汗問題的良好基礎。他保證繼續與有關各方磋商，爲制訂實施上述各項建議的詳細計劃提供方便。

古拉還呼籲阿富汗各派領導人以人民利益爲重，努力使阿富汗問題獲得一個廣泛的政治解決辦法。

蘇宇宙飛船與軌道站
成功實現太空對接

（莫斯科五月二十日電）據塔斯社報道，蘇聯「聯盟TM—12」號宇宙飛船已于今天莫斯科時間十七時三十一分與「和平」號軌道站聯合體實現了對接。

「聯盟TM—12」號飛船是十八日發射的，飛船上除將作爲「和平」號軌道站第九個長期乘員組留在宇宙空間工作的阿爾采巴爾斯基和克里卡廖夫外，還有英國第一名宇航—女工藝師沙曼。

今天這三名宇航員同已在軌道站上工作將近半年的蘇聯宇航員阿法納西耶夫和馬納羅夫會合，他們將一起進行六天的考察和實驗，然後阿法納西耶夫、馬納羅夫和沙曼將一起乘坐「聯盟TM—11」號飛船返回地面。

甘地遺孀桑尼亞
被推舉任黨主席
印度全國進入緊急狀態

（加新社新德里訊）在拉吉夫．甘地被刺之後，印度已進入緊急狀態。軍隊已處于最高的戒備並在首都担任警衛工作，控制戰略據點。

甘地的屍體已運回新德里。

甘地領導的國大黨在甘地遇刺之後，立即一致推舉甘地的遺孀桑尼亞．甘地担任該黨主席。

桑尼亞出生于意大利，以前沒有政治經驗。目前尚未知道她的反應。

政治分析家們認爲，甘地遇刺可能大大增加國大黨上台的機會。

戛納電影節評獎揭曉
「巴頓·芬克」獲金棕櫚獎

（巴黎五月二十日電）第四十四屆戛納電影節評獎今晚揭曉，美國諷刺影片《巴頓．芬克》獲金棕櫚獎。

該片導演科恩兄弟同獲最佳導演獎，在該片中扮演巴頓．芬克的美國影壇新星約翰．特爾特羅獲最佳男演員獎。二十四歲的法國影壇新秀伊雷娜．雅各布因在《韋羅尼克的雙重生活》中同時飾演波蘭姑娘和法國姑娘，摘取了最佳女演員的桂冠。美國演員塞繆爾．傑克遜最佳配角獎。

獲得一九九一年戛納電影節大獎的是法國影片《歐羅巴》並列評委獎。

第四十四屆戛納電影節于本月九日在法國南部名城戛納開幕。來自美國、法國、意大利、蘇聯、德國、英國和波蘭等國的二十四影片作爲正式入選影片參加了本屆電影節。

阿爾及利亞表示
無意製造原子彈

（阿爾及爾五月二十一日電）阿爾及利亞科研和技術部長給代表謝里夫·哈吉一斯利馬納表示，「阿爾及利亞無意製造原子彈。它的目標是掌握用于和平目的的核技術。」

這位部長級代表是在二十日晚阿電視台組織的關于阿核政策及阿、中兩國核合作的特別節目中說這番話的。

在談到西方報刊宣傳說阿在中國政府的帮助下正在製訂核武器計劃一事時，斯利馬納指出，西方掀起的這一反阿宣傳運動是由于阿的外交政策不利于西方致 其目的是阻止掌核技術。

他接着指出，由中國帮助建造定名爲「和平」的核反應堆只是進行研究的一種手段，而不是用于軍事目的；它的功率不超過十五兆瓦，也不能生產鈈，因此不能用于製造核武器。

在談到爲何選擇中國而不是其他國家時，斯利馬納指出，阿曾與一些西方國家接觸過，但它們不是試圖施加政治壓力，就是要價太高，甚至企圖拖延這項計劃，而中國所要求的是只用于和平目的，對此我們完全贊同，同時價格也合理。

英國防大臣湯姆金稱
不會在海灣長期駐軍

（開羅五月二十一日電）英國國防大臣湯姆·金今天在沙地阿拉伯首都利雅得表示，英國沒有在海灣地區常駐軍隊的計劃。

據此間收到的消息援引湯姆·金的話說，英國在海灣戰爭中派往沙地的部隊中的最後一支部隊將于二十二日撤離。

湯姆·金在今天晚些時候啟程回國之前舉行的記者招待會上說：「我們不打算在海灣地區派駐軍隊，也沒有任何一個海灣國家要求我們駐軍。」

湯姆·金是二十日從科威特抵達利雅得的。他說，此行的目的是爲了感謝沙地領導人在海灣戰爭期間提供的帮助與合作，並討論如何實現這一地區的和平與安全。

湯姆·金說，海灣合作委員會六個成員國正在努力加强軍事合作，並創建一支地區性安全部隊。他說英國將支持這種努力，並將提供訓練、顧問和聯合演習等帮助。

湯姆·金說，設在利雅得的英軍臨時指揮部將于本週內關閉，只有一支後勤部隊留至七月份。

他沒有透露何時撤走在科威特的一千二百名英軍作戰部隊。他說，一支一百五十人的英國軍械部隊正在科威特帮助清理戰爭廢墟。

漢語水平考試
將在外國舉行

（北京五月二十一日電）經國家教委批准，中國漢語水平考試（HSK）即將在新加坡、日本和澳大利亞進行考試試點。

由中國對外漢語教學領導小組辦公室和北京語言學院聯合主辦的這一考試，將對合格者頒發《漢語水平證書》，以證明外國留學生直接入中國高等學校時的實際漢語水平。

漢語水平考試是由北京語言學院漢語水平考試中心設計研製的，于一九九零年二月通過專家鑒定。首次考試將于今年六月十五日進行。

據介紹，這一考試在中國國內的考點是北京、上海、天津、大連、武漢。在海外的試點將逐步擴大到其他國家和地區。

越南要員黃文歡
因病在北京逝世
十餘年一直在華居住

（北京五月二十二日電）前越南共產黨領導之一的黃文歡今年一月因肺部感染、慢性心、肺功能不全住院治療，但因年邁體弱，重要臟器功能衰竭，病情急劇惡化，經多方搶救無效，于五月十八日十一時五分在北京逝世，終年八十六歲。

黃文歡病重期間，江澤民、楊尚昆、李鵬、陳雲、李先念、彭真、鄧穎超、聶榮臻、喬石、王震、吳學謙、宋任窮、耿飈、姬鵬飛、方毅、洪學智等中共領導人先後到醫院看望或表示慰問。

黃文歡彌留之際，他的兒子黃日新及其他家屬守護在身邊。

他在一九七九年以醫病爲名逃離越南去到中國，並在九月在中國人民解放軍總醫院做了肺癌切除術，並恢復了健康。他其後一直在中國居住。

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492
海物極品
滋陰補身
鮑魚
保證靚貨
酒樓或自用無任歡迎

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街央片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

電腦家教
電腦應用軟體包括商業工程文字資料家教班，熱心教學，經驗豐富，電：321·5816

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用徬徨國粵客台
電3277128

New Star Information Systems inc
New Star Information Systems inc
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 - 8332
保險
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務，具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產
地產及商業買賣物業管理信用保証．
今期靚盤
- ＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
- ＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5，020，開價$769，000
- ＊CD-1 大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269，000
- ＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保証入息開價$2，750，000
- ＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38，000
- ＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30，000開價$339，000

請電陳任賢687·8332 324·4018
MICHAEL CHANG

ASIAN CRIME SECTION
亞裔罪案調查科
撲滅罪行·人人有責
維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。
一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。
近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身定全，一切均絕對保密處理。
亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎．

中國洪門民治黨駐溫哥華支部
招收新進黨員通告
一九九一年四月十吉日
爲通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會：
㊀遵章由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。
㊁歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。
㊂申請人須有兩名曾任本黨社五科職員爲介紹人。（請到秘書處領取申請書表格）
㊃申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。
中國洪門民治黨駐溫高華支部
主委 簡建平
秘書 李耀樞

沙省北部發財埠仔

中西餐館經營數十年生意向來穩定老字號獨市唐餐年營十三萬元以上位於埠心地王舖有座位六十樓上五房住家各有千五尺以上另有電動雙車房土庫儲物室地大舖大價十七萬五連實業超值投資如有現款五萬佳可考慮自費速電：1-306-469-2318 或電陳任賢687-8332 與岑先生洽。

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

賺錢生意出讓

買賣新舊傢俬店出讓，業主每月最低可賺幾千。有長租約、租金平，業主願租回小部份地方做美容。投資可做新移民，一切有商量。有意者可撥電話：530-2830英語或者在每星期二晚七點正到2949 KINGSWAY ST. VAN. 面談

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

註冊 明德託兒所

特設託兒補助金一可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．

所址：
715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

梁國超會計師

會計
部記
管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

教授英語

專爲ESL學生而設，由五月廿九日起逢星期三上堂，時間由晚上6:30至8:30，費用$30加書費，免費派發英文聖經，地址：3977 ALBERT ST. BBY. NORTH BAPTIST CHURCH 或登記電話：298-0910

衣車出讓

工業用的單針衣車和工業用的鈒骨車各一部出讓，有意請電875·0592高太。

出血傾銷

剛運到大量紅木傢具石山盆景，貨倉爆棚，特價傾銷，一一二八西百老滙街洽，或電7371221

平治300D讓

八一年車，行走十一萬五千哩，原車來自加州，保養性能良好，實價$9,900 請晚電856-1809

汽車自讓

80年BMW320I女車主，性能良好駕駛靈活低價讓七千六百五電584·7374 BOB

BMW讓

八四年保養一流靚車設備齊全有冷氣新名咪，流線型座位價一萬四千八電649·0863

BATHROOM ACCESSORY

Lilac Sink, Vanity & Taps,
Lilac Toilet for sale $200.
ALL IN EXCELLENT CONDITION
TEL. 275-0106

汽車自讓

63美國車行駛外形好叫價六百元晚電325·2841

什項

屋主自賣

無GST數月新靚款屋五睡房土庫套房靚景東廿七街夾蘭菲週末開放二至五電2708178

出租出售

東區KILLARNEY上下五房設備齊交通方便租或賣均可經紀免問電433·7999

大厦自賣

商業樓自賣在當近埠中心年租收入四萬伍圓開價卅五萬元有意請晚六時電746·5945

價廉屋美

列治文好區千四呎城屋近巴士學校購物一流保養十六萬六千八新世界地產鄧2940028

香檳區讓

屋主自賣三睡房城市屋，交通便，近小學中央公園，德式廚備十五萬八電273·5028

屋主自賣

近乃磨快車站上下各二房二廳廚厠齊全新裝修開價十九萬三經紀免問電話877·1924

柏文自賣

光猛寬大睡房設備齊全有花園有停車房交通方便近學校適合小家庭電872·3268趙黃

西區屋賣

甘比渥街近紅鶴酒家環境地區靚十年新六睡房三套浴室設備齊物業交換亦得3279980

出賣

經驗簿記

業餘電腦記賬填報GST, PST, WCB等懂國粵英語，免費取送，五時後電張太：291·0690

介紹中心

專門爲任何年齡與國籍人士介紹及安排適合自已的朋友或配偶，查詢電話643·8448

CAFE FOR SALE

Small Cafe Beside Hotel Downtown CHILLIWACK. Rent $302.50 Asking $18,500.-- or best offer. Ph.795-4455 day/796-3437 evening.

平讓

京士威道夾菲沙街五座位髮屋平讓，租平，實價六千五百元，東主因有事晚電8799634

酒吧餐廳

沙省北部利潤高前途無限實價十六萬連實業自費電話13064692318與岑先生接洽

餐館出讓

亞省北部埠仔獨市唐餐館生財工具齊生意穩定前舖後居有意請自費電4033562442

中西餐館

埠仔生意連實業地大舖大本小利大獨市唐餐首期五萬有意者速電早或晚岑生二九四二〇五〇

商業

屋主搬遷急讓

2200呎新屋，有三睡房二浴室，遊戲室，煤氣壁爐，雙車房，高級橡木櫥櫃，露台窗口、、圍欄、花園近高爾夫球場及湖 價僅$197,000美元，地點：1414-37th ST. BELLINGHAM W.A 98226 電話：206-671-5087

柏文割賣

寬闊潔淨有景三樓二房近學校商場交通便價八萬九電話879·1845蘇洽。

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價$136,9000 .有意電254-7765 英語留言

櫥櫃生意讓或租

位於北雲生意連同器材讓，$38.000（舖面二千二百呎）或租賃，月租$1,600 包稅及器材查詢327-9399/980-3899

賺錢餐館

位置好租平批好適合中國餐館樓下住宿樓上生意45至60座位價四萬八電：879·1845

餐館出售

市郊餐館連實業兼住宅設備齊座位六十合家庭經營東主退休急讓下午電1·8561933

餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066293244

餐館出讓

埠仔餐館平讓雜碎館有外賣自助餐房設備齊全生意穩定讓四萬有商量請電492·2286

餐館平賣

卑詩KAMLOOPS中西餐生意定有長期客東主退休請電604·579·9487

餐館出賣

埠邊一百五十座位餐館生意好全酒牌開價十三萬九晚上八時半後電9431121梁洽

唐餐館讓

卑詩當近埠唐餐館出讓座位一百用俱齊備收入可觀位於市中心晚上六時電746·5945

士多出讓

旺街中心區士多經營生菓鮮花瓜菜什貨有六四九機時間好，日電525·2822

餐館自賣

沙省唐番餐館地位適中有烈酒牌高尚餐廳咖啡室有意自費電306·236·5433謝洽

西餐館讓

旺埠楓樹嶺購物中心獨家經營七十座位賺錢生意歷史悠久東主年老退休平賣4639346

請中西廚

埠仔餐館請中西廚師一名如合意請打電話1·376·2611梁洲接洽如打電話請下午八時

聘請

生意出讓

位於41街繁忙商場内，健康食品店出讓已經營多年，詳情請英語電：531-2633 洽。

傢俬工場出租

北溫合做傢俬工場出租，面積約一千呎，月租$700包稅，查詢327-9399/980-3899

實業及生意出讓

溫哥華島及乃磨埠中西餐館出售座位五十及三十個車位，樓下三房可自住，叫價十八萬九千元晚六時後電：325·1775

餐館連實業出賣

沙省，闊大中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

APOLLO PIZZA出讓

南本汝比，地點適中，全酒牌有45個座位，年營廿五萬餘。叫價 $85,000 查詢電 437-4792

貨倉請人

招請貨倉員工一名，要有製衣廠經驗及懂英文爲佳，能執柯打，包裝、檢查等職，能講及寫良好英文，有意請親臨112 E. 6th AVE. VANCOUVER, 面洽。

招請工人

魚廠招請 30-40 名男女工人，薪金視經驗而定，請親臨
SUNG FISH CO.
1722 FRANKLIN STREET
VANCOUVER, 面議。

請人

手套廠誠聘男女雜工數名，略懂英語爲佳，薪優，有意者請辦工時間親臨面洽。
127 EAST 2nd AVE.
VANCOUVER, B.C.

急聘中西廚

CHILLIWACK 餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：**1-792-1210**與MRS. CONNAL 洽。

請中西廚

亞省埠仔請中西廚包食住薪優請電：403·675·3551或6752360李先生。

餐館什工

不需經驗工薪優請下午五時後電432·7371 N·W·T·甄。

廚房雜工

埠仔請廚房打雜，包食住，薪優，電432·7371甄。

請長工廚

BC埠仔高薪請中西廚數名須少經驗勤懇有前途實業生意肯定有長工晚電442·8624

餐館請人

本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421·8888

請女企枱

西餐館請經驗女企枱一名有意親到RUPERT3883號面洽。電：430·6424

請人

洗衣場急請夜班長工工人數名，有意請往438 VERNON DRIVE面洽。

鞋廠男工

鞋廠招請男工一名，無須經驗，有培訓，有意請電話：32519335洽

請廚師

本省溫哥華島COMOX市請廚師包吃住電13393500晚八點至十二點自費。

請中西廚

埠仔PRINCE RUPERT請經驗中西廚一名，有意自費電話1·6277001曾洽

全屋出租

五睡房，交通方便近學校有意者請電294·2773 266·2187

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

出租

COOKS & DISHWASHER

F/T Cooks required, 1 year experience preferrable, will train, able to speak English. Also need a Dishwasher. Apply in person Antons Pasta Rest. 4260 E. Hastings, North Bby.

西餐館請廚及雜工

西人快餐請廚及雜工數名，無須經驗，夜班晚上七時至零晨三時薪優及公司福利，有意者請親臨1138 DAVIE STREET VAN. 面洽

請送餐員

誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇〇二號CAMBIE ST.面洽

製衣廠請

高底薪熟手單針鈒骨數名46東69街電：3251831

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

樓下出租

三房一廳月租六百一十五近域多利夾49街有意下午一時後電：325·6708

平地土庫

近唐人街兩睡房一廳廚厠齊備獨立門戶出入近學校及巴士站。電：2530461

新屋樓下

東區二房一廳爐頭地毡齊交通方便，有小孩莫問。電：253·6416

土庫出租

一廳一房廚厠齊獨立門戶合夫婦或單身護士有意電話：874·2630

有房出租

月租二百五十元，包水電，吸烟免問有意請電：2546307

全屋出租

菲莎夾卅三街附近全屋三房兩厠洗衣烘乾機環境好合家庭晚六時後請電：879·6109

樓下出租

近京士威及魯拔二房一廳廚厠設備齊獨立門戶車房合不吸烟無寵物六時後298·1581

特式屋樓下

兩房一廳獨立廚房廳，門戶交通方便東八街夾乃磨五時後電2540174

土庫出租

有兩房一廳廚厠爐頭雪櫃近金瑪素近學校交通方便包暖氣水電有意請電：253·7256

土庫出租

二房一廳獨立門口近學校，購物商場本那比，近巴士總站，月租五百五電939·5927

特色屋樓下

兩房一廳獨立廚房廳門戶交通方便近域多利及京士威六時後電877·0929

柏文出租

一房一廳廚厠爐頭雪櫃包暖氣熱水交通方便在N.GARDEN DR.電話2988002

樓下出租

兩房一廳新爐頭，新雪櫃有地毡獨立門戶，交通方便，不吸烟人仕，電話2536262洽

樓下出租

二房一廳廚厠各樣齊獨立門口出入乃卅七街近四十一街烟或寵物免問，電321·9081

土庫出租

新屋樓下兩房廚厠齊近喜士定巴士總站交通方便有意者請電2531847

新屋樓下

金瑪素夾域多利街一房一大廳獨立門戶各樣齊全，適合夫婦或單身。電：875·8612

光猛土庫

平地土庫兩房一廳近域多利47街設備齊獨立門戶合小家庭有意六時後電：325·3088

有房出租

喜士定夾乃磨樓下兩房一廳獨立門戶全新裝修交通方便電2557362

土庫出租

二房廳厠齊獨立門戶三十三街近域多利請下午五時後電話3276199吸烟人士免問。

樓上出租

溫特式屋樓上三房一廳三五五ANADAC街近喜士定十四號巴士站學校873·6288

平地土庫

租平三房一廳或租兩房合家庭不吸烟不養寵物42夾乃街交通學校便下午六點3229189

有房出租

平地土庫兩單房合男士或男生乃夾32街，二百五廿元電255·8836或8448380

有房出租

唐人街有單人房合單身女士或學生，新及乾淨PRIOR街（派亞街）電251·5934

土庫出租

一房一廳爐頭雪櫃齊獨立門戶合夫婦及小家庭京士威及蘭菲電：435·6372

有房出租

近華埠，樓上，有廚厠，適合愛潔靜女士五時後電話：253·5095

柏文出租

新柏文有單人房出租廚厠共用，交通方便適合女仕們，電話下午四時後：251·6927

土庫出租

飛莎近三十街一房一廳一書房獨立門爐厠齊交通方便，環境好，電話：879·0388

樓上出租

近PNE巴士總站樓上有三房兩廳獨立門戶各樣齊全吸烟免問交通便利請電2997384

豪華屋租

樓上三睡房個半浴室大廳餐廳廚房爐頭雪櫃窗帘齊備樓下兩房一廳廚厠齊電2511984

土庫出租

近乃夾28街翻新高土庫兩房一廳壁爐租四百八十請電：321·4977

樓下出租

東十五街有樓下三房一廳出租，各樣齊備近小學和菲沙請電8756874

有房出租

東廿街近菲沙有新房間出租自己門口出入有私人厠所合單身女性。電話：879·0168

土庫出租

乃夾三十三街二房一廳獨立門戶適合小家庭或學生有意請電3258007

土庫出租

兩房一廳乃街夾十一街東，獨立門戶，吸烟免問，有意請電8763887

有房出租

樓上全層兩房一廳廚厠雪櫃齊近蘭菲及一街另有單人房有傢俬交通方便電話2536443

樓下出租

平地一房一廳廚厠齊全獨立門戶包水電合夫婦不吸烟無寵物近PNE五晚電2511930

全屋出租

緬街以西夾廿二街三房一廳廚厠齊月租九八〇元有意請電8769567

新屋招租

樓上三房三廳兩厠廚房爐頭冰箱齊供洗衣東卅九街菲莎乃街之間晚五時後電3257725

樓下出租

於界限街樓下兩大房，一大廳出租，有意者請於下午四時後致電434·4089陳洽。

新屋樓下

兩房一廳廚厠齊環境清靜，獨立門戶電3272089

新屋土庫

兩房一廳近乃磨和喜士定交通便合小家庭淨潔人士午時前或晚十時後電：251·5791

樓下出租

三年屋近乃及41街二房一廳爐頭雪櫃窗帘齊包水電月租六百五十元。電：3273328伍

溫特色屋

樓下二房一廳獨立立門戶近29街及學校交通方便合小家庭吸烟寵物者免問電4343380

土庫出租

TANNER近29夾魯拔一房一廳廚厠齊合單身女士或夫婦晚六時後電：432·7050

樓上單房

乃夾十五街只租有職單身男或女士或學生包水電 電話325·1543 874·2194

樓下出租

菲莎夾65街兩房一廳設備齊獨立門戶合小家庭有意請晚六時後電：3252557

新屋樓下

十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚厠新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

樓上出租

三房一廳全層東區近RUPERT，ST.晚上七時至九時來電：3276888

裝修樓下

廿二夾緬新裝修樓下二房一廳，另有一間房合單身女士有意請晚電8763892

樓下出租

二房一廳，廚厠齊近乃街及二十七街交通方便，有意者請五時後電話：879·7985

樓下出租

近唐人街二房一廳爐頭雪櫃洗衣機交通方便，月租五百電話2544935

新屋樓下

東區三房一廳請早上十時前電2549023

正層出租

近喜士定及乃磨三房一廳光猛正層設備齊全獨立門戶近學校購物交通便電253·8082

土庫出租

金瑪素近京士威二房一廳廚浴厠齊有車房吸烟寵物免問有意請下午二時後電8740750

樓下出租

緬街夾三十街，樓下兩房，獨立門戶，浴室廚房齊，晚八時後電925·0029漢章。

樓下出租

33街夾乃磨全新兩房一廳廚厠齊近巴士學校合不吸烟電4359189或322·9233

樓下出租

一房廳廚厠爐頭雪櫃齊愛清潔靜不吸烟人士單身或夫婦電4301027

有房出租

溫特式屋樓下清靜單房近乃磨快車站合單身女士或女學生五時半後鄭太洽876·3959

樓上出租

三房一廳全層東區近RUPERT，ST.晚上七時至九時來電：3276888

土庫出租

新屋土庫乃磨夾百老滙二房一廳樣樣齊備宜小家庭，請電2557269吸烟免問。

巨屋出租

近METROTOWN十餘年半邊孖屋六房三廳，月租千二，電2992564李先生。

土庫出租

近PNE二房一廳廚厠全。電2511809。另一房分租適女性學生。

樓下出租

二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕廚房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電2288337魏洽。

土庫出租

近乃夾28街翻新高土庫兩房一廳壁爐租四百八十請電：321·4977

土庫出租

乃磨卅四土庫出租二房一廳廚厠齊備近學校適合不吸烟人士或夫婦小家庭438·7139

樓下出租

東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電649·9187

土庫出租

東廿二街夾市老琼兩房一廳廚厠爐頭雪櫃洗衣機合不吸煙，電：437·5829

柏文出租

六零九歌雅街一房一廳，兩房一廳及套房爐頭雪櫃齊由四百元起電：683·0471張生

樓下出租

近乃磨街三大睡房一大廳廚厠齊，近學校交通方便合家庭式住請電4318542

有房出租

樓上一房華埠附近另一廳一房域多利及片打街傢俬設備電2537340或2542183

樓下出租

京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

樓下出租

二房一廳近巴士總站適合小家庭二時後請電：299·0206

曹雪芹筆下酒文化

香山

曹雪芹的《紅樓夢》允推中國古典小說的第一部，描繪中國封建家庭盛衰，筆酣墨暢，淋漓盡致，而寶黛愛情故事纏綿悱惻，更令人難以忘卻。雪芹生長江寧織造家，少年時經過一段富貴豪華生活，成年後家被藉沒，嗜酒之習依然難改，晚年潦倒北京西郊香山黃葉村，賣書畫，賣物換酒喝，自詡「燕市酒徒」。是以，他在《紅樓夢》中，筆下寫到酒時，每多獨到之處。

紹興黃酒

《紅樓夢》中寫酒，最多的是紹興黃酒。據《呂氏春秋》所載：二千多年前紹興即釀酒。到南北朝即有越酒行天下之說。至十八世紀，紹興酒遠銷金陵、北京，為封建貴族家庭宴飲佳品。在第二十六回中寫道：「薛蟠執壺，寶玉把盞，斟了兩大海碗。」如武松過景陽崗般豪飲，喝的正是紹興黃酒。在第六十三回壽怡紅群芳開夜宴，襲人便準備了「一壜紹興酒」，為寶二爺助興；裡面還描繪了從賈母到劉姥姥，從小姐到丫環，從老爺、少爺到下人，飲酒與醉酒，各盡其致，刻劃了人性的真假善惡，亦是妙筆。他的第三十八回、四十一回、七十五回中，提到喝酒都是黃酒。

惠山泉酒

惠泉酒產於太湖之濱，惠山之麓，甘醇甜美，清初即為貢品。雍正即位時，曹雪芹父江寧織造任上一次即運四十壜惠泉酒進京。在第十六回和六十二回中，兩次寫到惠泉酒，惠山泉酒也是一種優質黃酒，賈府上下都愛喝。

屠蘇酒

在第五十三回「寧國府除夕祭宗祠」中寫到除夕夜擺合歡宴，獻屠蘇酒、合歡湯、吉祥果等品。這屠蘇酒傳係三國名醫華佗配方，採用肉桂、山椒、防風、桔梗、大黃、陳皮、白朮、烏頭、赤小豆等多味藥材浸泡而成，為健身藥酒，具有祛風寒、清濕熱及預防疾病的功效。宋王安石詩中即提到「爆竹聲中舊歲除，春風送暖入屠蘇」，可見飲屠蘇酒為中國傳統習俗。日本也有元旦飲屠蘇酒的風俗，日本的屠蘇酒乃用清酒配製的，而日本釀酒技藝是中國傳去的。

合歡花酒

第三十八回寫林黛玉吃了點螃蟹，心口微微作痛，自斟半盞酒，見是黃酒不肯飲，說須得熱熱的吃口燒酒，寶玉忙道有燒酒，便命丫環將那合歡花浸的酒燙一壺來。林妹妹多愁善感，體質單薄，吃了性寒的螃蟹，喝幾口用合歡花浸的燒酒，顯然是最合適不過的了。按合歡花酒，是用合歡樹上開的小白花浸泡燒酒而成的一種藥酒，具有祛寒氣、安神解鬱的功效。

玫瑰露酒

第六十回中，襲人依寶玉吩咐，將一個五寸來高的小玻璃瓶交給芳官，裡面裝著半瓶「胭脂一般的汁子」，廚師柳嫂誤以為是寶玉平時喝的西洋葡萄酒，便忙著取燙酒的「旋子」準備燙酒。其實芳官拿的是玫瑰露酒，具有活血、舒鬱結、辟穢之功能，清代即名揚京師。玫瑰露酒表面看來，與西洋葡萄酒色澤相仿。十八世紀清初，西洋葡萄酒即進口中國，大觀園中的公子哥兒寶玉平時愛喝黃酒，也愛喝西洋葡萄酒。

果子酒

第九十三回中寫到賈芹在水月庵中胡鬧喝的果子酒，賈芹家境寒素，僅撈到管尼庵的差使。果子酒可用桔子、梨、棗、荔枝及野生水果釀造，為民間飲用的低檔的便宜的酒，難登大雅之堂。而以賈芹的身份，喝果子酒是相宜的。

酒的知識

曹雪芹在《紅樓夢》中借筆下人物口吻，提供了若干有關酒的知識。在第四十四回中提到酒飲用之外，還可做烹調的佐料，當中藥的藥引，也可用來燙衣服。這正和當代日本提倡酒浴健身一樣，乃是酒的功能的延伸。書中也談到，飲燒酒易醉，醉後易滋事生非。黛玉食蟹受寒，飲的合歡花酒也是燒酒，那是少量，而且是為了祛除寒氣、安神的需要。第八回中談到寶玉在梨香院喝冷酒，受到薛姨媽的勸阻：「這可使不得，吃了冷酒，寫字手打顫兒。」寶釵也笑道：「寶兄弟，虧你每日雜學旁收的，難道就不知道酒性最熱，若熱吃下去，發散的就快，若冷吃下去，便凝結在內，以五臟去暖他，豈不受害？」《紅樓夢》中多次提到喝熱酒和燙過的酒。

曹雪芹還描繪了不少以酒賦詩傳令、猜拳聯句以及飲酒時作擊鼓花等遊戲場景。如第四十回中史太君兩宴大觀園、金鴛鴦三宣牙牌令，乃是清代盛世酒禮、酒俗、酒歌、酒令的酒文化風俗圖。非作者本人親身經過類似的生活，焉克臻此傳神化境。

（附圖為曹雪芹畫像）

握手禮由來

小克

人們在日常生活中流行的握手禮是怎麼來的？

據考証，人類的祖先在史前時期，生活處處有危險，隨時都可能遭到各種野獸的襲擊，因此人人手中隨時都備有石頭或武器防身。當與陌生人相遇時，如果與對方懷有結交之意，便伸出一隻空手來，向對方表示自己手中沒有石頭或武器，不會攻擊對方。對方願意結交的話，同樣也伸出一隻空手，然後雙方走近，二人互相摸摸右手，表示友好。這樣長期沿襲下來，便成爲今天一般親朋好友見面時最流行的握手禮節。

古今中外

冷氣機小史

伍叔

冷氣機是人們在夏季的恩物，在炎熱的天氣下，安坐室內享受冷氣，身心都爲之舒暢，所以有人將冷氣機列爲本世紀的重要發明之一。冷氣機面世只有九十年，普及化則還是第二次世界大戰之後的事。

冷氣機的發明者是美國工程師卡列爾，他利用低沸點液體（製冷劑）蒸發時吸收熱量的原理，研製出一種可以產生低於環境溫度的低溫的機械。第一部冷氣機出現於一九〇二年，安裝在紐約一間戲院之內。稍後，歐美國家的印刷廠也開始裝置冷氣機。但初期冷氣機的用途仍局限於工業方面，直到第二次世界大戰之後，家庭式冷氣機才逐漸興起。今天冷氣機已經相當普及，家用冷氣機與商用冷氣機的市場比例約爲六、四之比。

清潔公司

健良清潔公司

承接大廈、寫字樓、柏文等清潔工作。

電話：八七六・三八五四

傳呼機：六四五・七〇〇一

吉地出售

科士蘭墳場、海景墓園，好風水吉地預售，華人代表潘先生，日夜請電：876・9190

月蓮花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

電話訂購・專人送貨

訃告

先嚴周文田廣東開平李村新龍里人不幸痛於一九九一年五月廿二日下午三時病逝於MT. ST. JOSEPH醫院積閏享壽八十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿四日（星期五）下午二時假座科士蘭殯儀館舉行喪禮殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子名揚　媳ROSANA
　　　名紹　媳余任娟
孤哀女秀屏　婿沈錦濤
　　　秀蘭　婿NORMAN COTE
男女外孫拾人
男女外曾孫共八人
同泣告

治喪處：3789 ROYAL OAK AVE. BBY. B.C.

訃告

先慈劉門謝素芳太夫人廣東番禺柏塘村人不幸痛於一九九一年五月十六日上午六時病逝於中央醫院積閏享受六十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿四日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子劉錫儀　媳周惠珠
　　　劉禮儀　媳周麗寬
孤哀女劉婉明　婿董銳雄
男　孫假健文
女　孫劉影華婕華婕文
外男孫董詠賢詠彬詠謙
同泣告

喪宅：1654 E. PENDER VAN. B.C.
電話：254・1886

訃告

家慈陳門李氏汝好太夫人廣東台山陳邊陳成里人出生於一九二二年在卑詩省乜巴倫埠不幸痛於一九九一年五月十六日上午十一時在本汝比中央醫院息勞歸主積閏享壽七十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇期五月廿五日（星期六）上午十時假座格蘭喜雲殯儀館（1235E. HASTING ST.）GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 舉行安息禮同日出殯歸土卜葬伙市蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖期夫陳濟祥
哀子陳煥泉　媳張帆
　　陳煥豪　媳李志如
哀女陳寶華　婿劉國治
男孫衍康　衍俊　衍明
　　衍正
孫女溫如　善盈
外孫男劉敬賢　劉浩賢
外孫女劉蘊賢
同泣告

喪宅：4618 E. PENDER ST. BURNABY B.C. V5C 2N3
電話：TEL: 299-4472　327-4392
治喪處：陳穎川總堂及至孝篤親公所
電話六八一五〇一八或六八三三七一四

本報廣告
効力宏大

訃告

先嚴馮公均活廣東新會古井竹灣村人不幸痛於一九九一年五月廿一日上午八時半病逝於唐人醫院積閏享壽一百零五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿七日（星期一）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子馮社蛹　媳劉氏
孤哀女馮美艮　婿「告北來」
　　　馮悅美　婿「林侃華」
男女孫五名
男女外孫六名
同泣告

治喪處：2183 NAPIER ST. VAN. B.C. V5L 2P1
電話：二五五・五八六三

哀謝

先慈黃門馬瑞珍太夫人之喪經於昨五月廿一日假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於科市蘭墓園

叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送　復蒙

黃氏宗親總會洪門民治黨社台山同鄉會振華聲社伍胥山公所等團體設立治喪處派員協助辦理一切事宜高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子超平率家人仝泣叩

惠賜芳名　恕不臚列　敬請見諒

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver. B.C V6A 1P3　喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

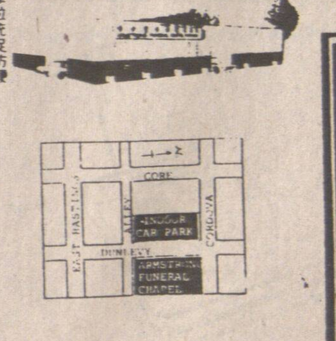
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。

免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）



問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

盆花插花
花圈花球
花花世界
色式美觀

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號　片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

就給予針灸師執照問題

加華針灸醫師公會函衛生廳反映民意

副廳長覆函稱 極表重視

（溫哥華訊）本埠針灸醫師專業註册團體—加華針灸醫師公會理事會，於日前致函衛生廳，回應省衛生廳向各社團及社會大衆呼籲，廣徵民意，以調查及確認針灸對社會大衆的利益，然後決定是否將針灸師納入衛生專業管理及受省衛生專業法案所監管及給予針灸師執照。

加華針灸醫師公會各理事及同人更於日前接獲衛生廳助理副廳長兼衛生專業法案負責官員科士打先生來函通知，表示對該會的建議書，極表重視，將會慎重考慮將針灸師專業納入衛生專業管理局。

該會同人深知要將針灸專業歸入醫療保險體系，路途仍將艱巨，必須針灸界及社會大衆互相團結，群策群力，衆志成城，才能成功。

現再公開招賢納士，希望有才識的針灸醫師或針灸醫療支持人士，踴躍加入該會爲會員，爲針灸事業作出偉大的貢獻。

索取入會表格的地址是：Canadian Chinese….. Acupuncturists Cociety of British Columbia. 7688 Main St, Vancouver, B.C. V5X 3K3 或電話：鮑志明：二五五・七一三六；林仲儀：八七三・二一二九；楊淑雲：四三八・二五九七；李道志：三二二・六一一〇。

文化中心週日舉行 吳三洙氣功師講座

（溫哥華訊）台灣著名氣功大師吳三洙，將在五月二十六日下午二時，假座中華文化中心舉行一個氣功講座。

吳三洙氣功師從十四歲開始練氣功，並深得其中奧妙。他是第一個從台灣赴大陸講授氣功的大師。

吳三洙早年畢業于韓國大學體育系，對氣功研究有一定科學基礎，並以氣功擊敗了美國紐約警察局武術教練而聞名于世界。

吳三洙師傅的是次氣功講座並配合有錄像示範和書本教學，並可爲學員提供指導。

國泰電視週一晚起 分別播兩個新劇集

「天若有情」及「未婚爸爸」

（溫哥華訊）現今的BEYOND在港炙手可熱，他們的歌迷熱情程度令人咋舌，究竟過去的BEYOND是什樣的呢？於星期日晚八時十分播出的「勁BAND四鬥士」中，BEYOND會藉着歌曲爲你介紹過去的歷史。

國泰電視於星期一晚上會分別播出兩個新劇集，「天若有情」及「未婚爸爸」。

首先在晚上七時卅分播出的「天若有情」，是叙述黃秋生及吳岱融這對同父異母的兄弟之遭遇。劇中二人歷盡滄桑，經過十多年掙扎之後，兄淪爲幫會份子，而弟則投身警界。在正邪兩不容的情形下，兄弟二人誤會重重，到最後更展開了一場血濃於水的門爭。

奮門式愛情故事「未婚爸爸」題材創新，手法輕鬆，道出：只要有雄心壯志，雖有荊刺滿途，仍能衝破障礙，只要有眞誠至愛，就算是世俗成見，也能置諸不理。此劇由邵仲衡、李婉華領銜演出，會於星期一晚八時十五分播出。

李氏耆英祝雙親節 將假鳳凰酒家歡讌

（雲訊）李氏耆英會，定於六月三日（星期一）慶祝雙親節聯歡。是日正午在公所禮堂舉行茶會；同日下午六時在鳳凰大酒家舉行慶祝宴會。

希該會會員踴躍參加，早日到該會報名，俾編排席位。聯絡電話：六八五・七八零四。

雲公園局籲各界 參予健身週活動

並歡迎參觀勞利公園

（溫哥華訊）雲埠公園文娛康樂局宣佈，歡迎各界人士於五月廿五日（星期六）上午十時至中午十二時，參予加拿大健身週活動，如攀登埃節雷特山，並參觀溫哥華最大的公園，往埃弗雷特克・勞利公園作健身運動等。

該公園位於克爾道，在六十三街東以南，面積達百英畝。此天然公園爲散步最理想地點，亦可登埃弗雷特山，觀看菲沙河流域奇妙的風景。查詢電話：四三七・九一一五。

劉謝素芳太夫人 廿四日出殯歸土

（溫哥華訊）僑彥劉錫儀、劉禮儀之令慈堂劉謝素芳太夫人，廣東番禺柏塘村人，不幸痛於一九九一年五月十六日上午六時，病逝於中央醫院，積閏享壽六十九歲。其哲嗣等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

定期於五月廿四日（星期五）下午一時，假座暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墓園。

治喪處：雲埠片打街東一六五四號；電話：二五四・一八八六。

慈善長者鄭忠秀 熱心家鄉公益事

（溫哥華訊）現年九十五歲高齡的洪門元老，老華僑鄭忠秀（又名鄭鴻麟），一向在溫哥華細街經營新西蘭旅店，是廣東省恩平縣君堂鎮清湖管區樓村人。

本世紀初，他就隨父遠涉重洋到加拿大謀生。爲人處世樂善好施，是加拿大溫哥華一位德高望重的老華僑。

鄭老關心桑梓，愛國愛鄉，先前就資助興建恩平縣第一人民醫院，恩平縣華僑中學、恩平縣僑聯大廈、君堂鎮僑聯大廈、君堂鎮影劇院，還有獨醒中學、良西中學及近幾年的均安中學、清湖小學及楊屋小學等。

只要是家鄉的公益事業，他都盡心盡力慷慨解囊，深受鄉親愛戴，鄉親們皆稱頌他爲「慈善長者」。恩平均安僑刊，特撰專文予以表揚。

卑詩交通運輸公司 發行中學畢業生票

可供兩天免費乘搭巴士

（溫哥華訊）卑詩交通運輸公司特別發行畢業禮通行票，以供第十二班中學畢業生應用，使其得以免費安全乘搭公共巴士。

中學畢業禮原是該畢業生及其家庭，在以後愉快回憶中之一次重要的里程碑。因此，該公司特別保證要求爲使雲埠地區每一名中學畢業生，於畢業禮時能够獲得安全往返家中。

該畢業禮通行證車票有效期爲即日起至六月卅日期間之任何兩天，免費搭公共汽車（但逢星期一至五上午九時半前無效）。使用時，要一同交出巴士月票，便可免費乘搭公共巴士、空中列車、海上巴士。

第十二班中學畢業生，可向學校校長室索取，使用時，只需在背後簽上你的姓名，登車前，刷抹塗去使用的日期即可。

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C TEL: 279-9399
林青霞　秦漢　張曼玉
PARK戲院首映禮先來引起轟動
三毛最後遺作
嚴浩繼《似水流年》後傾情力作
滾滾紅塵
——獻給今天的每個中國兒女
榮獲8項金馬獎
放映時間
1:30pm
3:30pm
5:30pm
7:30pm
9:30pm
中　胡慧中　明　徐小明　錢家樂　李賽鳳
中南海王
星期五，六晚
新寶午夜場
意想不到的大片

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
亞洲飛鷹 亞洲全勝 港式單套
闔府統請
成龍 飛鷹計劃
ARMOUR OF GOD II OPERATION CONDOR
香港電影史 最高紀錄製作 再看是歡樂 未睇係損失
鄭裕玲　池田昌子
星期五，六晚
新聲午夜場
五月24/25號
驅魔警察
林正英
苗僑偉
林俊賢

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影
性感●香艷
新潮●刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
錄影帶
18+
BLACK 'n' BLEW
Purple Passion
Ebony Ayes
Pleasure
VIDEOS ON SALE XXXXX
2nd EROTIC FILM:
A LITTLE BIT O' HONEY

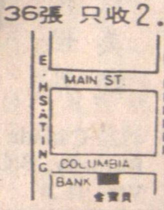
中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目。
精批命理．標準論相．
龜卜易卦．天星擇日．
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶．接批外埠命書
新知舊雨．移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

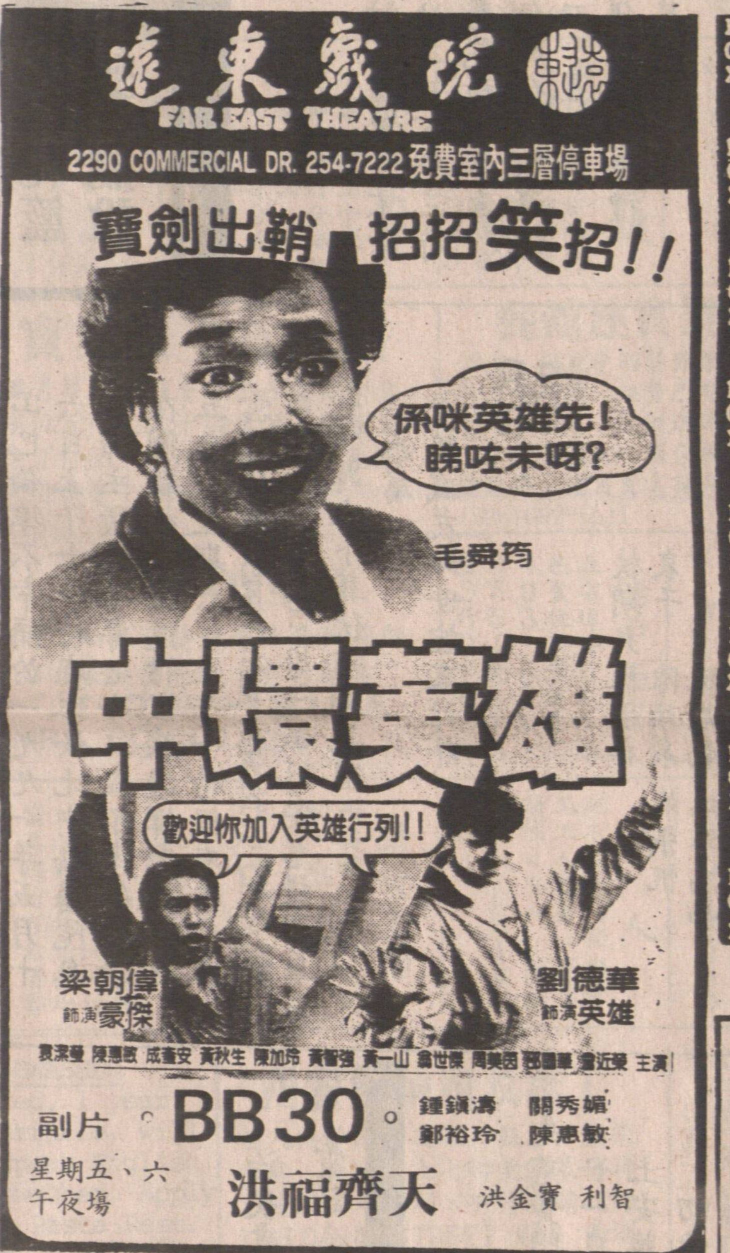
龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
劉德華　周星馳
單套放映　一場清場
賭俠
向華強 吳孟達 張敏 陳法蓉 單立文 柯受良
放映時間
7:20pm及9:20
星期六、日加開
1:30pm及3:30pm
龍城午夜場
五月24/25日
聊斋艳谭續集
五通神
陳嘉玲
童秋生

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.　花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麪　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麪　蒸氣炸麪　花旗炸麪　雲吞乾麪　花旗乾麪　五磅十扎
歡迎批發 零沽

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　杖牛什
特製燶蹄　南乳豬手
杜候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製杜候鴨
特設熟餸部門
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 $9.95
送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林
送5"×7"一張
冲晒時
多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華
唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）





遠東戲院
FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
寶劍出鞘 招招笑招！！
毛舜筠
中環英雄
梁朝偉 飾演豪傑
劉德華 飾演英雄
袁潔瑩 陳惠敏 成奎安 黃秋生 陳加玲 黃智強 黃一山 翁世傑 周美因 鄧國華 溫近泉 主演
副片 BB30　鍾鎮濤 關秀媚 鄭裕玲 陳惠敏
星期五、六
午夜場
洪福齊天　洪金寶 利智

係咪英雄先！
睇咗未呀？
歡迎你加入英雄行列！！

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
May 22-28th 1991
MIAMI SPICE
** Amber Lynn
COMING IN STYLE
** Kimberly Carson
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別　成人 $6.00 老人 $ $4.00
雙人座　夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄
鮮蝦肉腸，臘鴨餅，臘梅肉。
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688・2933　681・5848
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，仔辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟。
入籍護照相即影即有
三人以上
入籍相（黑白）4張7・20
護照相（彩色）4張8・80
（逢星期三休息）
主理 何桐
英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎（64）
B.C.省冠亞軍獎（71）

一張好相壹代留傳
百萬家財雲煙過眼

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180
備有FO-220/230
*$995.00
備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
UX-190
取代 FO-420
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
*$1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

福州打擊偷渡台灣客 警方處理十四名蛇頭

八人被依法逮捕六人勞動教養

（福州五月二十二日電）福州市郊區警方昨日對十四名非法組織非法去台灣等地的「蛇頭」宣佈依法逮捕或處以勞動教養。這是該市發佈《加强沿海治安管理通告》以來首批集中打擊處理的「蛇頭」。

福州郊區琊岐鄉無業人員江典務，自一九八九年五月以來曾兩次組織並參與私渡去台（均被遣返），仍不思悔改，今年四月又與私渡遣返人員陳奮明等再次策劃組織多人去台，被警方及時查獲；琊岐鄉竹器社職工陳起玉今年二月組織二十多人私渡去台，陳犯從中收取私渡費數萬元；福清市李振仙等五人今年三月組織私渡人員五十八名，籌集資金十二萬元，打算偷渡出境，被警方截獲。以上八名「蛇頭」被依法逮捕，另有六人被處以勞動教養。

中國正加緊開發渤海灣冀東油田

今年產量已達四十萬噸

（石家莊電）中國正在加快開發渤海灣北部的冀東油田。截至目前，這裏已探明石油儲量一點零二億噸。今年的石油產量可達四十萬噸。

據介紹，冀東油田的地面建設已成龍配套。現已按照年產一百萬噸石油的規模，建成了油氣集輸管道、油庫、油氣處理廠，以及電力、通訊、交通等設施。

一九八八年正式投入開發的冀東油田，位于北京東部沿海開放地區唐山市和秦皇島市境內，北倚燕山，南臨渤海，地質上屬于渤海灣盆地的一部分。這裏的原油質量比較好，單井日產有的高達一百噸以上，石油伴生氣也很豐富。

冀東油田副總地質師趙柳生說：「這裏的陸地和淺海，勘探領域十分廣闊。目前的勘探已經向淺海突破，圍海工程正在建設之中，今年內即可在淺海打井。」

他認爲冀東油田「前景樂觀」。他預計，「八五」期間，這裏可找到石油儲量一點五億噸。至少能形成年產石油一百萬噸的生產能力。

熱浪襲擊福建

氣溫逾卅六度

（福州電）滾滾熱浪使福建許多地區居民提早進入盛夏。十九日以來，該省連續出現高温天氣，最高氣溫逾三十六攝氏度。

昨日十四時，福建省中部地區的永泰、尤溪、沙縣、漳平等地氣溫爲三十六攝氏度。省會福州昨天的最高氣溫爲三十六點一攝氏度，今天爲三十五攝氏度。

五月中、下旬出現如此高温，在福建歷史上是罕見的。據氣象部門分析，這是由於大氣環流演變異常造成的。有關人士還認爲，這與該省近年來城市建設速度加快，大量綠化地被蠶食，而新植的樹木暫時未能發揮作用有關。

據氣象部門預計，明日開始熱浪將趨向緩解，但氣溫依然偏高。

廣東省個體工商戶今年可突破百萬戶

（廣州電）據廣東省工商行政管理部門透露，該省個體私營經濟今年以來發展迅速，第一季度新增業户二萬三千八百餘户，目前全省個體私營業户總數已達九十六萬五千七百餘户。據預測，到第三季度，可望突破百萬户。

據提供的資料顯示，今年第一季度，廣東省個體工商户發展到九十四萬三千三百七十二户，一百六十一萬七千六百三十餘人，增加二萬三千二百餘户，新投入資金一億七千萬元人民幣。據統計，在全省的個體户中，工業户有九萬三千九百七十六户，交通運輸户有七萬六千八百四十五户，商業户有六十萬二千九百九十七户。私營企業方面，總數發展到二萬二千三百九十户，三十一萬五千一百五十餘人，全季增加六百五十四户。其中僱工一百人以上四百人以下的有一百一十四户，五百人以上的有六户，開辦分支機構的有五百三十九户。

據行內人士分析，按照目前的增長速度，廣東省個體工商户數到今年第三季度可望突破一百萬户。統計全省個體八大行業，商業户還是佔壓倒多數，比例佔六成以上，近幾年崛起的交通運輸業，現時已位居第三，有與工業並駕齊驅的勢頭。

行內人士還指出，目前廣東私營企業中大户還不多，平均每户投資者僅二人，僱二十餘人，註册資金十餘萬元，而且多數業户生產技術設備落後，只能爲國營或集體企業加工初級產品或生產半機械小產品，其發展普遍受大企業的制約。

中國正式宣佈加入國際物品編碼協會

（北京電）國家技術監督局今天在這裡宣佈，該局所屬中國物品編碼中心已代表中國正式加入了國際物品編碼協會，從今年七月一日起正式履行協會會員的權利和義務。

國際物品編碼協會成立于一九七七年，發起國是歐洲十二國。目前已擁有近五十個成員組織，其宗旨是建立和協調全球性的物品標誌系統，促進國際貿易的發展。

這個組織建立的國際上通用的條碼標誌系統，係用一組粗細不同的黑白（或彩色）綫條來表明國家名稱、製造廠家和產品品種等信息。這一標誌系統可以促進實現售貨、倉儲和訂貨的自動化管理，而且可以通過信息系統，使生產廠商及時掌握銷售情況。

據了解，目前世界上大約有廿萬家超級市場、百貨商店和專業商店配置了條碼自動掃描系統。而且這類商店正以惊人的速度發展着。

爲了順應這一發展，一九八八年國務院批准成立了中國物品編碼中心，統一組織、協調、管理條碼工作。

今年，中國又把條碼技術的推廣應用，列入「八五」期間十項應用重點項目之一，要求在各行業中推廣。目前，中國物品編碼中心已在全國各地建立了卅多個分支機構。

據中心副主任康樹同介紹，中國現已有一百多個出口企業獲得了使用國際通用條碼的資格，有二千多種出口產品實現了條碼化。

他說，在今後五年內，中國物品編碼中心將力爭使百分之九十的出口商品實行條碼化，同時，爲促進商品條碼的應用，將在國內建立一批有自動掃描系統的商品。

天津首屆月季花節評選「月季花小姐」

（天津電）天津市爲迎接五月二十六日開幕的首屆月季花節而舉辦的「月季花小姐」評選活動日前已拉開帷幕。一百四十餘位津門淑女參加了首輪角逐。

競選者中有大學生、護士、教師、工人、售貨員等。在評選中這些女子展現的恬美芳容、高雅氣質、以及多才多藝約風姿，令在場評委驚訝。

這些被稱爲「月季花故鄉才女」的參賽者多是這樣袒露心境的：一是出於愛美之心；二是渴望更廣泛地接觸社會。

據介紹，評選「月季花小姐」是爲了使月季花節的「評花選美」活動更有異彩。這項活動只在天津市範圍內進行。

甘地不幸遇刺身亡 中國政府表示哀悼

（北京五月二十二日電）中國外交部發言人今天說：「獲悉印度前總理拉・甘地不幸遇刺身亡，我們深感震驚。」

發言人是今天在這裏應記者要求對拉吉夫・甘地遇刺身亡進行評論時說這番話的。

他說，拉・甘地先生是印度傑出的政治家，也是中國人民熟知的朋友，爲改善和發展中印關係做出了積極貢獻。我們對拉・甘地先生不幸逝世表示深切哀悼。李鵬總理已向印度總理謝卡爾發去唁電，並向拉・甘地的親屬表示慰問。

內蒙古考古學家發現未孵化恐龍胚胎化石

（呼和浩特電）約七千萬年前未能孵化出來的一窩恐龍胚胎蛋化石，最近在內蒙古被古生物學家發現。

內蒙古博物館副研究員李榮及其助手在巴彥淖爾盟烏拉特後旗巴音滿都呼的晚白堊世紅層中發掘出了一窩七枚恐龍胚胎蛋化石。這些長形恐龍蛋均呈大頭朝上，前後排列，垂直埋藏其中三枚蛋內，含有恐龍小骨骼胚胎化石，宛如米粒大小的椎體清晰可辨。

經中國科學院古脊椎動物研究所恐龍學專家董枝明教授和日本恐龍學者東洋一先生鑒定，確認這七枚未孵化的恐龍胚胎蛋化石是國內外十分罕見的古脊椎動物胚胎化石。從化石的小骨骼特徵判斷，它相當于處在恐龍胚胎早期發育階段。

據介紹，內蒙古自治區是中國及亞洲最早發現恐龍蛋化石的地區。自本世紀廿年代，特別是近年來，這一地區多次發現不同形態的恐龍蛋化石以及大量的幼年恐龍的骨骼化石，但胚胎化石一直缺失，成爲恐龍學界關注的課題。

有關古生物學家認爲，這次恐龍胚胎蛋化石的重大發現，爲探討恐龍的孵化過程和幼體發育歷史提供了十分珍貴的實物資料。

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）
春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99
買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％ Pure 粟米油3公升一罐．
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油．
美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐
各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價
美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95
買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王
本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

通告

本總堂訂於九一年五月廿六日星期日下午一時在本總堂禮堂召開全體堂員大會商討堂務要案希各堂員依時出席參加「設潔茗招待」共策進行

此佈

鄭榮陽總堂謹啓
九一年五月廿日

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配　鏡
專做超薄鏡片 不反光鏡片 Extrathin Multicoat Lens
大批91年新款眼鏡由香港專機運到！
特別介紹可變色隱形眼鏡
鏡薄架靚價錢平
美華爲你配好鏡
平！靚！快！
特約代理名廠鏡架
ZEISS　dunhill　Silhouette MODELLBRILLEN　PLAYBOY　Christian Dior　CARRERA PORSCHE DESIGN
喜士定東街328號　電話：681-0305

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。
加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。
直航台北／香港機票　1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起
多倫多　單程　169元起　來回299元起
滿地可　單程　179元起　來回359元起
羅　省　來回　299元起　賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班芙、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

加國慶日徵文比賽 現已開始月杪截稿

由加航公司等聯合主辦

題爲「加拿大—我的家園」

（温哥華訊）雲埠英文晨報省報、加拿大國際航空公司及CKNW九八電台等機構，聯合主辦加國國慶日徵文比賽。題目是「加拿大—這是我的家園」。

加拿大港口中心公司宣佈有關是次徵文賽詳情時謂，獲優勝得獎人及其家長或監獲人，將獲加國際航空公司贈送機票由卑詩省温哥華埠飛往加京渥太華，參加七月一日加國慶日之慶祝典禮盛會，優勝得獎者則免費住宿温哥華大酒店三晚。

參賽者請按上述題目，以英、法文作文每篇五十字左右。歡迎各中、小學校學生參賽。分以下兩類：

第一類：幼稚園至第七班；第二類：第八班至第十二班。

參賽文章，請於一九九一年五月卅日前交往：The Great Canadian Essay Contest，C/o P.O. Box 1001，999 Canada Place，Vancouver，BC，V6C 3C1。

比賽規則：

（一）如有遺漏或錯誤投寄，不負任何責任；

（二）參賽者必需清楚寫明作者姓名、年齡、學校、年班、地址及電話；

（三）參賽文章將由評判員審評，自每類文章選出；

（四）參賽人必需同意他們之姓名、照片，作爲由加拿大海港公司作任何宣傳之需；

（五）獲獎人或他們合法監護人，必需要書面證明遵守參賽規則；

（六）此項徵文比賽，依照聯邦、省、市法例及法律規定；

（七）除獲選入圍參賽者外，不會有函件通知；

（八）徵文比賽主辦人職員，即太平洋出版社、加拿大港口公司、CKNW電台、加拿大航空公司、温哥華大酒店及其家人，不得參加。

中視今期特備節目「金曲回首今晚夜」

與你共渡浪漫的懷舊

（雲訊）潮流興懷舊，七十年代國語歌曲曾瘋魔香港，當年經典金曲至今仍教我們一再回味。中文電視特別邀請了當代的著名國語歌星，如姚蘇蓉、青山、鮑立、潘秀瓊及潘迪華出席特備節目「金曲回首今晚夜」，盡情演繹昔日的經典作品。其中包括「淚的小花」、「負心的人」及「愛你變成恨你」等。該特備節目由資深的音樂人黎小田担任主持，他與五位紅極一時的歌手，不單載歌載舞，更會向觀衆傾吐心聲，共託當年。

節目中更邀請到多位特別嘉賓暢談對國語歌曲的感受及樂壇發展大勢，五位歌手在緬懷過去之餘，亦會獻唱今日流行歌曲如「祝福」及「你知道我在等你嗎？」等，要欣賞繞樑三日的金典，請收睇星期六晚八時廿分的「金典回首今晚夜」。

本星期日晚八時十五分，猛片精選播映由洪金寶、利智領銜主演的「群龍戲鳳」卡士强勁，觀衆實不容錯過！

國語劇集精彩片集一套連一套，繼「甜蜜寶貝」後，中文電視於廿四日起轉播映「好夢連床」。而「追妻三人行」將緊接「好夢連床」播出。觀衆請留意收睇！

天之高 有何用？

沙堆僑中教學大樓奠基感言

・李松・

十九世紀英國大詩人羅拔・布朗寧有謂：「人之伸展，應超其能力範疇之外，不然蒼天何用？」「今爲鼓吹新會縣沙堆華僑中學之擴建籌款，筆者要仿效布氏之言，改之爲：「謀大事者，若不全力以赴，天之高，有何用？」

籌款建校，可大可小。大者，若有超級人物的倡導，財雄勢大，則易如反掌；小者，若無倚無靠，亦非易事，只賴一份耕耘，一份收獲而已！今次沙堆僑中之籌款，根據原定計劃，其所訂之用途如下：

一、重建校舍：先建教學大樓，繼建實驗樓、圖書館、體育館、膳堂以及師生宿舍等，環境施教，陶冶身心，是近代教育家之所肯定也。

二、設置獎學、助學、獎教基金：獎掖高才生，補助清貧子女以及分期表彰良師。師生同受裨益，各得其宜也。

三、增購教學器材：今之高科技，電腦風行，神速精細，一日千里，爲後代計，豈容抱殘守缺，沿用該陳博物館之儀器乎？

若要沙堆僑中，按部就班，趕上時代，以上所擬的三項，遲早總要實現。三項合計，約需人民幣四百餘萬元。如果，不折不扣，替沙堆僑中脫胎換骨，爭光增榮，則是我鎮之一大事。因此，謀大事者，一定要全力以赴。我鎮所轄之人口，海內外約共六萬人，倘能接受大詩人布氏之啓示，各盡所能，有錢出錢，有力出力，則沙堆僑中之前景，必添異彩！

筆者土生土長，是位沙堆之土著，曾于一九八九年携眷回里，心懷桑梓，尤對沙堆僑中之育才，至爲關注。當時，特與該校執事，共商推動上述三項籌款之計策。及至年冬，沙堆鄉彥，即已成立沙堆華僑中學建校籌備委員會。繼于翌年二月十一日，我在温哥華首先響應，組織加西籌備分會，並于同年四月八日舉辦籌款晚宴，積極募捐，現已籌得港幣逾廿萬元。假如，加東、美東、美西、港澳、海外其他地區，國內地區以及鎮政府等，各籌相近之數，則可接近三項預算之一半矣！

（未完）

陳李汝好夫人 週六出殯歸土

（温哥華訊）本埠陳濟祥德配陳李汝好太夫人，廣東台山陳邊陳成里人，出生冚巴命埠，幼年返回祖國，隨後復回加國，與家人等居住雲埠，安享晚年。

近因偶感不適，遵醫入本汝比中央醫院治理，惟年老體弱，屢醫妄效，不幸於五月十六日上午十一時仙逝，積閏享壽七十二歲。其家人等隨待在側，親視含殮，遵禮成服。

陳夫人生平和靄可親，宅心慈祥，相夫教子，親友聞訊，甚感惋惜。經擇期五月廿五日（星期六）上午十時，假座格蘭喜雲殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬伙士蘭墓園。

其喪事並由陳穎川總堂及至孝篤親公所聯合協助料理云。

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

特價酬賓席 $138
- 喜萬年冷熱雙拼
- 式熱葷
- 百花藏珠
- 碧綠花枝片
- 三鮮魚肚羹
- 羗葱焗雙蟹
- 菜胆上湯鷄
- 西檸鴛鴦柳
- 椒鹽焗黑魚
- 揚州炒飯
- 西米紅豆沙
- 美點雙飛

酬賓席 $168
- 喜萬年冷熱雙拼
- 式熱葷
- 發財瑤柱甫
- 脆奶鮮帶子
- 八珍海參羹
- 上湯焗龍蝦
- 當紅炸子鷄
- 豉汁蒸生豪
- 清蒸游水班
- 揚州炒飯
- 西米紅豆沙
- 美點雙飛

六和菜 $58
- 蟹肉魚肚羹
- 碧綠花枝片
- 上湯焗肉蟹
- 百花釀豆腐
- 京都鴛鴦柳
- 菜胆上湯鷄半隻
- 絲苗白飯

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

・承 辦・

移民 商業 地產

按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳眞 (2) 731-9615

温哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

FS 梁藝耀哲學博士

鐵版神數

香港亞洲電視講師
命相雜誌主編
中華玄學會會長

鐵板梅花神數
免費驗算
準確才收費 $ 30起

算命

個人公司風水
姻緣婚姻分析
算中英文姓名
掌相流年吉凶

預約 ☎ 657-3601 683-7798
328-5566 680-1108
FAX: (604)872-3117

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

超值精選

溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送		$1050
溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店		$1180
香港——深圳(錦繡中華)	1日遊	$55.00
香港——廣州、桂林	5日遊	$365.00
香港——廣州、桂林、北京	9日遊	$925.00
香港——廣州、北京、西安	9日遊	$935.00
香港——廣州、桂林、北京、杭州、上海	12日遊	$1,368.00
香港——廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	14日遊	$1,600.00
香港——廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	15日遊	$1,595.00

特價機票

溫哥華～香港	$1099起
溫哥華～北京	$870 起
溫哥華～上海	$830 起
溫哥華～香港(經上海)	$1090
溫哥華～北京～香港～溫哥華	$1495
溫哥華～多倫多	$465 起
溫哥華～三藩市	$291 起

特價酒店

香港京港酒店	$75起
香港星港酒店	$75起
香港華國酒店	$90起
香港新世界酒店	$130起
香港京華酒店	$90起
香港青年會酒店	$72起
北京華美達亞洲飯店	$60起
上海城市飯店	$85起

辦理：加拿大買單・中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市

地址：百老滙西街556號
V5E 1E9

電話：溫哥華區 872-8787
全加拿大 1-800-663-1126

POLO TRAVEL LTD.

大通旅遊

大通旅遊啓事

由一九九一年五月七日開始，湯德燊 THOMAS TONG 君正式離職本公司。今後湯君在外之一切活動，概與本公司無涉。

特此公佈

大通旅遊董事局謹啓

IATA ATAC

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：
278-1288

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱

Air Mail Par avion

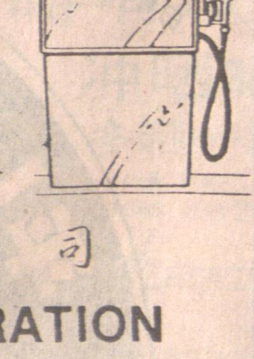
文件翻印

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙價、高速電滙
圖文傳眞、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時冲印

各種即中彩票



柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C
☎ (604)685-8575

增設熨金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道
歡迎定做

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
Tel: (604) 681-8531

開平縣中國旅行社、華安旅遊服務社又一奉獻

同度夏日好時光
聯合舉辦夏令營

七月五日從溫哥華啓程，八日入中國，在開平七天，進行上午學習，下午旅遊，學習中國功夫、舞蹈、音樂、品嚐荔枝、芒菓、遊覽開平名勝，參觀僑鄉四化建設，尋根問祖等活動。閉營後用九天時間暢遊四邑、台山、恩平、新會風光，南國第一洞府——凌霄岩、七星岩，孫中山故鄉，五羊城，深圳珠海特區風貌，世界最大微縮景區——深圳錦繡中華，全程二十天。

住宿：標準雙人空調房
交通：空調旅行車
膳食：早、午、晚三中餐
參加夏令營不分學生、家長，一律歡迎

全程收費：$2275
報名地址：華安旅遊服務社

$AVE MART STORES

專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售，欲購從速！
每週七天營業

VISA　MasterCard

10324 E. Whalley
Ring Road, Surrey
582-0777

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風．車禍後遺症．
鼻敏感．頭頸肩腰背膝關節諸傷痛．
免費洽 2440緬街
電：872-8720

本報廣告
效力宏大

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

開心旅遊・旅遊開心

歐洲精華遊

15天暢遊八大國家十一城市包膳食，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。
出發日期：8月11日/9月29日
費用 **$2858** 起

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等地。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用$828起每月有團出發

坐郵輪皇牌專線

坐郵船嘆世界 一生起碼一次

加勒比海、奧蘭度
10天 "夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美，福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程
費用：**$1648**起每月有團出發
（去年全市參加人數之冠）

阿拉斯加海上遊
8天 "明星公主號"全新系列，除享受船上豐富膳食，更一睹冰河奇景，蔚爲奇觀，不容錯過。
費用：**$1,378** 起，
五月至九月有團出發
（80天前報名參加有特價優待）

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用 **$2886** 起。

美加各地短線團

＊美加東岸3/4/5/6/9/10天
(多年全市參加人數最多)
＊班芙6天巴士團
＊B.C. 內陸3天巴士團
＊溫哥華、域多利各一日遊
～天天出發～

HAPPY TIMES　開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.

總公司：
華埠片打東街88號205室
電話：(604)685-9366

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
Richmond, ([illegible])
電話：279-9833

KEEFER BAKERY LTD.
奇華
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

餅家
KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Plt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY Canada Safeway Limited　STONG'S　the real Canadian Superstore

春卷　蛋撻
菠蘿飽　叉燒飽
鷄尾飽　奶油飽
花生酥角　合桃酥
荳莎酥角　蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽　椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA　Extra Foods　the Fairway　H.Y.LOUIE　KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80 %
我們有操流利中文的職員誠意爲各位服務，歡迎查詢．
#290—1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604)682·2694
傳眞：(604)682·4840

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604)687-6675

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

A.B.C. 租車公司 九折優待

雅麗花舖 九折優待

華僑金行 九折優待（足金除外）

免費 雀局（惠顧酒席五圍以上）

免費 卡拉OK（惠顧酒席三圍以上）

免費 錄影（惠顧酒席十五圍以上）

代付 GST

免茶 特選多款靚茶葉供應

中午 茶市點心一律二元

晚飯 一律奉送糖水、時菓

晚飯特價 深水肉蟹每磅四元九毛半

晚飯特價 生猛龍蝦每磅九元九毛半

晚飯特價 頂上乳鴿每隻八元八毛半

晚飯特價 濃湯燉鷄鮑翅每位十三元半

歡迎 領取本店貴賓咭

廣興肉食公司 燒臘、鮮肉 九折優待

美心餅店 西餅麵飽 九折優待

1974-1991
慶祝十七周年紀念
聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合
爲閣下提供十七大貢獻

敬請留意
十七大貢獻
總有幾款啱您
謝謝!!

敬告各位顧客
憑本店之貴賓咭，到以下商號可享受九折優待，（除特價及時價品外）。以下各大商號之貴賓咭或發票亦可在本機構享受九折優待，（特價品、酒席除外）
歡迎閣下從速
領取本店貴賓咭

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金，鑽石，玉器
（足金時價計算）

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花圈

ABC
RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車，旅行車，租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘，鮮肉，唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅，麵飽，茶餐廳